

ALARME GÉNY 24 heures/24
 Spécialiste de la Sécurité
 359-4668
 103118-210-1d

Richelieu

Dimanche

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, DIMANCHE 10 NOVEMBRE 2002, 37,860 COPIES, VOL. 68 - NO 10

40 PAGES

L'Opération de retour du 6 au 31 décembre

Nez rouge vise 2500 transports

Page 13



C'est avec un objectif de 2500 transports que l'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu a lancé sa 14^e édition mardi dernier. Du 6 au 31 décembre, de nombreux bénévoles assureront le service de raccompagnement à ceux et celles qui auront pris un verre de trop. Le président d'honneur, Gilles Dolbec, et le coordonnateur, Pierre Lange, invitent les automobilistes à retenir le numéro de téléphone 357-6011 durant cette campagne de prévention.

ShopLCI
 LA CENTRALE INFORMATIQUE .COM

Athlon XP 2000+
 Carte-mère Asus A7V8X
 512 DDR PC 2100
 Boîtier moyen tour
 Disque dur 60g 7200 Rpm
 Carte-vidéo Geforce 4 MX440
 CDRW Optirite 48x/16x/48x
 Carte son 3D Intégrée
 MaxiBooster 640
 Moniteur standard 19 po
 Carte réseau Intégrée
 Clavier, souris, lecteur 1.44
 Garantie 1 an pièces et main d'œuvre limitée
 Seulement 1 286\$

P4 2.4 Ghz North.
 Carte-mère Gigabyte
 GA-8ST667L
 512 Mb DDR PC2100
 Boîtier moyen tour P4 Ready
 Disque dur 60g 7200 Rpm
 Carte-vidéo GF4 MX440 64Mb
 CDRW Optirite 48x/16x/48x
 Carte son 3D Intégrée
 MaxiBooster 640
 Moniteur standard 19 po
 Carte réseaux Intégrée
 Clavier, souris, lecteur 1.44
 Garantie 1 an pièces et main d'œuvre limitée
 Seulement 1 379\$

Pièces

Speakers 140 W	8,99\$
Joystick afterburner	27,99\$
Scanner Hercules	54,95\$
Optirite Ret. 40/12/40	69,95\$
Souris optique 2 Bout.	5,99\$
Carte lan usb linksys	39,95\$
Carte lan 10/100	9,99\$

Tous les prix affichés sont les prix escomptés. Prix sujets à changements sans préavis. Tous les produits sont OEM.

Voir détails en magasin
 Autres spéciaux en ligne : www.shoplci.com

7474, rue Saint-Jacques
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 (450) 346-3888

CLINIQUE DU SON
La clef de soi
 688, boul. du Séminaire N.
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 349-4861

OUVERT LE DIMANCHE

JVC
RADIO D'AUTO
CD/AM/FM STÉRÉO

• Façade détachable **179\$**

JVC
MINI-CHAÎNE

• Lecteur CD à 3 disques
 • Double cassettes
 • Télécommande
 • Haut-parleurs 3 voies **160 watts**
249\$

RCA
TÉLÉVISEUR 25 PO
STÉRÉO

• Télécommande
 • Entrée audio-vidéo avant et arrière **349\$**

ORDINATEUR COMPLET
CELERON 1.2 GHZ

• 256 Mb mémoire vive
 • Disque dur 20 G ATA 133 7200 RPM
 • Carte réseau
 • Modem

Vidotron
 Haute vitesse
 à partir **649\$**

*Photos peut différées

CLINIQUE DU SON
 016080-210-1d

Le véhicule le plus vendu au pays
Dodge Caravan 2003

389\$ /mois
 Location 48 mois
0\$ comptant initial
 Transport et taxes sur le climatiseur inclus
299\$ /mois
 avec comptant initial de **3 975\$**

0\$ dépôt de sécurité
 Prolongation pour un temps limité

Photo peut différer. Voir détails sur place.

Premier
 PLYMOUTH CHRYSLER inc.
 www.premierchrysler.ca

Dodge
 Camions Dodge
 CHRYSLER
 Jeep

390, rue Laberge
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 Mt: 856-7859
348-7366

7 ANS 115 000 KM
 QUALITÉ ISO 9002

La cavalerie arrive!

50 Cavalier 2003 chez Racine

0\$ COMPTANT
0\$ PREMIÈRE MENSUALITÉ
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

BIEN «FERRÉ» AVEC 4 PNEUS D'HIVER EN PLUS DES PNEUS DE SÉRIE

Cavalier 2003
 à partir de **248\$ /mois**
 LOCATION 48 MOIS
 Moteur 2.2 litres Ecotec de 140 chevaux

Racine
 CHEVROLET • Oldsmobile

(450) **359-5900** Internet: www.racinechev.gmcanada.com
 200, rue Moreau, Saint-LUC (sortie 9, autoroute 35)

287883-210-b

C'est la FOLIE

JVC
DOLBY DIGITAL PRO LOGIC II DIGITAL DTS SURROUND

5 enceintes + 1 extrêmes-graves

Ensemble cinéma maison
Récepteur A/V Dolby Digital/DTS

- 5 x 100 watts
- Décodeur Dolby Pro Logic II
- Télécommande A/V
- 6 enceintes acoustiques
- 2 avant - 1 centrale - 2 arrière
- 1 extrêmes-graves

498\$

ou 24 x 23.205*

SONY
DOLBY DIGITAL PRO LOGIC II DIGITAL DTS SURROUND

5 enceintes + 1 extrêmes-graves

Ensemble cinéma maison
Récepteur A/V Dolby Digital/DTS

- 6 x 100 watts
- Décodeur Dolby Pro Logic II
- Télécommande A/V
- 6 enceintes acoustiques
- 2 avant - 1 centrale - 2 arrière
- 1 extrêmes-graves de 8"

698\$

ou 24 x 33.355*

DENON
DOLBY DIGITAL PRO LOGIC II DIGITAL DTS SURROUND

5 enceintes + 1 extrêmes-graves

Ensemble cinéma maison
Récepteur A/V Dolby Digital/DTS

- 5 x 80 watts
- Décodeur Dolby Pro Logic II
- Télécommande A/V
- 6 enceintes acoustiques
- 2 avant - 1 centrale - 2 arrière
- 1 extrêmes-graves

998\$

ou 24 x 47.695*

ONKYO.
DOLBY DIGITAL PRO LOGIC II DIGITAL DTS SURROUND

5 enceintes + 1 extrêmes-graves

Ensemble cinéma maison
Récepteur A/V Dolby Digital/DTS

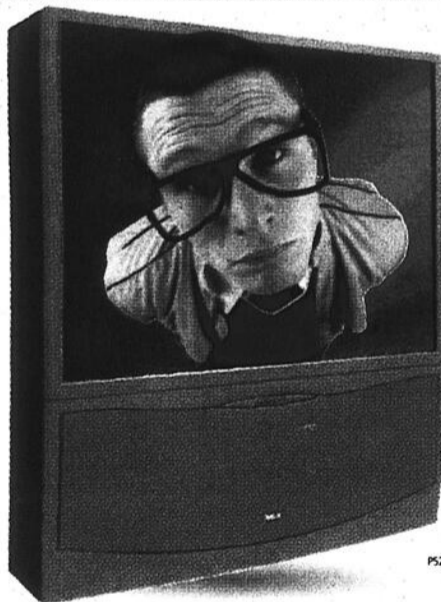
- 5 x 65 watts
- Décodeur Dolby Pro Logic II
- Télécommande A/V
- 6 enceintes acoustiques
- 2 avant - 1 centrale - 2 arrière
- 1 extrêmes-graves

1298\$

ou 24 x 62.025*

LE PLUS GRAND CHOIX AU MEILLEUR PRIX!
Plus de 15 modèles en démonstration

LIVRAISON ET INSTALLATION
PAR NOS EXPERTS!



RCA

GUIDE PLUS+ GOLD GEMSTAR

Projection de 52"

- Mise au point numérique
- 2 entrées S-Vidéo • Image sur image
- Guide horaire Guide Plus+ Gold
- Modulation de vitesse de balayage
- Écran protecteur intégré

1788\$

ou 24 x 85.915*



SONY

MONITEUR HDTV

Projection de 53"

- Compatibilité d'affichage HDTV (1080i)
- Circuit "DRC" pour 4 fois la définition
- 2 entrées vidéo à composants
- Inversion de pas des cadres d'images 3:2 "CineMotion"
- Écran protecteur intégré

2998\$

ou 24 x 101.745*

RCA

MONITEUR HDTV

GRAND ÉCRAN 16:9

Projection de 51"

- Format grand écran 16:9
- Compatibilité d'affichage HDTV (1080i)
- Convergence automatique INTELLIFOCUS
- Pas d'avancement 3:2 • Balayage progressif
- Entrées de composants HD double • Entrée DVI (HDCP)

3598\$

ou 24 x 122.105*



Lecteur DVD intégré

Panasonic

MONITEUR HDTV

GRAND ÉCRAN 16:9

Projection à cristaux liquides de 45"

- Filtre en peigne numérique
- Image sur image avec écran partagé
- Revêtement antireflet
- Balayage cinéma progressif
- Sonorité ambiophonique

5998\$



furieuse!

TOSHIBA

Intel strongarm de 206 MHz

- Mémoire : 32 Mo
- Écran actif couleur de 3.5"
- Fente pour carte SD
- Design ultra-mince
- Câble USB inclus
- Microsoft pocket PC 2002



548\$



Moniteur ACL de 15"

- Résolution : 1600 x 1200
- Niveau de contraste : 400:1



ÉPARGNEZ 100\$
598\$

Rég.: 698 \$

TOSHIBA

Processeur Intel Celeron de 1.8 GHz

- Mémoire : 256 Mo
- Disque rigide : 20 Go
- Lecteur combo CDR-RW/DVD
- Fax/modem 56K V.90
- Port réseau 10/100
- Carte vidéo ATI Radeon 16 Mo DDR avec TV out • Windows XP
- Écran TFT de 14.1"



1698\$

ou 24 x 81.135*

TOSHIBA

Processeur Intel Pentium IV de 1.8GHz

- Mémoire : 256 Mo DDR
- Disque rigide : 40 Go
- Lecteur combo CDR-RW/DVD
- Fax/modem 56K V.90
- Port réseau 10/100
- Carte vidéo NVIDIA GeForce4 16 Mo DDR • Windows XP
- Écran TFT de 15"



2498\$

ou 24 x 119.355*

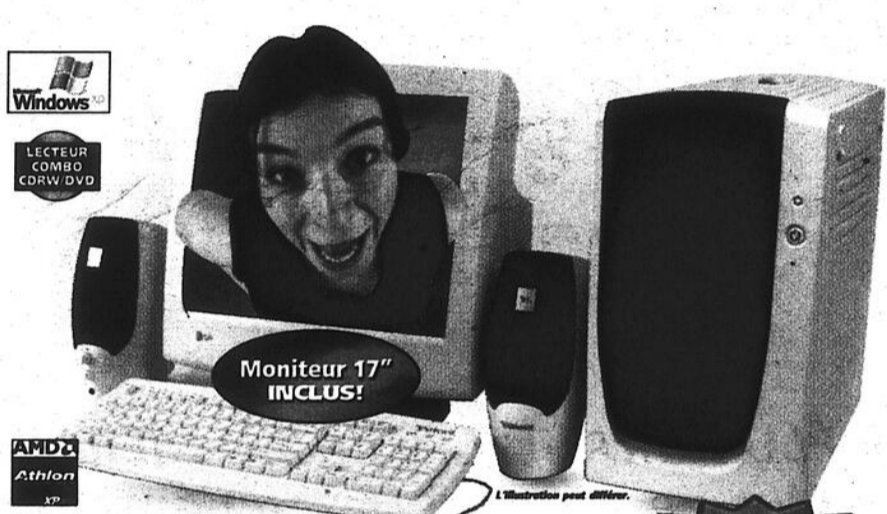


AMD Duron de 1200+

- Mémoire : 256 Mo • Disque rigide : 20 Go
- Fax modem 56K • Lecteur DC 52x
- Logiciel Windows XP en français
- Imprimante Lexmark Z25 • Numériseur HP S12200
- Clavier, souris et haut-parleurs • **Moniteur 17" inclus**

998\$

ou 24 x 47.695*

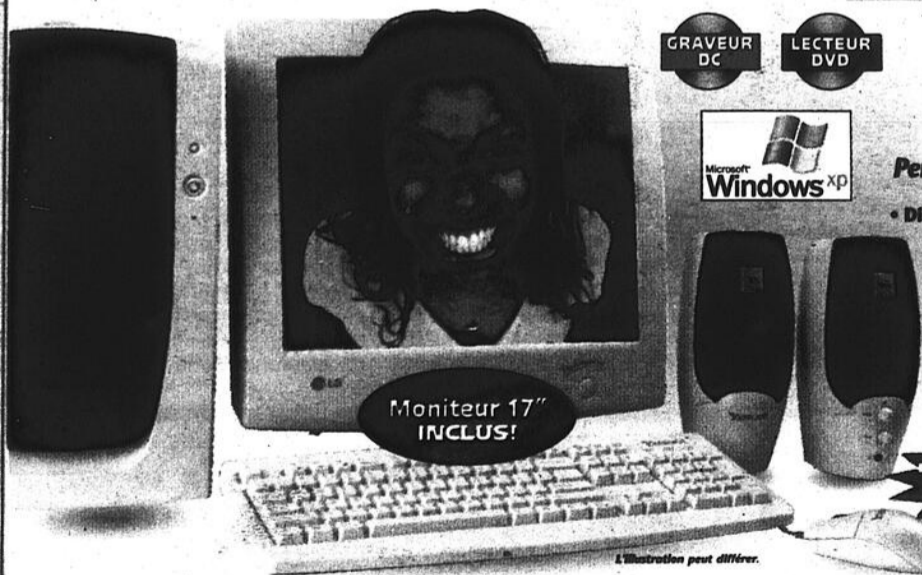


AMD Athlon XP2000

- Mémoire : 256 Mo DDR
- Disque rigide : 60 Go 7200 RPM
- Carte vidéo jeux 32 Mo • Graveur 40x
- Modem 56K • Window XP
- Clavier, Souris, haut-parleurs
- **Moniteur 17" inclus**

1298\$

ou 24 x 62.025*



Processeur Intel Pentium 4 de 2.4 GHz

- Mémoire : 256 Mo
- Disque rigide : 80.0 Go 7200
- Lecteur DVD
- Graveur 40x
- Fax/modem 56K
- Clavier, souris et haut-parleurs inclus
- Microsoft Windows XP
- **Moniteur 17" inclus**

1798\$

ou 24 x 85.915*



Processeur Intel Pentium IV de 2.53 GHz

- Mémoire : 512 Mo
- Disque rigide : 80 Go
- Lecteur DVD 16x
- Fax/modem 56K
- 6 ports USB2
- Microsoft Windows XP
- **Moniteur non inclus**

1598\$

*Financement 24 mois basé sur un taux d'intérêt de 13.5% composé mensuellement. Sur approbation du crédit. Taxes en sus. Détails en magasin. Les illustrations peuvent différer. Offre pour un temps limité

FINANCEMENT disponible!

Ajusté à vos besoins!

PROPRIÉTAIRE À ST-JEAN :
HÉBERT & GOUIN AUDIO-VIDÉO

Dumoulin

Électronique • Informatique • Photo • Communications



391, du Séminaire Nord, St-Jean • 348-9377

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 10 novembre 2002

SAMEDI

Fabrique: souper

Le 18^e souper bénéfique au profit de la Fabrique Saint-Valentin aura lieu le samedi 9 novembre à 18h30 à l'Érablière Saint-Valentin. Une soirée dansante animée par le Trio Edelweiss suivra. Le coût est de 25 \$. Pour information: Roger Fortin au 291-5006 ou Yvon Fournier au 291-5282.

RUTAHR

Le Regroupement des usagers du transport adapté du Haut-Richelieu (RUTAHR) invite les gens à émettre des suggestions et commentaires afin d'améliorer la qualité du service offert. Pour information: 542-9635.

Billard et badminton

Le Centre des aînés johannais invite les amateurs de billard de 50 ans et plus à se prévaloir de ses installations du lundi au vendredi de 8h30 à 17 heures. Pour les amateurs de badminton, l'horaire est les lundis et mercredis de 19 heures à 21 heures. Inscription en personne au 125, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour information: 347-4500.

Parrainage civique

Le Parrainage civique du Haut-Richelieu est à la recherche de personnes bénévoles qui désirent s'impliquer en devenant l'ami d'une personne d'une personne ayant une incapacité intellectuelle. Pour information: 347-8091.

Amis du canal: Internet

Les Amis du canal de Chambly ont changé leur site Internet. L'adresse est la suivante: <http://lesamiscc.tripod.com>. On y retrouve la description de l'organisme, les services offerts, le personnel, la composition du conseil d'administration et une galerie d'images. Des liens vers d'autres sites sont également disponibles. Pour toute information: (514) 990-0139.

Dons de jouets

Le Centre de partage communautaire johannais sollicite des dons de jouets pour son comptoir familial. Les gens sont invités à les apporter au 280, rue Mercier à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Centre de prévention du suicide

Le Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu rappelle que son centre d'intervention téléphonique est accessible sept jours par semaine, 24 heures par jour. Les numéros à retenir sont: 348-6300 ou 1-866-277-3553.

TCC: recrutement

L'Association des traumatisés cra-

nio-cérébraux de la Montérégie lance sa première campagne de recrutement de personnes bénévoles en Montérégie. Les intéressés peuvent contacter Johanne Auger au 1-877-661-2822.

DIMANCHE

Centre des aînés: partie de cartes

Le Centre des aînés johannais organise une partie de cartes le dimanche 17 novembre de 13 heures à 17 heures au 125, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. Prix de table et goûter. Le coût est de 7 \$.

Galipettes

Famille à coeur offre un atelier pour les parents et leur enfants de 3 à 5 ans. Intitulé «Galipettes», l'atelier sera donné le dimanche 17 novembre de 9h30 à 11h30 et sera animée par Françoise Mercier, psychologue et Monique Laurin, ergothérapeute. Le thème sera «Les rêves». Le coût est de 5 \$ pour les membres de Famille à coeur. Pour inscription: 346-1734.

A.C.O.: déjeuner

L'Alliance à coeur ouvert, pour les personnes seules, libres et âgées de 40 à 60 ans, organise un déjeuner tous les dimanches à 10 heures au restaurant La Campagnarde, 197, boulevard du Séminaire à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour information: 346-8375 ou 348-0674.

LUNDI

Fédération 11: courtepoinette

La Fédération 11 des cercles de femmes offre des cours de courtepoinette en pointes folles le lundi 18 novembre de 9h30 à midi et de 13h30 à 15 heures au local situé au 203, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour information: 293-3536 ou 345-7791.

Cœurs en Marche

Le Club Cœurs en Marche invite les adeptes de la marche au Carrefour Richelieu tous les lundis, mercredis et vendredis entre 7h30 et 9 heures. Un comité accueillera les membres qui pourront marcher à leur propre rythme à l'intérieur du centre commercial. Tous les mercredis, les participants fraterniseront autour d'un déjeuner libre. D'autres activités s'ajouteront durant l'année. Pour le renouvellement des cartes de membres, le coût est de 7 \$. Pour information: 349-6123 ou 348-3513.

Joujouthèque: halte-répit

La Joujouthèque du Haut-Richelieu offre des places disponibles pour la halte-répit. Elle accepte des enfants âgés de 12 mois à 5 ans. Elle est ou-

verte les lundis de 9 heures à 17 heures, du mardi au vendredi de 9 heures à 18 heures ainsi que les samedis de 10 heures à 17 heures au 201, rue Saint-Louis à Saint-Jean-sur-Richelieu. La Joujouthèque est par ailleurs à la recherche de bénévoles pour sa halte-répit, sa joujouthèque et sa friperie. Pour information: 348-4488.

Info-procédures

Inform'Elle offre une session d'information qui permet aux femmes de comprendre le déroulement d'un dossier à la cour, lorsque vient le temps de déposer une demande ou une modification de pension alimentaire. La préparation de la requête, l'ouverture du dossier à la cour, l'audition devant le juge, sont quelques-uns des thèmes abordés. Les rencontres auront lieu les lundis 11 novembre, 2 et 9 décembre de 19 heures à 21h30 au 3757, rue Mackay à Saint-Hubert. Pour information: 443-3442.

Sclérose en plaques

L'Association sclérose en plaques Rive-Sud rappelle qu'elle offre par son service d'écoute, un support moral, des informations, des références et un suivi aux personnes atteintes de sclérose en plaques ainsi qu'à leurs proches. Pour joindre l'association, il suffit de téléphoner au (450) 679-5210, du lundi au vendredi de 9 heures à 17 heures.

Info-abus aux aînés

La Ligue Info-abus aux aînés est un service téléphonique bilingue et confidentiel d'écoute, d'information et de référence offert aux personnes âgées victimes d'abus sur le plan psychologique, financier et physique et à toutes personnes concernées par une situation d'abus impliquant un aîné. Le numéro de téléphone à retenir est le 1-888-489-ABUS.

MARDI

Éclusier:

matinée-causerie

Éclusier du Haut-Richelieu, organisme communautaire qui intervient auprès des familles touchées par la maladie mentale, propose une matinée-causerie ayant pour thème «Comment faire face à la détresse» le mardi 12 novembre à 10 heures au 219, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. Elle sera animée par Francine Lavergne, psychothérapeute. Pour confirmer votre présence: 346-5252.

Inclusion: atelier

Inclusion tiendra son prochain atelier le mardi 12 novembre de 13 heures à 15 heures au 148, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. La rencontre aura pour thème «Qu'est-ce que le programme CFR (client à faible revenu) d'Hydro-Québec?». Pour information: 346-7369.

Auto-divorce

Inform'Elle offre la possibilité de

rédiger soi-même son action en divorce. Ce cours s'adresse aux couples qui désirent divorcer à l'amiable et qui s'entendent déjà sur les modalités du divorce (partage des biens, garde, droit de visite et pension alimentaire). Le cours auto-divorce se tiendra les mardis 12, 19 novembre et 10 décembre de 19 heures à 21h30 au 3757, rue Mackay à Saint-Hubert. Pour information: 443-3442.

Femmes d'affaires

Le Réseau des femmes d'affaires du Québec en Montérégie organise un 5 à 7 le mardi 12 novembre au restaurant Les Chantignoles, 277, rue Saint-Pierre à Saint-Constant. La soirée aura pour thème «Pour en finir avec la modestie féminine». Pour information: Élisabeth Rochette au 444-2686.

Jumeaux-triplés

Le Centre de ressources périnatales est à la recherche de familles de jumeaux et triplés pour fonder un groupe d'entraide dans le Haut-Richelieu. Les intéressés peuvent se présenter au 859, rue Saint-Jacques à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Fibromyalgie: réunion

Le groupe de soutien de la fibromyalgie Saint-Jean-sur-Richelieu tiendra sa prochaine réunion le mardi 12 novembre à 19 heures. Un conférencier de la Régie des rentes parlera de l'invalidité. Pour information: 347-2110.

Famille à coeur: café-rencontre

Famille à coeur reprend ses cafés-rencontres tous les mardis de 9h15 à 11h30 à ses locaux du 840, rue Saint-Jacques à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour information: 346-1734.

Royal 22^e: déjeuner

L'Association du Royal 22^e Régiment invite ses membres, les anciens du régiment et les membres du 22^e qui servent ou qui ont servi dans les Forces armées, à ses déjeuners-rencontres chaque mardi à 8h30 chez Irène, 359, 9^e Avenue à Iberville. Les participants y rencontrent leurs amis, échangent des idées, se renseignent sur leurs droits et se racontent de bons souvenirs. Pour information: Paul Veilleux au 348-1087.

MERCREDI

Diabétiques: groupe d'entraide

Le groupe d'entraide des diabétiques tiendra sa prochaine réunion le mercredi 20 novembre à 19 heures au CLSC Vallée des Forts, 874, rue Samuel-de-Champlain à Iberville. L'invité, Patrick Wood, ambulancier Saint-Jean, parlera des premiers soins et du diabète. Pour information: Diane Duquette au 358-2572, poste 2259.

Joie de vivre

Le mouvement Joie de vivre tiendra sa prochaine rencontre le mercredi 20 novembre à 19h30 à l'arrière de la Cathédrale, 218, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour information: Claire au 349-5300 ou Jacqueline au 346-3548.

G.E.M.E.: rencontre

Le Groupe d'entraide pour un mieux-être (G.E.M.E.) tient ses rencontres les mercredis de 19h30 à 21h30 au Centre culturel Fernand-Charest, 190, rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu. Le groupe vient en aide aux gens anxieux, stressés, à ceux qui souffrent de crises de panique ou d'angoisse. Pour information: (514) 877-5000 et (450) 462-4363.

Phobies-zéro

Phobies-zéro, qui vient en aide aux personnes souffrant d'anxiété, de trouble panique, de phobies et d'agoraphobie, ainsi qu'à la famille et les proches, tient ses réunions les mercredis de 19h30 à 21h30 au Patro-Normandie, 939C, boulevard du Séminaire à Saint-Jean-sur-Richelieu. Une ligne d'écoute 24 heures sur 24, sept jours par semaine, est disponible au (514) 276-3105.

JEUDI

CAB: formation

Le Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu offre une formation en relation d'aide avec le psychothérapeute Jacques Duval le jeudi 14 novembre en après-midi. C'est gratuit pour les membres et 5 \$ pour les non-membres. Pour information: 347-7527.

AREQ: déjeuner

L'Association des retraitées et retraités de l'enseignement du Québec (AREQ) organise un déjeuner-causerie le jeudi 28 novembre à 9 heures au restaurant Chez Irène, 359, 9^e Avenue à Iberville. L'invitée, Francine Jolicoeur, parlera du bonheur: «Le changement: le bonheur après 50 ans». Pour information: Suzanne Faucher au 347-0025.

VENDREDI

Société d'horticulture: conférence

La Société d'horticulture Haut-Richelieu organise une conférence le vendredi 22 novembre à 19h30 au Centre culturel Fernand-Charest, 190, rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu. Animée par Michel Martel, de l'Association des paysagistes professionnels du Québec, la conférence aura pour sujet «Les plus beaux jardins du Québec». Le coût est de 3 \$ pour les membres et 10 \$ pour les non-membres. Pour information: Diane-Lyse Benoit au 358-9364 ou Jeannine Paulin au 246-2276.

CORRECTION WAL-MART

Veillez prendre note que le disque compact **Much Dance 2003**, annoncé à la page 30 de notre cahier publicitaire en vigueur jusqu'au 17 novembre, ne sera offert qu'à partir du **26 novembre** et non pas le 12 novembre tel qu'on l'annonce.

Toutes nos excuses pour cet inconvénient.

Clinique du **A** Traitement des varices et de la couperose
Examen veineux par **DOPLER**
Traitement d'obésité
Amalgissement et maintien du poids santé
Médecin omnipraticien membre de la société canadienne de phlébologie
Docteur **André Rivard** sur rendez-vous
315, rue MacDonald, local 106 Saint-Jean-sur-Richelieu
348-7744

Raymond Chabot inc. Syndic de faillite
PROBLÈMES FINANCIERS
Nous pouvons vous aider
CONSULTATION INITIALE SANS FRAIS
FAILLITES PERSONNELLES ET COMMERCIALES
PROPOSITIONS AUX CRÉANCIERS
357, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-1168
Rendez-vous le soir sur demande
www.faillite.rcgt.com

De retour dans la région
• Confection de rideaux, valences et coussins sur mesure
• Cours de couture
Création Diane
(450) 346-1614 (514) 990 2147
Saint-Jean-sur-Richelieu

Richelieu Dimanche

Une publication du **Le Canada Français**
C.P. 383
84, RICHELIEU, J3B 6X3
ST-JEAN: 347-0323 - 293-3138

Directeur général: René BOUCHARD
Directeur général adjoint: Charles COUTURE
Directrice de l'information: Isabelle SIMARD
Secrétariat: Marjorie LANGEVIN
Valérie IPPERSIEL

Publicitaires: Denis JOLIN, Sylvie LEBLANC, Luc MOREAU, Michel TURGEON, Manon LAVIGNE, Nancy LECLERC, Francis BENOIT,
Publicitaire aux projets spéciaux: Lynn BROUILLETTE
Publicité nationale: Hebdo Sélect

Montage par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean 347-0323.
Imprimé par: Imprimerie Québecor St-Jean
Distribué par: MPM Média Rive-Sud

Abonnement par la poste: 6 mois 33,31\$ - 12 mois 65,61\$ (prix taxes incluses)
Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277-191. Poste publication: convention 40012311. Dépôt légal. Bibliothèque nationale de Québec.

2 ÉDITIONS : 37 860 copies
Hebdo Quartier : 16 832 copies

Saint-Eugène	2 232
Saint-Lucien	1 261
Saint-Edmond	2 270
Cathédrale	1 868
Saint-Jean (R.R.1)	231
Iberville	3 369

Iberville (R.R.1)	525
Iberville (R.R.2)	838
Saint-Athanase	2 142
Mont-Saint-Grégoire	1 090
Saint-Alexandre	818
Centres commerciaux	31
Bureau	157

Hebdo Quartier : 21 028 copies

Notre-Dame-Auxiliatrice	2 135
Saint-Gérard-Majella	2 092
Normandie (résidences)	855
Normandie (appartements)	3 779
Notre-Dame-de-Lourdes	1 907

Saint-Luc	7 540
L'Acadie	1 734
Domaine Deland	389
Carignan	336
Centres commerciaux	118
Bureau	143

MAP MÉCANIQUE INC.
 Mécanique générale
 Spécialité
 Acura - Honda

ANTIROUILLE
 à partir de
49\$

Marc-André Pilon
 (450) 348-8233
 795, chemin Grand-Bernier
 Saint-Jean-sur-Richelieu

ACTUALITÉ

Dix membres de son équipe l'emportent

Gilles Dolbec élu avec 8548 voix de majorité

Vendeur du mois pour octobre

Dodge
 Chrysler
 Jeep

Premier PATRICK MARTIN
 Représentant
 vente et location
 PLYMOUTH-CRUYLER Inc.

390, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-7366
 Adresse Internet: HTTP://BLIZZ.90.ca/PRMIER

Gilles Dolbec et dix membres de son équipe ont été élus à l'issue de la première élection générale de la ville fusionnée de Saint-Jean-sur-Richelieu dimanche dernier.

Recueillant 66,4% des suffrages, Gilles Dolbec a donc remporté la victoire avec 17 283 votes, obtenant une majorité de 8548 voix devant son adversaire Yves Denis qui lui, a récolté 8735 votes.

Également membre du conseil provisoire, Denis a été conseiller municipal dans l'ancienne Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu de 1994 à janvier 2001, date du regroupement.

M. Dolbec n'arrive pas seul à la barre du conseil. Celui-ci est maintenant formé de onze membres de l'équipe Dolbec et de deux membres indépendants.

Des 13 membres, il s'agit d'un retour pour neuf élus puisque ceux-ci siégeaient déjà au conseil provisoire.

Au total, 26 candidats ont brigué les suffrages pour occuper l'un des douze postes de conseillers et les treize membres du nouveau conseil élu siégeront pour une période de trois ans.

Dans le district 1, Philippe Lasnier a recueilli 1316 votes, comparativement à 482 pour Christian Saint-Germain. Dans le district 2, Michel Gauthier a remporté une lutte serrée avec 1252 voix, 137 de plus que Réjean Bessette.

Dans le district 3, Hugues Larivière (1286) a devancé Gaëtan Gagnon (1054) par 232 voix. Dans le district 4, Carole Beaugard (1186) a tout juste devancé Jean Fontaine (1079) par 107 votes.

Dans le district 5, Stéphane Legrand a récolté 1631 votes, comparativement à 772 pour Louis Houle. Dans le district 6, le candidat indépendant Germain Poissant a été élu avec 1374 votes contre 888 pour Robert Lafontaine.

Dans le district 7, Christiane Marcoux a obtenu 1443 votes, soit 1011 de plus que Claude Farley. Dans le district 8, Yvon Choquette (1314) a battu Marco Savard (1095) par 219 voix.

Dans le district 9, la victoire est allée à Yvan Berthelot, qui a recueilli 1287 votes comparativement à 909 pour Nil Auclair.

Dans le district 10, Alain Paradis a gagné la lutte à trois avec 1119 votes. Jean Lamoureux en a récolté 583 et Bernard Langlois 416.



Michelle Power, Michel Gauthier, Christiane Marcoux, Alain Paradis, Colette Mangan, Germain Poissant, Gilles Dolbec, maire, Carole Beaugard, Philippe Lasnier, Yvon Choquette, Yvan Berthelot et Stéphane Legrand. Absent: Hugues Larivière. (Photo Rémy Boily)

Dans le district 11, Michelle Power a obtenu 1223 votes, James A. Falls 504 et Pierre-Paul Larochelle 109. Enfin, dans le district 12, Colette Mangan a facilement remporté la victoire avec 1719 votes, 1224 de plus que Paul Yannakopoulos.

Le taux de participation a été de 43,9 %. L'utilisation d'urnes électroniques a permis de connaître les résultats du scrutin 32 minutes après la fermeture des bureaux de vote.

Vers 20 heures, de nombreux candidats se sont rendus à l'hôtel de ville pour s'adresser aux citoyens présents. Fier et heureux de sa victoire, le maire Gilles Dolbec, a déclaré qu'il consacra ses énergies à créer un dynamisme harmonieux qui permettra de mieux positionner Saint-Jean-sur-Richelieu sur la voie de la prospérité.

Fort d'une expérience municipale de plus de 23 ans, M. Dolbec a occupé, à la suite de la fusion, le poste de maire du conseil provisoire de

la nouvelle Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu et fut maire de la Ville de Saint-Luc pendant 17 ans.

Parmi les grands thèmes de son programme électoral, le développement économique figure en tête de liste des préoccupations du maire Dolbec et de son équipe.

Le nouveau conseil sera assermenté le lundi 11 novembre lors d'une cérémonie qui se déroulera à partir de 19 heures. La première séance publique suivra à 20 heures.

Créée par décret le 24 janvier 2001 et née du regroupement des municipalités d'Iberville, L'Acadie, Saint-Athanase, Saint-Jean-sur-Richelieu et Saint-Luc, la ville a été dirigée par un conseil provisoire de 16 élus qui faisait office de comité de transition pendant 21 mois.

Saint-Jean-sur-Richelieu compte 81 339 résidents et se classe au onzième rang des villes du Québec.

Buffet Irène
 Haut-Richelieu

Salles de réception disponibles

Campus Fort Saint-Jean
 Pavillon Dextraze
 15, Jacques-Cartier Nord
 Saint-Jean-sur-Richelieu

RSERVEZ-VOUS MAINTENANT!

PARTY DE NOËL
 Vendredi 29 novembre 2002

Venez fêter avec votre groupe

- Buffet servi de 18 h 30 à 20 h 30
- Musique, danse, animation

35\$ par personne
 Taxes et service inclus

(450) 346-5045
 buffethri.com

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 10 novembre 2002 5

Renouvelez vos ordonnances par Internet...

R Santé.com

Votre pharmacie branchée

Inscription sans frais

Disponible à la pharmacie
 Alain et Guy-M. Papillon
 Pharmaciens
 900, boul. du Séminaire Nord
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 (450) 348-4931

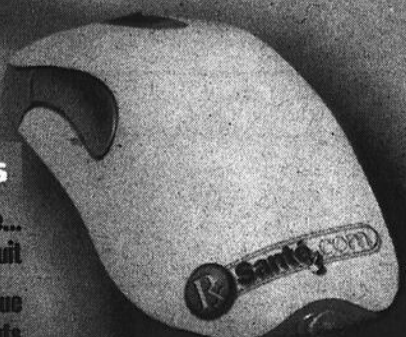


Venez chercher votre carte d'accès gratuitement



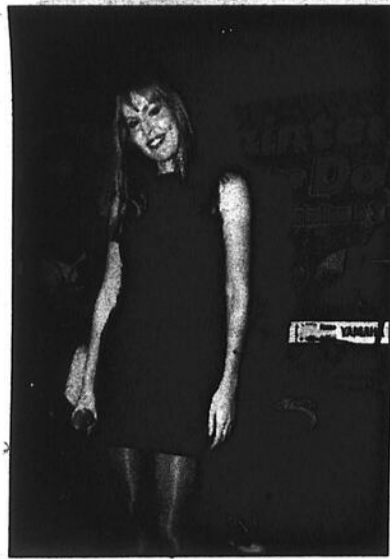
Votre pharmacie disponible...
 jour et nuit

Votre dossier pharmacologique
 au bout des doigts



www.rxse.com www.rse.com www.rse.com

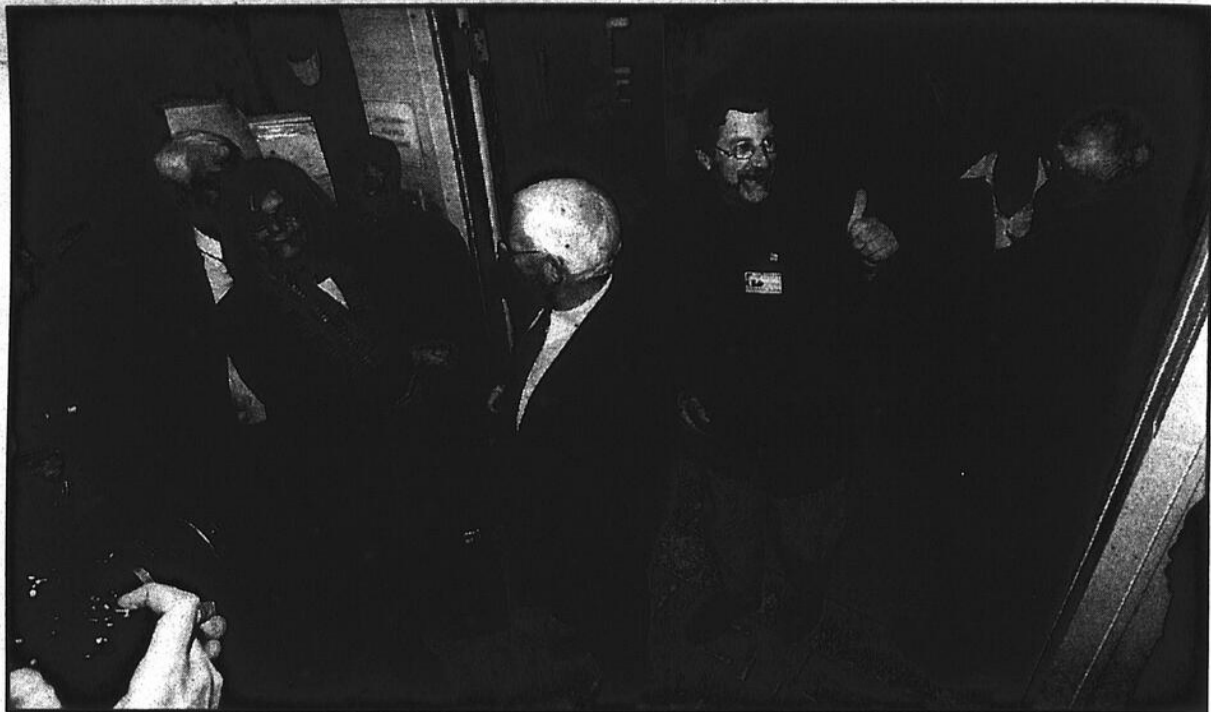
Jour d'élection



Si la chanteuse Martine Mai s'était portée candidate, elle aurait sûrement récolté beaucoup de votes de la gent masculine! Elle était la chanteuse invitée du Baby Boomer's Band, groupe qui animait la soirée de la victoire de l'équipe Dolbec.



Denis Fontaine, coordonnateur aux opérations pour le Directeur général des élections (DGE) du Québec, est venu observer le déroulement du vote électronique.



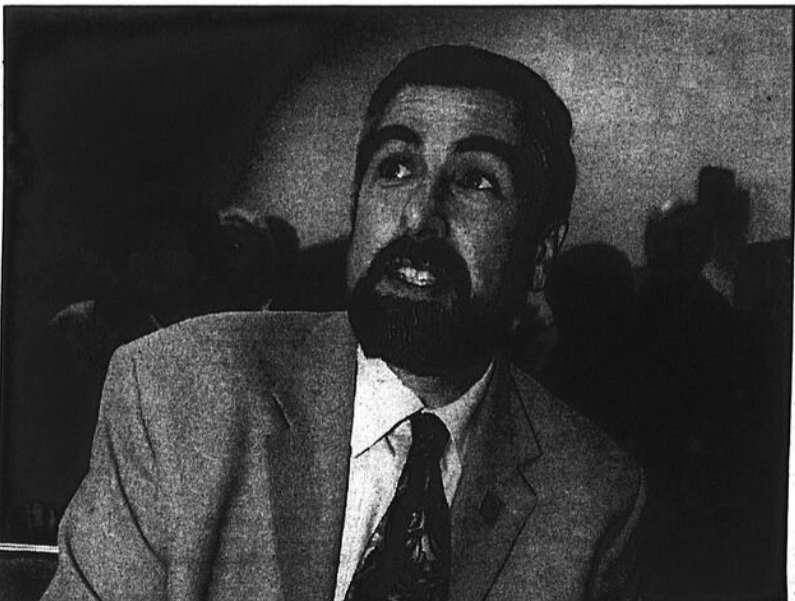
À son arrivée à l'hôtel de ville en compagnie du maire Gilles Dolbec, le conseiller Yvan Berthelot (district 9) n'a pas hésité à brandir le pouce victorieux.



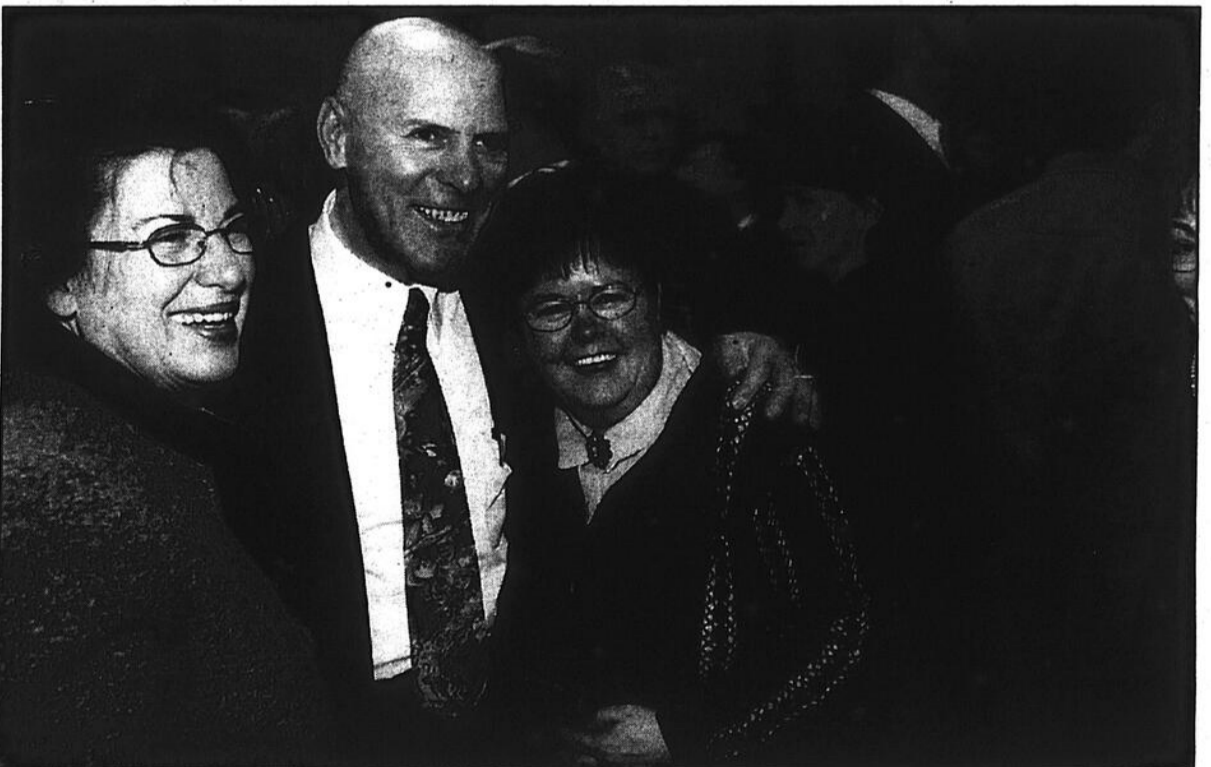
Le candidat Jean Fontaine a frôlé la victoire dans le district 4. Il avait apposé un gros MERCI sur ses affiches à l'intention de ses électeurs.



Tout souriants, les trois candidats du district 10, Alain Paradis, Bernard Langlois et Jean Lamoureux ont posé pour la postérité en compagnie du candidat à la mairie Yves Denis, juste avant la fermeture des bureaux de scrutin. Seul le conseiller Alain Paradis a par la suite conservé son plus beau sourire!



Le candidat défait à la mairie, Yves Denis, attendant le signal pour prononcer le discours dans lequel il a annoncé une «pause politique». (Photos Rémy Boily)



Entouré de l'ex-conseillère Lise Dallaire-Durocher et de sa collègue Christiane Marcoux, le conseiller Yvon Choquette savourait la victoire.

6 LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 10 novembre 2002

Boîtier standard USB
Ventilateur à boîtier 4 pins
Carte maître ECS P4 S478 LAN
P4 Celeron 1.7 Ghz
256 Major PC 133
Carte vidéo int. 3D 32 Mb
Carte réseau int. 10 Mb
Carte de son 128 COMP int.
Disque dur 40 G 7200 RPM
Lecteur 3.5
Lecteur CD-Rom LG 52x
Clavier Windows standard
Souris standard «scroll» PS/2
Haut-parleurs standards 240 W
Moniteur LG 17 po 700S

768⁹⁹\$

*Spéciaux valable jusqu'au 17 novembre 2002.

Moniteur
700S 17 po standard
E700B 17 po «easy flat»
E900B 19 po «easy flat»
Graveur DVD
Graveur DVD
16x10x2x1x40x12x
Disque dur IDE
Western 40 G 7200 RPM
Western 60 G 7200 RPM
Western 80 G 7200 RPM
Carte vidéo
GF2 MX 400 64 Mb
GF2 MX 400 64 Mb TV

200\$
240\$
396\$

460\$
133\$
155\$
183\$

62\$
73\$

Graveur CDR
LG 40x12x40 OEM
Liteon 48x12x48 «retail»

Mémoire
Major, garantie à vie
128 Mb PC 133 Mhz
256 Mb PC 133 Mhz
256 Mb DDR 266 Mhz
PC 2100
256 Mb DDR 333 Mhz
PC 2700

80\$
100\$

32\$
42\$

123\$

131\$

*Prix sujets à changements sans préavis.

Fini de PAYER trop CHER!

ORDINATEUR EXPRESS

www.ordi-express.com
197-A, boul. de Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

346-2255

3 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR

une garantie au goût et à la fraîcheur

Fruits Légumes

RACINE

La super fraîcheur

Spéciaux valables du lundi 11 au dimanche 17 novembre 2002.

Sans pépins

Carottes pr. Québec no 1 **79¢** ch.

Raisins rouges «Ruby» pr. É.-U. no 1 **75¢** lb

Piments verts pr. É.-U. no 1 Gr. gros **99¢** lb

Pamplemousses roses pr. Floride no 1 Gr. 56 **4/99¢**

Échalotes pr. É.-U. no 1 Gr. moyennes **2/99¢**

Pommes vertes «Granny Smith» pr. É.-U. no 1 Gr. 113 **79¢** lb

Chou vert et navet pr. Québec no 1 Gr. moyen **39¢** lb

Avocat pr. Mexique no 1 Gr. 22 **69¢** ch.

CHARCUTERIE

Jambon campagne ou forêt noire 4,04\$ lb **89¢** /100g
 Poulet pressé «Gaspésien» ou «Roy» 3,13\$ lb **69¢** /100g

FROMAGERIE

Brie ou camembert «Rosenbourg» 125 g **2 09¢** ch.
 Camembert «Père Normand» 250 g **3 59¢** ch.
 Camembert au lait cru 250 g **4 79¢** ch.
 Brie «Mon Père» 7,22\$ lb **1 59¢** /100g

BOULANGERIE

PRODUITS D'ANTAN
 Brownies Sac 300 g **2 79¢** ch.
 Tartelettes Beurre et noix **3 39¢** ch.
 Beurre et pacanes **3 39¢** ch.
 Amandines **3 59¢** ch.

EPICERIE

Jus «Oasis» Saveurs assorties 1,89 L **2 99¢** ch.
 Sauce à spaghetti «Sauce d'Or» 925 ml **3 99¢** ch.
 450 ml **2 99¢** ch.
 Pâte alimentaire «Maestro» 500 g **99¢** ch.

HEURES D'OUVERTURE - Dimanche 9h à 18h - Lundi au mercredi 8h à 19h - Jeudi-vendredi 8h à 21h - Samedi 8h à 18h

773, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-2440 - 950, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-8834

Le droit de retour est réservé. Jusqu'à épuisement de la marchandise.

Dès le 20 novembre

Mardi

Ateliers d'initiation à Internet au Labinfo

La bibliothèque municipale de Saint-Jean-sur-Richelieu offre deux ateliers d'initiation à Internet au Labinfo du Centre d'accès communautaire de la bibliothèque Adélar-Berger.

L'atelier «La recherche dans Internet», animé par Christian Bourdeau, est offert le mercredi 20 novembre de 19 heures à 21 heures. Des connaissances de base de la navigation dans

Internet sont un pré-requis.

L'atelier «Initiation au courrier électronique» sera présenté le jeudi 21 novembre de 13h30 à 15h30 par Claude Brière. Il s'agit d'un atelier pratique pour apprendre les rudiments du courrier électronique (abonnement, envoi et réception de messages, gestion du courrier). Pour s'inscrire à cet atelier, il est nécessaire d'avoir déjà suivi l'atelier «Pre-

miers pas sur Internet».

Ces ateliers s'adressent à la clientèle adulte. Un ordinateur est disponible pour chaque participant. Les frais d'inscription sont de 5 \$ pour les personnes abonnées à l'une ou l'autre des bibliothèques de la ville. Il est nécessaire de s'inscrire à l'avance en se présentant à la bibliothèque Adélar-Berger ou en téléphonant au 357-2120.

Assemblée générale des parents au Cégep

L'Association des parents des élèves du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu tiendra une assemblée générale, le mardi 12 novembre à 19h30 au local C 103 du collège.

Tous les parents ou tuteurs d'élèves fréquentant le collège sont d'office membres de l'association. À cette occasion, les parents seront appelés à élire les membres du comité exécutif de l'année 2002-2003, de même que deux parents délégués au conseil d'administration du Cégep. Un parent sera également choisi comme représentant de l'Association à la Fédération provinciale des parents.

Différents sujets sont à l'ordre du jour: bilan des activités de l'année 2001-2002, adoption des états financiers de l'Association, présentation de la Fédération et discussion du prochain mandat de l'Association.

Mario Morin, un des parents de l'Association qui siège au conseil d'administration du Cégep, invite les parents à participer. Il fait valoir que l'appui des parents à leur enfant étudiant au collège est indispensable à sa réussite. Cet appui peut s'exprimer de diverses façons. L'assemblée sera une occasion de discuter comment les parents peuvent continuer à aider leur enfant devenu jeune adulte, comment le soutenir et le conseiller dans ses études et dans son choix de carrière et comment le motiver. Ce rôle est différent de celui apporté au secondaire mais il est aussi important, ajoute M. Morin.

De même la soirée sera l'occasion de discuter de la contribution de l'Association des parents au bon fonctionnement du Cégep et de leur implication à ce niveau du système scolaire. Les parents ont un rôle à jouer quand vient le temps de soutenir et d'encourager les initiatives des élèves tant dans leurs activités scolaires que parascolaires et d'appuyer le collège dans ses efforts de rayonnement, déclare M. Morin.

Rappelons que l'Association est un organisme sans but lucratif. M. Morin espère que les parents seront nombreux à assister à cette réunion générale. Des rafraichissements seront offerts au cours de la soirée. Les parents peuvent obtenir plus de renseignements en communiquant avec le 450-347-5301, poste 2341 ou par courriel: association.parents@cstjean.qc.ca.

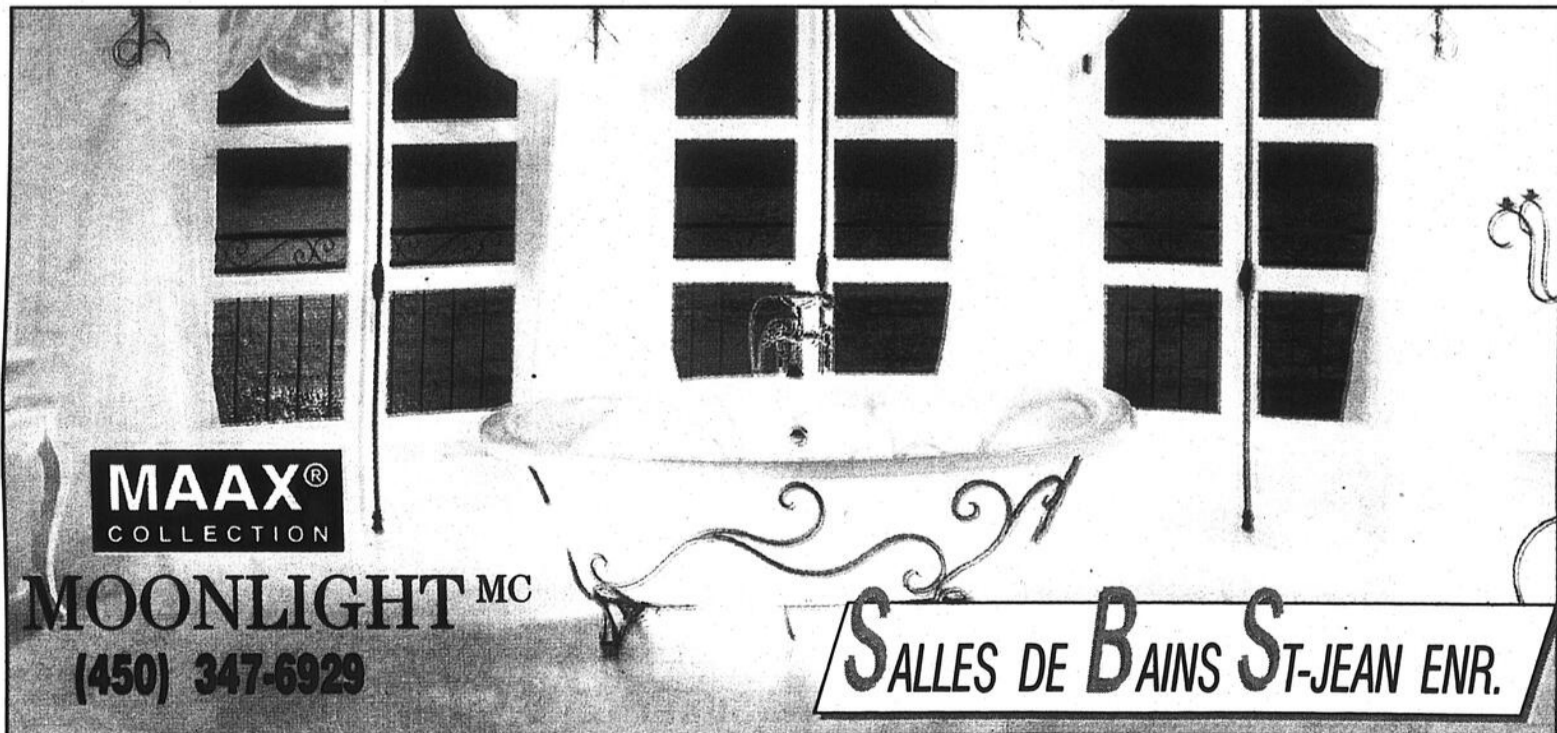
Surveillez l'ouverture le mercredi 13 novembre



(450) 347-0380



LES MEILLEURS POELES AU CANADA



MOONLIGHT MC
(450) 347-6929

SALLES DE BAINS ST-JEAN ENR.

Le cocooning à la même adresse

485 rue St-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

Cours de peinture

- Pour tous les âges, technique facile, pas nécessaire de savoir dessiner.
- Excellent passe-temps, pas dispendieux.
- Jour et soir, français et anglais.
- Cours pour enfants et ados le samedi
- 60 ans et plus, 10% d'escompte.
- Inscription en tout temps.

Encadrement, Matériel d'artiste

Boutique d'Arts Blanche
1025, boul. du Séminaire, Saint-Jean
(450) 348-8810 . (450) 358-2274

Plusieurs places encore disponibles pour les avant-premières de cinéma

Vente d'artisanat et d'art culinaire

La Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu rappelle à tous les cinéphiles qu'il y a encore plusieurs places disponibles pour la deuxième saison des avant-premières de cinéma qui débutera à la fin janvier 2003.

Chaque laissez-passer coûte 80 \$ par personne et donne droit de visionner les quatre avant-premières. De plus, à chacune des représentations, le maïs soufflé et une consommation seront remis gratuitement.

Grâce à la très grande générosité des propriétaires du Cinéma Capitol, tous les profits des passes (il n'y a aucune dépense) seront versés au département d'oncologie de l'hôpital du Haut-Richelieu. Ces profits réalisés serviront au réaménagement de la salle de traitements des patients de chimiothérapie.

Les nouveaux abonnés qui se seront inscrits à la nouvelle saison 2003, avant le 21 novembre 2002, auront la chance de voir en avant-première le film tant attendu: «Un homme et son

péché» et ce, tout à fait gratuitement. Il s'agit de l'adaptation cinématographique de l'histoire de Séraphin Poudrier. Les détenteurs d'un abonnement de l'an passé sont aussi conviés, sans

frais, à ce film. Pour se procurer des passes ou pour avoir plus d'information, il suffit de communiquer avec la Fondation au 359-5777.

Le Cercle de Fermières de Saint-Jean organise sa vente d'artisanat et d'art culinaire à l'approche des fêtes. Cet événement se tiendra le vendredi 29 novembre de midi à 21 heures

ainsi que les samedi 30 novembre et dimanche 1^{er} décembre de 9 heures à 18 heures au Centre des aînés johannais, situé au 125, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Activités gratuites pour les enfants

Samedi et dimanche 16 et 17 novembre

Bricolez...

Atelier de décoration de Noël en pâte à modeler durcissante.
Cour centrale 12 h à 16 h

Rigolez...

Jeu gonflable à la cour Sears.
Samedi 10 h à 16 h
Dimanche 12 h 30 à 16 h 30

Visitez le Père Noël

Judi et vendredi 13 h à 16 h
18 h à 20 h
Samedi 9 h à 12 h
13 h à 16 h
Dimanche 12 h à 16 h

Offrez un cadeau original!

Les cartes-cadeaux du Carrefour Richelieu, le cadeau idéal qui fera plaisir à coup sûr!
Montants disponibles : 5 \$, 10 \$ et 25 \$ au bureau d'administration.

**CARREFOUR
RICHELIEU**

120 magasins et services
Sears - Zellers - Super C - Winners
600, rue Pierre-Caisse
St-Jean-sur-Richelieu
Tél. : (450) 348-6169



Gilles Latulippe au Théâtre de l'Écluse

Le Théâtre de l'Écluse présentera le spectacle de Gilles Latulippe les 6 et 7 décembre à 20h30 au 190, rue Lareau dans le secteur Iberville. Intitulé «Pour le fun», ce spectacle est une série de sketches où Latulippe sera accompagné de ses deux compagnons de route, Roger Giguère et Serge Christianenssens ainsi que deux autres comédiens. Un forfait spectacle est offert avec buffet au cochon braisé servi à 18 heures. Pour information: 348-5312.

Les Équipements Orthopédiques de St-Jean enr.

Distributeur des produits Convatec et Hollister pour gens stomisés



- SERVICE À DOMICILE
- ACHAT OU LOCATION
- LIVRAISON GRATUITE

Alain et Guy-M. Papillon, propriétaires

Centre médical du Haut-Richelieu
900, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-4931
www.ortho-st-jean.com

Le 17 novembre Vigneault au Deux Rives

Gilles Vigneault sera de passage au Théâtre des Deux Rives le samedi 17 novembre à 20 heures. Les profits du spectacle seront versés au Club Optimiste de Saint-Luc.

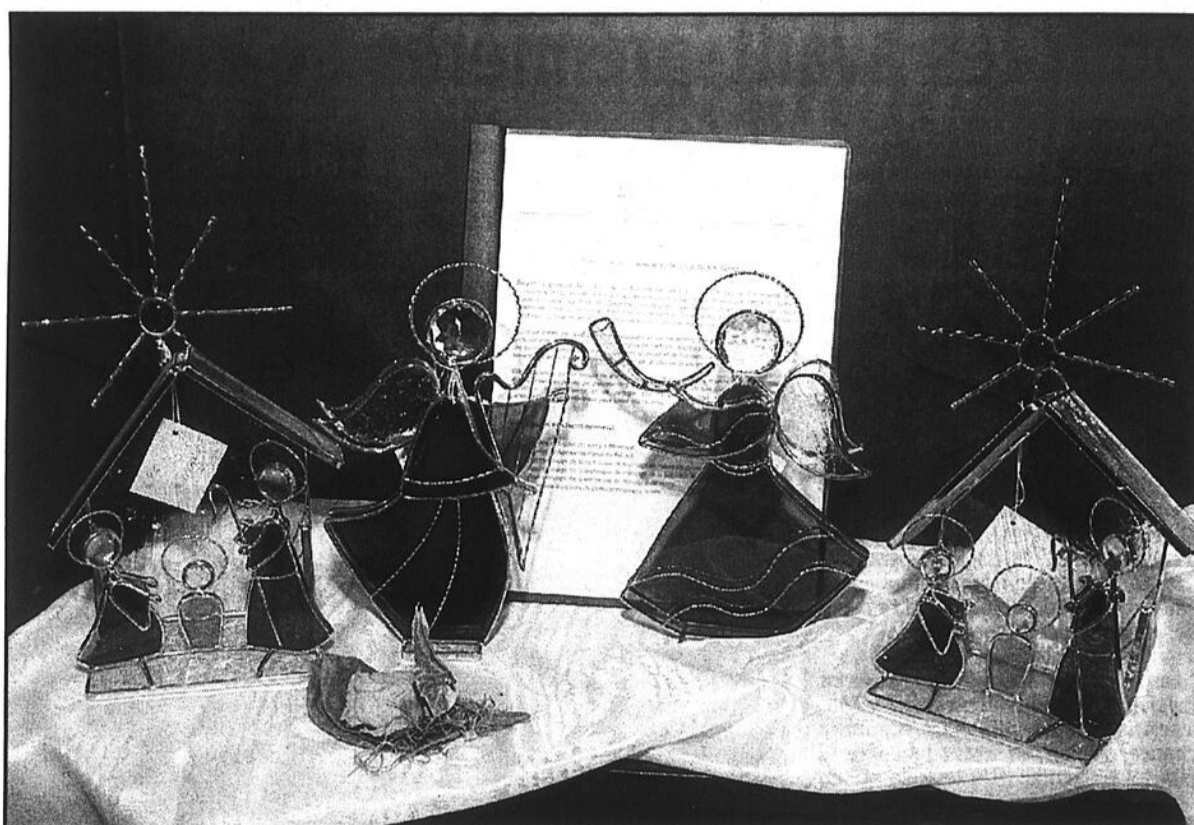
Vigneault reprend donc la route avec un nouveau spectacle qu'il promènera plusieurs mois entre le Québec et la francophonie. L'affiche donne le ton: un oeil bleu-de-mer qui voit pour deux. Tout est là, dans le regard, le sourire.

«Au bout du coeur» est le titre de ce spectacle au cours duquel Gilles Vigneault part à la rencontre de l'autre, des autres, de nous tous qui seront suspendus à ses portraits d'hommes, l'oreille tendue comme pour mieux entendre le message subtil qui se cache derrière chaque chanson.

Nous y retrouverons les personnages dont l'histoire et la vie l'accompagnent encore: Jack Mopoloy, Jean-du-Sud et Mademoiselle Emilie; Berlu et John Débardeur; Charlie-Jos et Gros-Pierre. Nous ferons connaissance avec les nouveaux visages de Théo l'Orphelin et de l'Itinérant, deux hommes et leurs vies qui nous transportent dans un monde sans frontières tant leurs aventures sont d'ici et de partout.

Mis en scène par Jean Bissonnette, ce spectacle réunit autour de Vigneault trois musiciens: Norman La-chapelle à la contrebasse, Denis Plan-te aux flûtes, à la guitare et au bandonéon et Bruno Fecteau au piano et à la direction d'orchestre.

Pour se procurer des billets: 358-3949.



La Féerie de Noël est de retour à la Maison sous les arbres.

Jusqu'au 11 janvier La Féerie de Noël lancée à la Maison sous les arbres

Richard HAMEL

C'est samedi, 9 novembre, que la Maison sous les arbres lance sa Féerie de Noël. Cette neuvième édition, qui regroupe une cinquantaine d'artistes et d'artisans, se tiendra jusqu'au 11 janvier 2003.

Lors du vernissage, de 13 heures à 17 heures, la Bande sonore donnera un concert de 14 heures à 14h30. Ce groupe est formé de Martine Girard,

Marie-Claude et Pascal Benny ainsi que Sylvie Legault.

D'autre part, les samedis 23 et 30 novembre, des ateliers de peinture décorative sur bois seront offerts de 13h30 à 16 heures par l'Atelier Melon Miel. Les personnes intéressées doivent réserver et le coût est de 25 \$.

Puis, la Maison sous les arbres soulignera de façon particulière son quinzième anniversaire avec une fête le samedi 14 décembre de 13 heures à

17 heures. On en profitera également de l'occasion pour remettre le Prix du public aux trois artistes ayant récolté le plus grand nombre de votes des visiteurs.

L'exposition se déroulera du mardi au samedi de 10 heures à 17 heures (avec réservation) et ce, jusqu'au 11 janvier 2003. La Maison sous les arbres sera fermée le dimanche ainsi que les 24, 25, 26, 31 décembre, 1^{er} et 2 janvier. L'adresse est le 2024, route 133 dans le secteur Saint-Athanas.

Bye Bye 2002
31 décembre

Buffet Irène
Haut-Richelieu

Service de garderie sur réservations

55\$ par personne

Buffet servi de 18 h 30 à 20 h 30

Danse

- Champagne à minuit
- Flûtes, serpents, surprises et encore plus!
- Buffet de fin de soirée

Reservez dès maintenant!

(450) 346-5045

Salles de réception disponibles

buffethri.com

Épuisé d'être porteur d'eau...

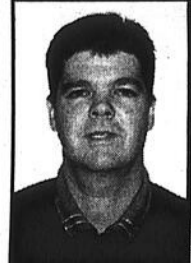
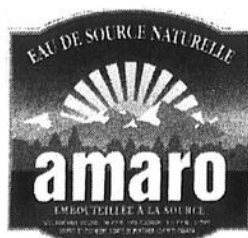


Contactez-nous !
Nous faisons la livraison à domicile et au bureau
GRATUITEMENT
LA SOLUTION

Pour vous convaincre de la qualité de l'eau Amaro et de son service de livraison, lors de votre première livraison et à l'achat d'une première bouteille de 18 L, recevez

1 bouteille 18 litres
GRATUITE
(Dépôt en sus)

Refroidisseur d'eau disponible... A partir de **169\$**



Distributeur local
SYLVAIN LAGACÉ
Cellulaire :
(514) 898-2247

Pour un choix de style...

Jones New York

Corani

Jackpot

ERIC ALEXANDRE

steilmann

TOMMY HILFIGER

le **TANDEM**
BOUTIQUE POUR ELLE

2001, rue Victoria, Saint-Lambert
(450) 465-9249

555, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-1790



Salon de la mariée

Le groupe Distinction présente son premier Salon de la mariée le mercredi 13 novembre à l'hôtel Relais Gouverneur de Saint-Jean-sur-Richelieu. Le groupe, qui réunit plusieurs entreprises de la région (Ad Libitum-Sonorisation Holiday, Boutique Célébration, Bijouterie les Collection Frane, Coiff'Azur, Fleuriste Décorateur, Limousine Krystal, Studio le Photographe, Pâtisserie la Fourmée, Voyage & bronzage Linda Goulet et Relais Gouverneur) sera installé dans la salle Chambly de 18 heures à 22 heures. Les visiteurs pourront se procurer la carte Distinction au coût de 50 \$, ce qui leur donnera des rabais chez les divers partenaires de l'événement.

CÉLIBATAIRES EN FÊTE

Méga party samedi 16 novembre

Le Seul et Unique !

CE SOIR

Samedi 9 novembre - 18 h 30

SALLE CHEZ JACQUES

617, rue Principale, La Présentation
(Saint-Hyacinthe)

Entrée
10\$

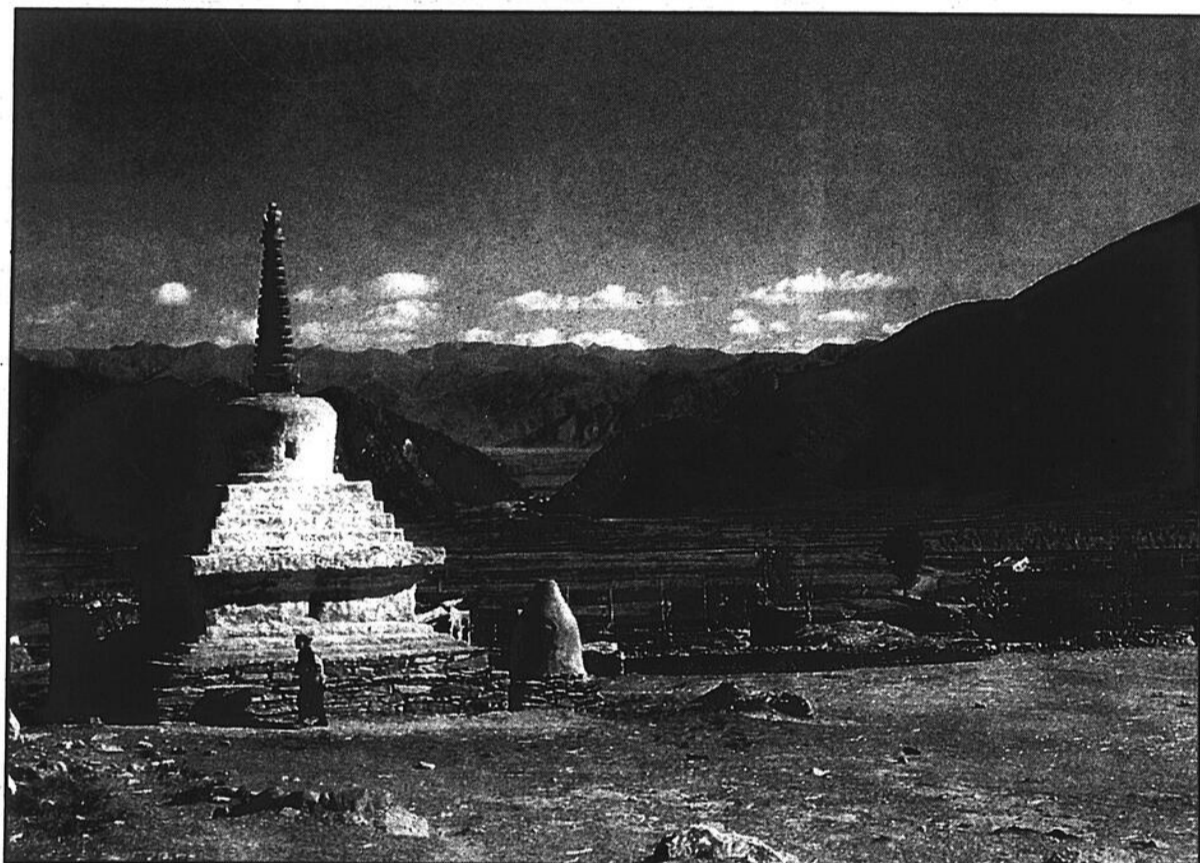
Ligne INFO 450 358-0344

Danse sociale, en ligne, disco et animalon. Carte de membre obligatoire au coût de 5 \$ pour l'année.

Samedi 16 novembre - 18 h 30

ÉRABLIÈRE LE ROSSIGNOL

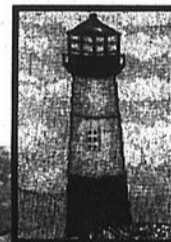
30, Montée des 42, Sainte-Julie (Sortie 105 de l'autoroute 20)



L'Himalaya aux Grands explorateurs

Les Grands explorateurs présenteront «Les grandes pistes de l'Himalaya: Ladakh, Cachemire, Tibet» le samedi 16 novembre à 20 heures au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean-sur-Richelieu. L'explorateur Guy Cousteix a traversé l'Himalaya d'est en ouest, sur des milliers de kilomètres de pistes et de poussière. Sa route le conduit dans ces royaumes de l'oubli, dont la beauté s'épanouit parfois dans la lumière du soleil. Il visite de nombreux monastères où, fasciné par leurs peintures millénaires, il en capture quelques-unes sur pellicule. Cousteix se permet aussi un clin d'œil sur la vie monastique des jeunes moines, assistant aux débats philosophiques et aux joutes orales. Par le Tibet, il nous emmène ensuite avec les nomades à Srinagar où l'on tisse les précieux châles pashmina.

Les Productions du Phare



Présente le 15-16 novembre 2002
à 20h00

"Hommage à Félix"
avec

son neveu

GAÉTAN LECLERC

Pré-vente

20\$

À la porte

24\$

au *Bellerive*,

116, chemin des Patriotes

Billet disponible

à la **SPEC**

30, boul. du Séminaire Nord (porte 33),
Saint-Jean-sur-Richelieu

358-3949

Yo Beaux ongles

Il y a plusieurs moyens pour
prendre soins de vos mains...

- Pose d'ongles: Résine • Soie
- Résine tissée
- Manucure française permanente
- Durcissement de vos ongles naturels

AUSSI ASSOCIÉ
BOUTIQUE MAYOLA CADEAUX

(450) 358-2070

Spécial

mois de novembre

35\$

pose complète



Yolande CHAYER

ART QUARTIER

21 028 copies
 Saint-Jean : Notre-Dame-Auxiliatrice,
 Saint-Gérard, Normandie,
 Notre-Dame-de-Lourdes. Saint-Luc, L'Acadie,
 Domaine Deland, Carignan

Jusqu'au 26 novembre

Lise Gaudin-Daniel expose «pour le plaisir de l'oeil»

La bibliothèque du secteur Saint-Luc présente, jusqu'au 26 novembre, l'exposition des oeuvres de l'artiste-peintre Lise Gaudin-Daniel et de ses élèves. Intitulée «Pour le plaisir de l'oeil» se compose de quelques-unes des plus récentes oeuvres de l'artiste ainsi que celles de ses élèves, soit une dizaine de peintres amateurs de beaux-arts. Plus d'une vingtaine d'oeuvres sont ainsi présentées par ces artistes-peintres depuis jeudi dernier.

Lise Gaudin-Daniel cumule plus de vingt années d'expérience dans le domaine de la peinture. Dès son plus jeune âge, elle s'initiait à cet art visuel en compagnie de Denise Grandbois, auprès de qui elle perfectionna sa technique. Depuis, elle tente de transmettre sa passion aux personnes intéressées à exprimer leurs sentiments par le biais de cet art.

Les oeuvres exposées touchent des thèmes aussi variés que l'homme, la

nature, la fantaisie et le rêve et ont toutes pour principales caractéristiques de réjouir l'oeil de celui ou celle qui les regarde.

L'exposition peut être visitée les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 9 heures à midi et 13 heures à 20h30, les mercredis de 9 heures à midi et 13 heures à 16h30, les samedis de 10 heures à 16 heures ainsi que les dimanches de 13 heures à 16 heures.



Les Fermières de L'Acadie exposent

Le Cercle de Fermières de L'Acadie présente son exposition-vente le samedi 9 novembre de midi à 17 heures et le dimanche 10 novembre de 10 heures à 17 heures à l'école Napoléon-Bourassa. Quelque 32 exposants attendent le public. Pour toute information: 349-2491.



RE/MAX
 RE/MAX du Haut-Richelieu Inc.
 courtier immobilier agréé

Caroline Fortin
 agent immobilier affilié

349-5868 / Cell.: (514) 999-9491

VENDU !!!



Saint-Luc
 35, rue des Ancêtres



Aux oiseaux...

François Pruneau de Saint-Luc est l'heureux gagnant d'un coffret rempli de produits régionaux, incluant le pâté de la ferme des Canards de Lac-Brome offert par le restaurant-bistro Le Relais de Knowlton. Le concours a eu lieu pendant le festival «Le canard de Lac-Brome en fête» qui met en valeur le fameux canard du Lac-Brome.

Tous les
MERCREDIS, je lis

LE CANADA FRANÇAIS

ABONNEMENTS

12 mois:
65⁶¹\$
 taxes incluses

6 mois:
33³¹\$
 taxes incluses

Abonnez-vous dès **MAINTENANT**
 en composant le
347-0323 (poste 243)

EN BREF

AFÉAS Saint-Gérard: rencontre

◆ L'AFÉAS Saint-Gérard tiendra sa rencontre mensuelle le jeudi 21 novembre

Agile  Talon
CORDONNERIE

Alain Clouâtre,
 propriétaire

348-8016

12, ST-GÉRARD,
 ST-LUC
 (près de Pasquier)

**OUVERT
 DES
 7:00 h**

à 19h30 au sous-sol de l'église Saint-Gérard-Majella, 635, rue Dorchester à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les participantes planifieront la partie de cartes et l'Arbre de la paix pour la fin novembre.

Âge d'or: tournoi de cartes

◆ Le Club de l'âge d'or Normandie organise un tournoi de cartes (haut et bas) le dimanche 10 novembre à 13 heures au 640, rue Dorchester à Saint-Jean-sur-Richelieu. Inscription à compter de 12 heures. Le coût est de 4 \$, incluant un goûter. Pour information: Micheline Robert au 358-5695.

AFÉAS Saint-Gérard: cartes

◆ L'AFÉAS Saint-Gérard organise une soirée de cartes le jeudi 28 novembre à 19 heures au sous-sol de l'église Saint-Gérard, rue Dorchester à Saint-Jean-sur-Richelieu. Il y aura des prix de présence, des prix de table et un goûter. Les billets se vendent 7 \$. On peut s'en procurer au 348-8005 ou 348-6257. Des billets seront également disponibles à l'entrée.

Âge d'or: souper

◆ Le Club de l'âge d'or Normandie organise son souper mensuel le samedi 16 novembre à 18 heures à son local, 640, rue Dorchester à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les portes ouvriront à 17 heures. Les billets sont disponibles au local au coût de 8 \$. Pour information: Micheline Robert au 358-5695.

3^e âge L'Acadie

◆ Le Club 3^e âge de L'Acadie a entrepris sa nouvelle saison d'activités intérieures au Centre communautaire. Pour les membres: pétanque, pétanque-atout et sacs de sable les mercredis de 13 heures à 16 heures, parties de cartes les jeudis de 19 heures à 22 heures. Aussi, souper-spectacle le 6 décembre au Théâtre de l'Écluse avec Gilles Latulipe et Roger Giguère. Les cartes de membre se vendent 15 \$ pour l'année et sont disponibles au local les mercredis et jeudis aux heures prévues pour les activités.

Émotifs anonymes

◆ L'organisme Émotifs anonymes tient des réunions tous les dimanches, à 19h30, au sous-sol de l'église Saint-Luc.

Du 6 au 31 décembre

L'Opération Nez rouge de retour pour une 14^e année

Richard HAMEL

C'est avec un objectif de 2500 transports que se déroulera la quatorzième Opération Nez rouge du Haut-Richelieu. Mardi dernier, les responsables ont officiellement lancé la campagne, qui se tient sous la présidence d'honneur du nouveau maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Gilles Dolbec.

Invitant les automobilistes à utiliser le service de chauffeur privé durant le mois de décembre, M. Dolbec a formulé le souhait que l'opération se tienne pendant toute l'année. «Des accidents reliés à la conduite avec les facultés affaiblies ne se produisent pas seulement durant le temps des fêtes», a-t-il mentionné, invitant les bénévoles à s'impliquer pour en faire un succès.

C'est sur le thème «Un petit dring avant de partir... Une habitude qui s'perd pas» que se tient la campagne du 6 au 31 décembre à travers la province. L'humoriste François Morency en est le nouveau porte-parole.

Avec un cumulatif de 973 711 accompagnements depuis 1984, c'est assurément cette année que les 95 Opération Nez rouge au pays (71 au Québec) franchiront le cap du million.



Le comité organisateur de l'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu. (Photo Jacques Paul)

Chez nous, les responsables visent les 3500 personnes reconduites. Au cours des treize premières années, les bénévoles ont reconduit 35 498 personnes à bon port. Ils estiment parcourir 60 000 kilomètres et recueillir 20 000 \$ en pourboires.

L'an dernier, les bénévoles avaient effectué 2215 transports, reconduit 3416 personnes, parcouru 53 687 kilomètres et amassé 20 481 \$. Avec la participation des commanditaires, c'est un chèque de 30 000 \$ qui a été remis au Club Optimiste Saint-Eugène, maître d'oeuvre de la campagne. À son tour, le Club Optimiste avait redistribué l'argent à divers organismes et aux oeuvres du club.

Comme c'est le cas à chaque année, le service requiert l'implication de nombreux bénévoles. En fait, les responsables prévoient avoir recours à 1600 présences-bénévoles afin de combler les 26 soirées.

Territoire

À la centrale principale de Saint-Jean-sur-Richelieu (357-6011), située au centre commercial le Bougainvillier, 315, rue MacDonald, les bénévoles offriront le service sur tout le territoire de la ville fusionnée, soit les secteurs

Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc, l'Acadie et Saint-Athanase, ainsi que les municipalités de Saint-Alexandre, Henryville, Mont-Saint-Grégoire, Saint-Blaise, Saint-Sébastien, Sainte-Anne-de-Sabrevois, Sainte-Brigide et Saint-Jacques-le-Mineur.

La centrale secondaire de Lacolle (246-0011), situé au Centre Léodore-Ryan, desservira les municipalités de Napierville, Hemmingford (village et canton), Saint-Bernard-de-Lacolle, Saint-Georges-de-Clarenceville, Saint-Valentin, Lacolle, Noyan, Saint-Cyprien, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix et Venise-en-Québec.

De son côté, la centrale secondaire de Bedford (248-2211), située à la caserne des pompiers, 226, rue Rivière à Bedford, desservira les municipalités de Farnham, Bedford (ville et canton), Philipsburg, Saint-Armand, Sainte-Sabine, Stanbridge-Station, Notre-Dame-de-Stanbridge, Saint-Pierre-de-Vérone-à-Pike-River, Saint-Ignace-de-Stanbridge et Stanbridge-East.

Comité

Une vingtaine de personnes forment le comité organisateur de cette qua-

torzième édition.

Il s'agit de Laurian Bouchard, président et directeur de la centrale de Saint-Jean-sur-Richelieu, Gilles Dolbec, président d'honneur, Pierre Lange, coordonnateur et directeur des finances, Maurice Laroche, directeur de la centrale de Lacolle, Alain Dionne, directeur de la centrale de Bedford-Farnham, Jacques Meunier, directeur de l'information, Ninon Pelow, directrice des bénévoles de Saint-Jean, Renée Dallaire, directrice des bénévoles de Bedford-Farnham, Patrick Lange, adjoint aux bénévoles et responsable de l'informatique, Jeannine Gagné, directrice administrative de Bedford-Farnham, Jacqueline Couture, adjointe à Bedford-Farnham, Sylvain Galipeau, directeur des commandites Bedford-Farnham, Serge Laflamme, responsable des projets spéciaux, Patrick Pelow, responsable de la distribution, Gaston Dupuis, responsable de l'alimentation à Saint-Jean, Micheline Couture, responsable de l'alimentation Bedford-Farnham, Mario Lévesque, responsable du soutien technique et répartition et Laurent Raymond, responsable de la mascotte.

Le seul endroit qui vous offre les mêmes avantages qu'un «**SALON DE LA MARIÉE**» complet

National

- 2 salles climatisées
- Cuisine raffinée
- Décor unique de style victorien
- Service personnalisé et attentionné
- Conseils professionnels pour l'ensemble de vos préparatifs
- Service de traiteur également disponible

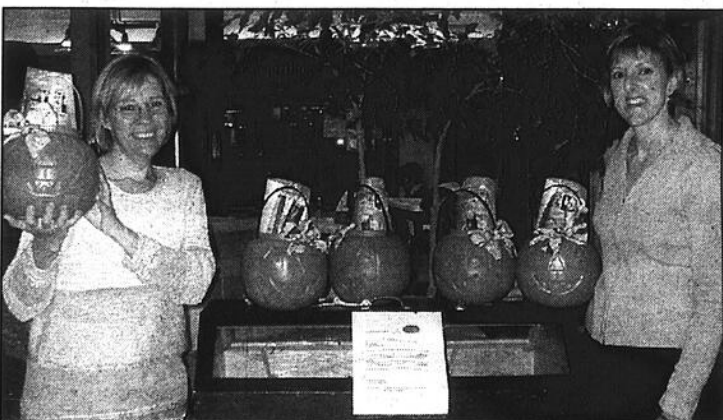


Pour groupe de 10 à 140 personnes

Auberge Le National
185, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

346-9569

L'HALLOWEEN FAIT DES GAGNANTS AUX HALLES SAINT-JEAN



Dans le cadre de la promotion d'Halloween aux Halles Saint-Jean, un tirage fut effectué dans le but d'attribuer les cinq citrouilles joyeusement garnies et offertes gracieusement par la Pharmacie Clouâtre des Halles Saint-Jean.

Les heureux gagnants sont : Steven Turgeon (5 ans), Olivier Pantin, Kevin Lareau (9 ans), Naomi Labrecque (11 ans) et Bianca Pontbriand.

Félicitations à tous ces petits gagnants !

(Publicité)

Journée spéciale : ostéoporose

Mercredi 13 novembre

Sur rendez-vous seulement !

Vous devez :
- Absolument être ménopausée
- Sans aucun traitement pour l'ostéoporose

De 9 h à 18 h

Au plaisir de vous rencontrer !

- Tous les mercredis: sujet traité
- Tous les vendredis: tension artérielle, vaccination et consultations individuelles (8 h à 17 h)



HEURES D'OUVERTURE DE LA PHARMACIE
Lundi au vendredi: 8 h à 22 h
Samedi: 9 h à 17 h
Dimanche: 10 h à 17 h

Manon Dandurand, infirmière

Alain et G.-M. Papillon, pharmaciens
900, boul. du Séminaire Nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 348-4931

Visitez notre site au www.essalm.ca

Le 19 novembre

Robert Blanchard devant la Chambre de commerce

La Chambre de commerce du Haut-Richelieu reçoit lors de son prochain dîner-causerie le chef parrain cellule de parrainage du Haut-Richelieu, Robert Blanchard. L'activité aura lieu le mardi 19 novembre à 11h30, au Pavillon Dextraze du Campus du Fort Saint-Jean.

Les faits démontrent qu'un nombre beaucoup trop élevé de nouvelles entreprises ne parviennent pas à

franchir le cap des cinq premières années. C'est dans le but d'accroître leur taux de réussite que le Centre d'aide aux entreprises haute montagne en collaboration avec la Fondation de l'entrepreneurship du Québec ont mis en place une cellule locale de parrainage.

Robert Blanchard, figure bien connue de notre région et lui-même activement

impliqué dans un jumelage depuis plus d'un an, nous entretiendra des fondements de la relation «mentorale» ainsi que des bénéfices autant pour les mentors que pour les mentorés. Il s'agit d'une occasion unique de rencontrer les quelques dizaines de mentors actifs de la région et de faire des jumelages gagnants.

De plus, il sera possible pour les futurs

«mentorés» de rencontrer, à la fin de l'activité, les mentors et aussi vous inscrire à une rencontre échange afin de vous permettre un jour à vous aussi de profiter de cette offre qui permettra à votre entreprise de croître et de prospérer.

Le coût du billet est de 29 \$ pour les membres et 37 \$ pour les non-membres. Les tables corporatives identifiées de

huit personnes sont vendues au coût de 216 \$ alors que les demi-tables de quatre personnes sont vendues au coût de 108 \$.

Pour réserver, il suffit de contacter la permanence de la Chambre de commerce, par téléphone au (450) 346-2544, par télécopieur au (450) 346-3812 ou par courriel à l'adresse suivante: cchr@on.aibn.com

AVIS RETRAIT D'AUTORISATION

Conformément aux dispositions de l'article 423 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, le Directeur général des élections donne avis qu'il a retiré le 16 septembre 2002 son autorisation au parti Action civique de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Madame Sylvie Bilodeau agissait comme représentante officielle de ce parti.



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

Pour plus de renseignements, composez sans frais 1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)

Faites le calcul!
C'est 50% moins cher que les rasoirs jetables



« Quand j'y pense qu'avant, je rasais mes aisselles 3 fois par semaine... »

Et ça me coûtait deux fois plus cher! »

Épilation laser

À partir de **39,95 \$*** par mois pendant 7 mois

35 cliniques partenaires dans la Montérégie



EPIDERMA^{MC}
le plus important réseau de cliniques d'épilation par laser

www.epiderma.ca

FRANCHISES DISPONIBLES

Dans 60 villes au Québec

9 partenaires dans la région de Saint-Jean/Iberville

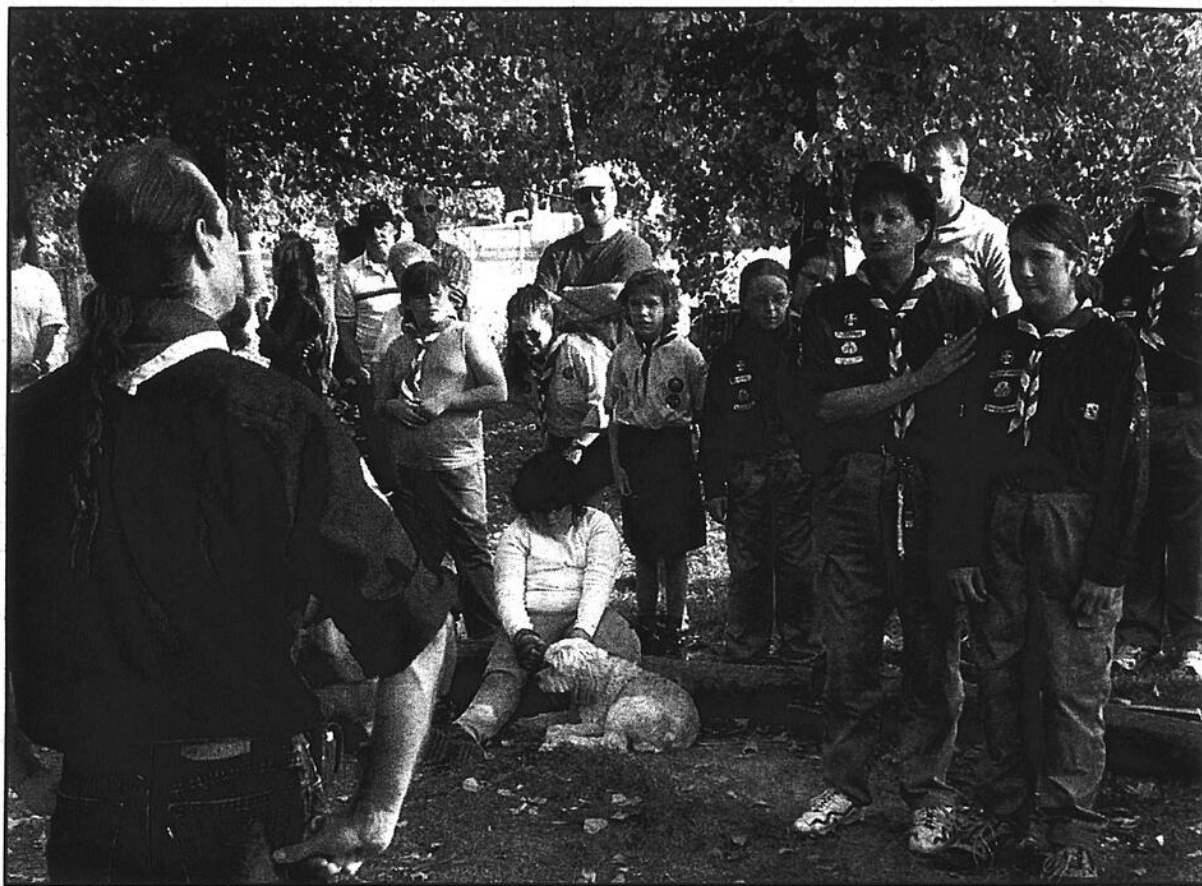
(514) 281-9497
1-877-EPIDERMA (1-877-374-3376)

IBERVILLE

Esthétique Marie-France Allard 347-3734
Institut Matis Nathalie Messier 346-6464
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Bronzage Idéal 358-4941
Électro-Beauté Enr. 349-0885
Esthétique Image Beauté 347-4843

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Salon d'esthétique Kardi 347-1062
Studio Charmis Inc. 347-4566
SAINT-LUC
Centre de beauté distinction Elle & Lui 359-6661
Salon Esthétique France enr. 359-5921



Les scouts recrutent des animateurs

Le 5^e Groupe Saint-Jean a un urgent besoin d'animateurs et d'animatrices pour les louveteaux, une unité qui réunit des jeunes de 9 à 11 ans. Les personnes qui veulent s'engager comme bénévole doivent avoir 18 ans et plus, être disponibles et aimer les enfants. Aucune expérience n'est requise. Une formation sera donnée par le 5^e Groupe. Les intéressés peuvent contacter le coordonnateur, Jean-Guy Roy, au 291-5300 ou par courriel à : castolab@netc.net

EN PLEINE NATURE EN ESTRIE

**PENSIONNAT POUR GARÇONS
EXTERNAT POUR FILLES ET GARÇONS**

Institution privée d'enseignement de niveau secondaire

- * Une attention spéciale à chaque élève, selon ses talents et besoins
- * Trois (3) périodes d'étude encadrée par jour
- * Plus de périodes de cours en français, mathématique et anglais
- * Activités pour tous

- * Situé face au lac Massawippi
- * Service de transport pour les pensionnaires (Longueuil, Drummondville, St-Georges) et les externes (Magog, Ayer's Cliff, Stanstead et les environs)
- * Bienvenue aux anglophones



ADRESSE: 1000 MAINTENANCE
AYER'S CLIFF (Québec) J0B 1G0
Téléphone: (819) 839-4221
Télécopieur: (819) 839-4222
info@cnds.qc.ca




**COLLEGE
NOTRE-DAME DES
SERVITES**

Le Régional

Votre publicité publiée
à l'intérieur des hebdomadaires

37 700
COPIES

13 248
COPIES

14 070
COPIES

La Centrale informatique

AMD Duron 1300 Mhz

Carte-mère ECS K7SEM-266
256 Mb SDRAM PC133
DD 30 GB 7200 RPM
CDRW Optirite 40x/12x/40x
Moniteur standard 17 po
Carte de son 3D intégrée
Hauts-parleurs 100 W
Carte-vidéo 64-bit (partagée)
Boîtier moyen tour

Souvent
653\$

ShopLCI
LA CENTRALE INFORMATIQUE.COM

747A St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu
Tél.: (450) 346-3888 Téléc.: (450) 346-4022

Bien préparer sa maison pour l'hiver

L'hiver approche à grands pas. En fait, les propriétaires de maison n'ont encore que quelques semaines devant eux pour préparer adéquatement leur résidence avant les grands froids.

Si ce n'est déjà fait, un examen visuel de la toiture et des murs extérieurs de la maison est de mise: attention aux matériaux de recouvrement endommagés, aux parements bombés ou déformés ou encore aux taches d'humidité qui n'augurent rien de bon quant à la «santé» de la maison. Par ailleurs, on songera à bien protéger ses arbustes, si on souhaite les retrouver en bon état au printemps.

«Pour traverser sans encombre non seulement l'hiver mais aussi le passage des ans, une maison a besoin d'une attention soutenue et d'un entretien régulier», souligne Claire Roy, directrice affaires publiques à CAA-Québec, dont le volet CAA Habitation vise à assurer la tranquillité d'esprit résidentielle à ses membres. «Si son propriétaire néglige de suivre cette règle essentielle, l'état de la maison ira en se détériorant et les coûts liés à sa dégradation, eux, iront en augmentant. A cet égard, l'automne constitue une bonne période pour faire le point et voir à effectuer les réparations qui s'imposent».

Les conseils suivants contribueront à ce que la maison et ses résidents puissent donc «affronter» l'hiver en toute quiétude.

Vérifier l'état du système de chauffage et faire nettoyer foyers et appareils de chauffage d'appoint; ramoner la cheminée et nettoyer les conduits de chauffage et de ventilation. S'assurer de l'étanchéité de toutes les ouvertures dissimulées donnant sur le toit; vérifier l'état

du système de plomberie. Fermer l'alimentation des robinets extérieurs (sous peine de voir geler et éclater les conduits d'eau); réparer au besoin les coupe-bise et coupe-froid des portes et fenêtres. Calfeutrer portes et fenêtres, au besoin. S'assurer qu'il n'y a pas de fuite d'air; vérifier l'état et le fonctionnement du ventilateur et de la salle de bain et de la hotte de cuisine; inspecter les conduits d'eau, les robinets de la laveuse ainsi que le conduit d'évacuation de la sècheuse; et s'assurer du bon fonctionnement des détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone.

Par ailleurs, certains pro-

priétaires profiteront des prochaines semaines pour installer leur abri d'auto. «Avant tout, rappelle Claire Roy, on doit s'informer si la municipalité où on réside en permet l'installation et, le cas échéant, se renseigner sur les normes prévues à ce chapitre. Rappelons seulement qu'il faut prévoir une distance minimale entre l'abri et le bord du trottoir et que le coût d'un abri varie entre 400 \$ et 800 \$. On peut aussi louer un abri pour une saison pour environ 300 \$, installation comprise.»

CAA Habitation est un service offert par CAA-Québec en matière d'assistance en habitation. Fondé en 1904,

CAA-Québec (www.caaquebec.com) est un organisme à but non lucratif offrant à ses quelque 720 000 membres

de nombreux services dans le domaine de l'automobile, du voyage, de l'habitation et des services financiers.

La force d'une équipe 35 ans à votre service.



Monique Lefebvre
Poste 228

Grand maître vendeur

ROYAL LEPAGE

HAUT-RICHELIEU

Courtier immobilier agréé

(450) 349-5883



Gilles Frégeau
Poste 230

BRANCHEZ-VOUS SUR L'EMPLOI !

VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI ET LE DOMAINE DE LA COUTURE INDUSTRIELLE VOUS INTÉRESSE!

La Commission Scolaire des Hautes-Rivières et le Centre Local d'emploi de St-Jean vous proposent une formation

OBJECTIFS :

- Ce programme vous préparera à exécuter correctement et avec une performance acceptable les tâches suivantes :
- Préparer et opérer des machines à coudre industrielles
 - Assembler des sections de vêtements
 - Confectionner des vêtements en série
 - Effectuer la finition de vêtements

DURÉE : 580 heures incluant un stage en milieu de travail

DATE DE DÉBUT : 6 janvier 2003

CONDITIONS D'ADMISSION :

- Avoir complété la 3^e année du secondaire.
- Être sans emploi et être prestataire actif de l'assurance-emploi ou l'avoir été dans les trois (3) dernières années ou être prestataire de l'assistance-emploi (prestataire de la sécurité du revenu).
- Réussir le processus de sélection

**Excellente
opportunité
d'emploi**

Pour information :

Francine Dussault
C.S. des Hautes-Rivières
(450) 359-6411, poste 2266

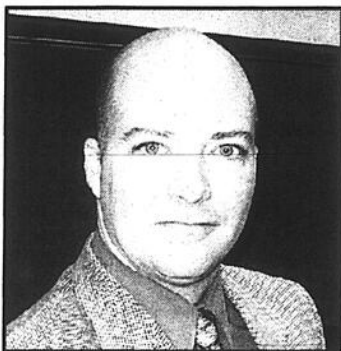
APPRENEZ UN MÉTIER ! AMÉLIOREZ VOS CHANCES D'EMPLOI ET DE RÉUSSITE

Commission scolaire
DES HAUTES-RIVIÈRES

Emploi
Québec
Montréal
On prépare l'avenir

CETTE FORMATION EST OFFERTE PAR EMPLOI-QUÉBEC MONTRÉGLIE EN COLLABORATION AVEC LA COMMISSION SCOLAIRE DES HAUTES-RIVIÈRES

NOMINATION



Patrick Larivière
coordonnateur

M. Charles Couture, directeur général adjoint du Groupe Le Canada Français a le plaisir de vous annoncer l'arrivée de M. Patrick Larivière au sein de son équipe de ventes.

Bien connu dans la région, M. Larivière possède à son actif une solide expérience en représentation commerciale dans les domaines manufacturier, industriel et institutionnel.

Mandaté principalement pour notre publication *Classe Affaires*, M. Larivière saura mettre son savoir-faire et son dynamisme au service des entreprises de la région.

Vous oeuvrez dans l'un des secteurs précités et vous désirez publiciser votre entreprise, nous vous invitons à contacter M. Larivière pour tous vos besoins publicitaires au : (450) 347-0323.

009396-2g1-f

Prothèses mammaires

Un recommencement avec les prothèses mammaires de «Naturalwear».

Les soutiens-gorge post-mastectomie sont très semblables aux brassières que vous avez déjà portées, avec l'addition d'une pochette qui supporte la prothèse mammaire. Les soutiens-gorge «Naturalwear» sont disponibles dans une gamme de styles élégants pour accommoder votre style de vie et votre ligne.

Sur rendez-vous seulement
Lucette Labrecque
Louise Lapierre

Naturalwear
CMTD

Avoir subi une mastectomie ne veut pas dire qu'il faut abandonner les plaisirs de la vie

ROBERT LAPIERRE PHARMACIEN

395, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: (450) 347-0361
Téléc.: (450) 347-5513



Du 10 au 16 novembre

La FQLI tient sa Semaine du loisir

Sur le thème «Le loisir au rythme de ma vie, pour créer une harmonie», la Semaine provinciale du loisir de la Fédération québécoise du loisir en institution se tient du 10 au 16 novembre. L'objectif de cette semaine est de promouvoir le loisir dans les établissements de santé au Québec.

La FQLI compte actuellement quelques 265 établissements membres du réseau de la san-

té où près d'un millier d'intervenants spécialisés agissent directement auprès d'usagers hébergés ou de personnes utilisant les différents services du réseau. Pour une quatorzième année consécutive, la FQLI et ses associations régionales veulent profiter de cet événement pour sensibiliser, informer et éduquer sur l'apport essentiel du loisir dans la qualité de vie de l'usager, et ceci, au sein des centres d'héberge-

ment de soins de longue durée, des résidences privées, des centres de réadaptation, des centres psychiatriques, des centres de jour, etc.

La semaine du loisir est un moment privilégié pour les intervenants en loisir d'affirmer que les usagers sont au cœur de leurs interventions et de démontrer l'importance du loisir dans leur vie. C'est l'occasion de souligner l'apport des usagers, des intervenants, des personnes significatives et de la communauté au vécu-loisir de l'établissement. De plus, elle permet aux intervenants en loisir d'offrir une programmation d'activités adaptées qui répond au rythme de vie de différentes clientèles comme les personnes âgées en perte d'autonomie physique ou cognitive, les personnes atteintes de troubles comportementaux et les personnes atteintes d'un handicap physique, intellectuel ou sensoriel.

Le loisir en établissement de santé contribue à l'évolution et au développement de la qualité de vie de la clientèle. Les activités de loisir transforment les temps libres en moments privilégiés favorisant leur épanouissement. Le loisir est accessible à tous, de l'utilisateur le plus dynamique à la personne isolée dans son lit. Il suffit d'utiliser sa créativité et de respecter son rythme de vie.

La participation à une activité de loisir par jour peut s'avérer très bénéfique pour améliorer la santé générale et le mieux-être, éléments essentiels à la qualité de vie, de chaque personne fréquentant un établissement de santé. Voici quelques-uns des bienfaits du loisir : développement de la créativité, accroissement des compétences, meilleure estime de soi, valorisation, relaxation et dévouement. Comment y parvenir? Il suffit de prescrire une dose quotidienne de loisir et un peu de volonté de la part de l'usager, des personnes significatives qui l'entourent et des intervenants du réseau de la santé.

NETTOYAGE
Les Deux-Rives

Camion usine de nettoyage de tapis, meubles • Conduits de ventilation (résidentiel et commercial)
• Techniques spécialisées • Équipements modernes
• Notre formation obligatoire à nos employés vous assure un travail de qualité garanti.

A partir de **199\$**

Pour un temps limité avec le nettoyage de 2 tapis «Obtenez un protecteur gratuit»

Pas de mauvaises surprises

APCHA
RECOMMANDE
CAA

(450) 359-0605
Sans frais : 1-800-204-3978

805, rue Gaudette, Saint-Jean-sur-Richelieu

CHAUSSURES

LE SPÉCIALISTE DE LA CHAUSSURE CONFORTABLE

Confort

• Vos pieds vous font souffrir ?
• Vous avez des cors, oignons ? orthèses ?

On a les chaussures qu'il vous faut !

SAVIEZ-VOUS QUE :
Nous marchons entre 10 000 à 15 000 pas par jour ?
Les pieds supportent 3 fois le poids du corps.

(450) 348-8528
CARRÉFOUR RICHELIEU
600, rue Pierre-Calèse
Saint-Jean-sur-Richelieu

André Cadieux

Montérégie

Les emplois frappent à votre porte, à vous d'utiliser la bonne clef.

Consultez sans frais notre service de placement en ligne sur notre site Web emploi.quebec.net

ou appelez le centre local d'emploi (CLE) le plus près de chez vous

Montérégie

Acton Vale (450) 546-0798 ou 1 800 438-4765	Le Haut-Saint-Laurent (450) 264-5323 ou 1 800 567-0220
Boucherville (450) 655-5646	Longueuil-Est (450) 647-1324
Brome-Missisquoi (450) 263-1515 ou 1 800 463-0230	Longueuil-Ouest (450) 677-5517
Brossard (450) 672-1335	Marieville (450) 460-4430 ou 1 888 872-0680
Châteauguay (450) 691-6020 ou 1 800 465-0286	Saint-Constant (450) 635-6221 ou 1 866 225-4097
Contrecoeur (450) 587-5555	Saint-Hubert (450) 676-7952
La Haute-Yamaska (450) 776-7134	Saint-Hyacinthe (450) 778-6589 ou 1 800 465-0719
La Vallée-du-Richelieu (450) 467-9400 ou 1 877 856-1966	Saint-Rémi (450) 454-4054 ou 1 800 792-9616
Le Haut-Richelieu (450) 264-5323 ou 1 800 567-3627	Valleyfield (450) 370-3027 ou 1 800 567-1029
	Sorel (450) 742-5941
	Vaudreuil-Soulanges (450) 455-5666 ou 1 800 463-2325

1 888 EMPLOIS (367-5647)

Emploi Québec

NISSAN

VOUS SEREZ ADMIRÉ
(SURTOUT PAR VOTRE COMPTABLE)



SENTRA XE 2003

199\$ /MOIS*
0\$ acompte disponible!
Transport et préparation inclus

1,8%
Financement à l'achat**

• Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD • Siège du conducteur à 8 réglages • Moteur 1,8 L de 126 chevaux • Pneus toutes saisons 15 po • Barres stabilisatrices avant et arrière • Coussins gonflables • Essuie-glace à balayage intermittent • Dossier arrière rabattable 60/40

CLIMATISEUR INCLUS

COUPAL et BRASSARD AUTO INC.

500, boul. De Périgny, Chambly (450) 658-3443 (514) 856-0030

127, route 104, Berthierville (514) 658-7793 (450) 347-5593

*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2003 • Option Plus • (C4L6S3 BK00). Acompte ou échange équivalent de 1 995 \$. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Assurance routière 24 h. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Offre de financement à 1,8 % pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Le logo NISSAN est une marque de commerce de Nissan.

www.nissan.ca 1 800 387-0122

CHALET À VENDRE



Construction 1994

Île La Motte
Pour connaisseur
Très propre, très spacieux



Monsieur Michel Fecteau
(450) 359-9000
Cell. : (514) 951-9009

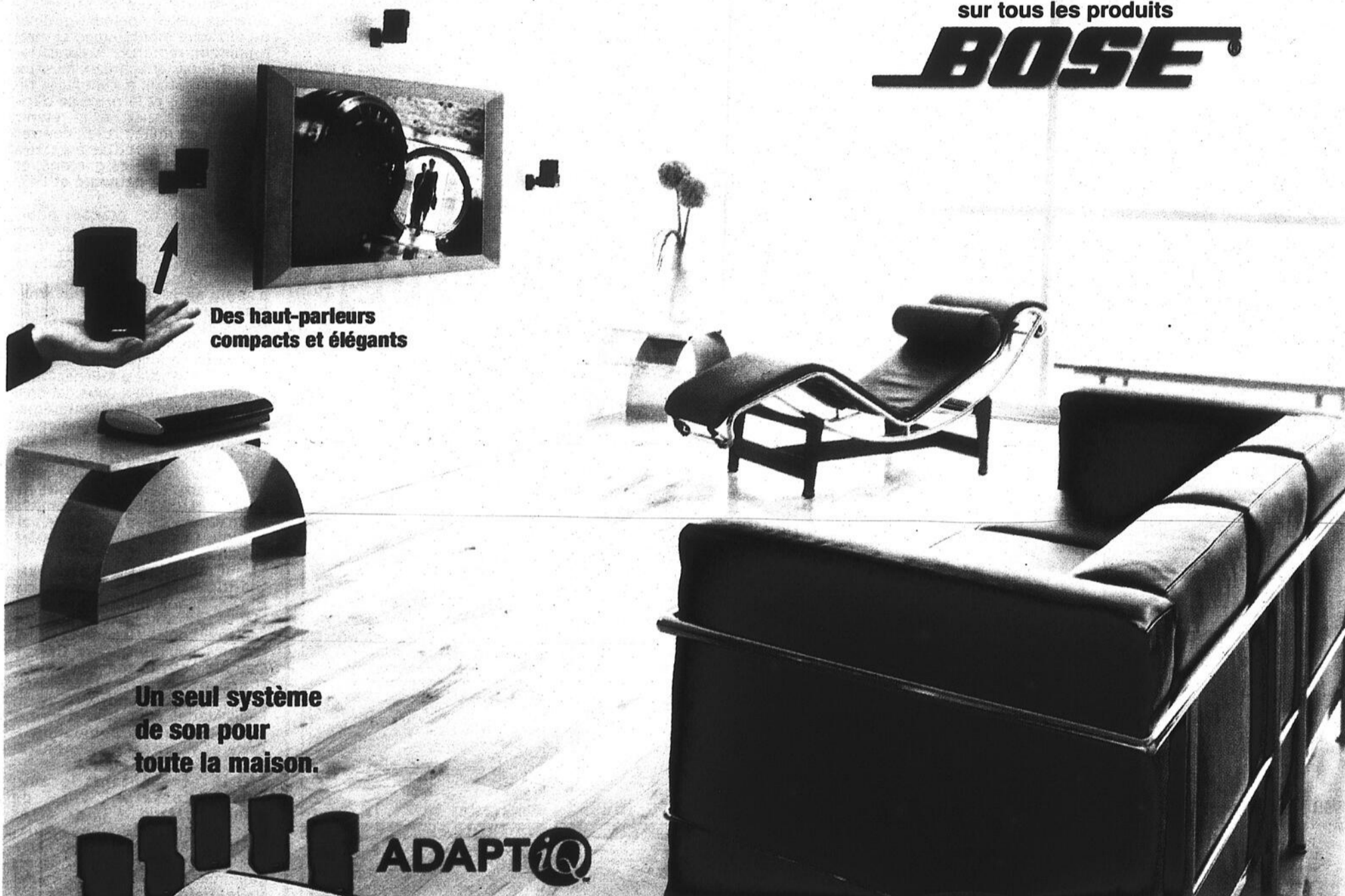
L'EXPERT

EN CINÉMA MAISON ET ÉLECTRONIQUE

ÉPARGNEZ l'équivalent des 2 taxes TPS & TVQ

sur tous les produits

BOSE



Des haut-parleurs
compacts et élégants

Un seul système
de son pour
toute la maison.

ADAPT*iQ*

**SPÉCIAL
BELL EXPRESSVU
INSTALLATION
GRATUITE**

Dispositif audio régulateur ADAPT-IQ™ servant à la configuration
du rendement acoustique en fonction de la pièce d'écoute

Bell ExpressVu.

**LE CHOIX
M'ATTEND!**

- AU PROGRAMME:**
- Le fonctionnement de la télévision par satellite et ses bénéfices
 - Les coûts
 - L'installation



MAISON

ETHIER

Face au campus fort St-Jean (ancien Collège militaire)

Saint-Jean-sur-Richelieu
126 rue Jacques-Cartier Nord

(450) 346-1090
1-800-363-1090

LE Presque Du choix
à petits
prix



1998 à 2001 Mazda Protegé (10)
automatiques ou manuels **10 495\$**



2000 GMC Pick Up S10
54 509 km, V-6, automobile



2000 Volkswagen TDI
automatique, tout équipé, 77 500 km



1999 Mercury Cougar
75 800 km, tout équipé, roues «mags»



2000 Toyota Corolla SE
5 vitesses, 114 000 km



2000 Dodge Caravan
V-6, automatique, 52 375 km



1999 Ford Escort SE (2)
4 portes, automatique, climatiseur



1999 Oldsmobile Alero GL
4 portes, automatique, 3,4 L, 69 500 km, tout équipé



2000 Pick Up Mazda B3000
V-6, manuel, roues «mags», balance de garantie



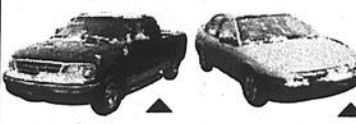
2002 Chrysler Sebring
15 200 km, tout équipé, climatiseur, roues «mags», balance de garantie

073556-2p1-r

USAGÉS MAZDA
365, RUE LABERGE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 348-7134

Clopinor
ST-JEAN
LES AUTOMOBILES CLOPINOR INC.

HYUNDAI
Un essai vous convaincra
348-6816
359, rue Laberge • Saint-Jean-sur-Richelieu
www.clopinor.com



1999 Ford F150 XLT
4 portes, 8 cylindres, automatique, climatiseur, radiocassette, roues «mags», 66 340 km
20 895\$



1999 Saturn SL1
4 cylindres, automatique, climatiseur, radiocassette, 35 888 km
10 995\$



1999 Mazda B3000
6 cylindres, manuel, 47 500 km
13 895\$



1999 Toyota Camry LE
4 cylindres, automatique, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique, 48 200 km
16 395\$



2000 Pontiac Sunfire
4 cylindres, automatique, climatiseur, lecteur CD, 41 987 km
10 495\$



2000 Buick Century
6 cylindres, climatiseur, groupe électrique, roues «mags», siège électrique, 42 817 km
16 995\$



2000 Dodge Caravan
6 cylindres, automatique, climatiseur, groupe électrique, 47 398 km
15 895\$



2001 Dodge Caravan
6 cylindres, automatique, climatiseur, tout équipé, 32 035 km
19 995\$



2000 Pontiac Sunfire
4 cylindres, automatique, climatiseur, lecteur CD, portes électriques, 39 841 km
10 895\$



1999 Suzuki Esteem
4 cylindres, manuel, climatiseur, radiocassette, 73 491 km
8 995\$



1999 Ford Windstar LX
6 cylindres, automatique, climatiseur, groupe électrique, 35 000 km
17 495\$



1999 Ford Econoline E350
8 cylindres, automatique, climatiseur, groupe électrique, 12 passagers, 15 660 km
21 995\$



2000 Kia Sephia LS
4 cylindres, manuel, climatiseur, radiocassette, 48 000 km
7 995\$



1999 Chevrolet Venture
6 cylindres, automatique, climatiseur, groupe électrique, 43 000 km
14 995\$

Taux de financement très bas!

La Régionale

La Montérégie présente ses grandes priorités régionales

Le président du Conseil régional de développement de la Montérégie (CRDM), Claude Bernier, a déposé les propositions de la Montérégie qui seront soumises au gouvernement du Québec dans le cadre du Rendez-vous national des régions prévu du 12 au 15 novembre prochains.

M. Bernier s'est dit très satisfait et fier des travaux réalisés en Montérégie par l'ensemble des partenaires de la région au cours de cette opération de consultation menée sous l'égide du ministre des Régions, Rémy Trudel.

«La rencontre régionale qui a eu lieu en Montérégie le 17 septembre dernier a permis de réunir plus de 250 partenaires et décideurs, montréalais, lesquels sont venus non seulement rap-

porter mais réaffirmer et bonifier les grandes priorités et objectifs que la région avait retenus dans le cadre de son exercice de planification stratégique et de son Entente cadre de développement 2001-2006», de souligner le président du CRDM. «Nous sommes très heureux de la tenue d'un Rendez-vous national des régions car le gouvernement indique clairement, de ce fait, l'importance des régions dans le développement du Québec ainsi que sa volonté de bonifier sa politique de développement local et régional», de conclure le président du CRDM.

Les neuf propositions d'action de la Montérégie, sont issues du travail réalisé par les membres des trois comités thématiques et

du comité de validation mis en place, à la suite de la rencontre régionale du 17 septembre dernier.

Les priorités de la Montérégie transmises au gouvernement peuvent se résumer comme suit: pallier rapidement aux pénuries de main-d'oeuvre; développer les réseaux d'autoroute et de transport collectif; appuyer le développement de la région sur ses créneaux d'excellence; favoriser un meilleur arrimage CMM-Montérégie en vue d'assurer un développement optimal du territoire montréalais et métropolitain; renforcer la concertation et le partenariat aux niveaux local et régional; accentuer la régionalisation et la prise de décision en région; attirer et retenir les gens en milieu rural; contrer le décrochage scolaire particulièrement chez les garçons; et lutter contre la pauvreté et l'exclusion.

Chacune de ces grandes priorités régionales est assortie d'une stratégie, de gestes et actions que compte mettre en branle la région, et enfin, de demandes d'appui adressées au gouvernement du Québec pour faciliter la réalisation de ces priorités en Montérégie.

Une délégation de dix-huit personnes se rendra à Québec dans le cadre du Rendez-vous national pour représenter la Montérégie. Ces partenaires sont grandement impliqués dans leur milieu et sur la scène régionale, et ils jouissent d'une grande expertise. De plus, ils ont participé à la rencontre régionale et/ou siégé aux comités thématiques ou au comité de validation. Ces personnes sont les suivantes:

Neuf représentants régionaux: Claude Bernier, président du CRDM, Benoît Bouffard, jeunes, Mance Cléroux, santé et services sociaux, Louise Gagnon-Lessard, femmes, communautaire, Gilles J. Gauthier, environnement, loisir, tourisme, culture, transport, Serge Girard, syndicats, Jean-Louis Martel, éducation et formation, Hélène Miron, bioalimentaire et Wayne Tessier, entreprises.

Neuf représentants locaux: Sylvie Cossette, Ville de Longueuil, Mario De Tilly, CLD Les Maskoutains, Martine Groulx, CLD Haut-Richelieu, Pauline Quinlan, mairesse de Bromont, Denis Lapointe, maire de Salaberry-de-Valleyfield, Normand Ménard, préfet, MRC Vaudeuil-Soulanges, Jean-Claude Lecompte, Comité des partenaires du marché du travail, Guy Racine, maire, Ville de Granby et Marcel Robert, maire de Sorel-Tracy.

Soulignons, en terminant, que le président de la délégation montréalaise est Claude Bernier, président du CRDM et maire de Saint-Hyacinthe. C'est donc autour de lui que les troupes se concentreront pour promouvoir les propositions de la Montérégie.

La Montérégie est prête pour ce grand Rendez-vous national qui constitue une première initiative de cette envergure au Québec en matière de développement régional. Les attentes sont grandes et le CRDM souhaite que ce Rendez-vous se traduise par une bonification de la politique de développement local et régional, et par la régionalisation de plus de fonds et de mesures permettant aux régions de participer davantage à la croissance économique et sociale du Québec.

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

RONDEAU
PONTIAC • BUICK • CADILLAC • GMC TRUCK

359-9990

<p>2001 GMC Sierra 4 x 4 25 300\$ VÉHICULE D'OCCASION GARANTI</p>	<p>2000 Chevrolet Cavalier 11 999\$ VÉHICULE D'OCCASION GARANTI</p>
<p>2000 Pontiac Grand Am V6 15 550\$ VÉHICULE D'OCCASION GARANTI</p>	<p>2000 Buick Century SPÉCIAL 16 999\$ VÉHICULE D'OCCASION GARANTI</p>
<p>2002 Pontiac Grand Am V6 16 999\$ VÉHICULE D'OCCASION GARANTI</p>	<p>1998 Buick Century 12 750\$ VÉHICULE D'OCCASION GARANTI</p>
<p>1996 Dodge Grand Caravan 11 450\$ VÉHICULE D'OCCASION GARANTI</p>	<p>2001 Chrysler Town & Country Tout équipé, 42 000 km VÉHICULE D'OCCASION GARANTI</p>
<p>1998 Buick Le Sabre 3,8 Litres 9 999\$ VÉHICULE D'OCCASION GARANTI</p>	<p>1999 Chevrolet Cavalier Z-24 SPÉCIAL 11 999\$ VÉHICULE D'OCCASION GARANTI</p>
<p>2000 Kia Sportage 4 x 4 14 999\$ VÉHICULE D'OCCASION GARANTI</p>	<p>2000 Pontiac Montana 17 999\$ VÉHICULE D'OCCASION GARANTI</p>

Taxes en sus. Sujet à l'approbation du crédit. Voir les détails sur place.
180, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu / 359-9990
www.rondeaupontiac.gmcanada.com et www.rondeau.ca

Premier
PLYMOUTH-CHRYSLER INC.

390, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-7366

**GRANDE LIQUIDATION
DE VÉHICULES D'OCCASION !**

Plus de 40 voitures
inspectées en inventaire.

Venez faire votre choix !



1999 Jeep Grand Cherokee
Laredo
4 litres, 73 600 km **23 995\$**



2000 Chrysler 300M
35 000 km, balance de garantie Chrysler, un seul propriétaire



2000 BMW MZ3
décapotable, 5 vitesses, 17 500 km



1998 Dodge Dakota sport
automatique, boîte de fibre **15 495\$**



1999 Ford Escort
33 600 km, automatique, climatiseur, 4 portes **11 495\$**



2002 Jeep Liberty sport
automatique, 6 cylindres, 15 500 km, très bonne condition ! **28 495\$**



2001 Caravan sport
26 000 km, tout équipé **22 795\$**



1998 Néon
automatique, climatiseur, 77 700 km **8 945\$**



1994 Dodge Colt Wagon
très bonne condition, 137 000 km **5 495\$**



1996 Buick Regal
tout équipé, excellente condition, 124 000 km **8 995\$**

Pour tous les budgets

**COUPAL
& BRASSARD
AUTO INC.**

127, route 104, Iberville
(450) 347-5593
500, boul. Périgny, Chambly
(450) 658-3443

(4) 1998 à 2000
Nissan Maxima
GLE et GXE
balance de garantie
jusqu'à 100 000 km
À partir de **16 995\$**

2002 Acura RSX
5 vitesses, i-vtec,
tout équipé,
groupe électrique

1999 Nissan
Quest GXE
tout équipé, balance de
garantie jusqu'au 10 juin
2004 **19 995\$**

1999 Altima
GXE
À partir de **15 195\$**

2000 Pontiac
Montana
tout équipé, cuir,
17 passagers **17 995\$**

1999 Chevrolet
Cavalier
automatique,
climatiseur,
groupe électrique **9 995\$**

1999 Chevrolet
Cavalier Z-22
5 vitesses, radiocassette **8 495\$**

2000 Frontier
Crew Cab 4x4
climatiseur, automatique,
balance de garantie
jusqu'à 100 000 km

(2) 2000 XTerra
XE
1 automatique,
1 manuel, groupe
électrique, balance de
garantie jusqu'à
100 000 km

2000 Volkswagen
Jetta VR6
tout équipé, 5 vitesses,
34 900 km **20 995\$**

1997 Isuzu
Hornet KC
5 vitesses, 4 cylindres **6 995\$**

1997 Toyota
Corolla
automatique,
climatiseur, très propre **8 995\$**

1998 Sentra XE
automatique,
climatiseur, 80 646 km **10 995\$**

1999 F-250
automatique, V-8, 4
portes, Pick Up «king
cab», boîte en métal **12 995\$**

1999 F-250
automatique, V-8, 4
portes, Pick Up «king
cab», boîte en métal **12 995\$**

**DEMANDEZ
MARCEL
MÉNARD**

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

200, rue Moreau, Saint-Luc
(450) 359-5900

1997 Buick
LE Sabre
tout équipé,
véhicule garantie
GM **SPÉCIAL
13 900\$**

1996 Grand
Caravan LE
7 passagers, tout
équipé **SPÉCIAL
11 950\$**

2002 Chevrolet
Impala
**SPÉCIAL
21 900\$**

2000 Ford
Windstar
tout équipé, 38 000
km certifié **SPÉCIAL
16 950\$**

2001
Oldsmobile
Alero GL
automatique, V-6 **SPÉCIAL
16 950\$**

2002
Chevrolet
Malibu
**SPÉCIAL
17 900\$**

2000 Chevrolet
Impala
**SPÉCIAL
18 900\$**

Oldsmobile
Aurora
tout équipé, cuir,
toit ouvrant **SPÉCIAL
28 900\$**

1999
Chevrolet
Blazer
4x4 **SPÉCIAL
17 800\$**

2002 GMC Jimmy
4x4, 4 portes, tout équipé,
climatiseur, lecteur CD,
groupe électrique,
garantie GM **SPÉCIAL
28 950\$**

1999
Chevrolet
S-10
automatique,
garantie GM **SPÉCIAL
16 900\$**

2001
Savana
Van 3500
van allongée
V-8, diesel **1 TONNE
DIESEL**

1999 Jeep
Grand
Cherokee LTD
4x4, tout équipé, cuir
V-8, toit ouvrant **SPÉCIAL
28 500\$**

1999 Silverado
4x4, tout équipé,
moteur 5.3 **SPÉCIAL
26 900\$**

2000 GMC
Jimmy SLT
4x4, cuir, toit
ouvrant, tout
équipé **SPÉCIAL
25 900\$**

2000 Pontiac
Montana
**4 EN
INVENTAIRE**
071682-2g1-1
(450) 359-5900

DERY

1055, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 359-9000
(514) 875-4616

**TOUT DOIT
ÊTRE VENDU !!**

2000
Chrysler
Cirrus LX
4 portes, automatique,
tout équipé, 60 000 km,
12 995\$

1998 Toyota
Corolla VE
automatique, 76 000
km, certifié Toyota,
garantie prolongée **10 595\$**

2000 Toyota
Echo groupe
sport
4 portes, évasement
d'ailes, automatique,
climatiseur, lecteur CD,
65 000 km, certifié
Toyota **12 495\$**

2001 Toyota
Echo
4 portes, automatique,
roues 14 pouces,
balance de garantie,
certifié Toyota **12 495\$**

1999 Toyota
Sienna CE
4 portes automatique,
tout équipé, vitres
teintées, groupe couleur,
2 climatiseurs, garantie
prolongée, certifié
Toyota **15 395\$**

1999 Toyota
Terrel CE
4 portes, automatique,
seulement 23 000 km,
groupe valeur, faites
vite, certifié Toyota **15 395\$**

2001 Toyota
Tacoma
cabine allongée,
5 vitesses, vitres
teintées, groupe
valeur, très rare **14 895\$**

1999 Toyota
Terrel CE
2 portes, automatique,
76 000 km, certifié
Toyota, garantie
prolongée **9 895\$**

2002 Jeep
Grand
Cherokee
Laredo
4x4, 6 cylindres, tout
équipé, roues «mags»,
28 000 km **29 995\$**

2001 Ford
Focus ZX3
2 portes, automatique,
climatiseur, roues
«mags», phares
antibrouillard,
45 000 km, balance
de garantie **13 995\$**

1999 New
Jetta GLS VR6
5 vitesses, tout équipé, toit
ouvrant, roues «mags» et
pneus d'été + 4 jantes avec
pneus d'hiver, 46 000 km.
Faut voir ! **18 995\$**

2001 Ford
Focus
familiale
automatique,
climatiseur, 54 000 km,
lecteur CD, balance de
garantie **13 895\$**

OUI AU CRÉDIT
Deuxième chance au crédit
 APPROUVÉ
Faillite libérée d'un jour
 APPROUVÉ
OS comptant APPROUVÉ

Véhicules
inspectés et garantis

**Haut-Richelieu
Volkswagen**

359-4222
370, rue Berthier
Saint-Jean-sur-Richelieu
www.hrvolks.com

2000 Volkswagen
Passat GLX
familiale, tout équipé, cuir,
roues «mags», lecteur CD,
antidémarrage, etc., 92 088
km, garantie certifiée par
Volkswagen 2 ans ou 40 000
km **24 795\$**

2001 Chevrolet
Impala
automatique, tout équipé,
groupe électrique, 42 000 km **18 495\$**

1999 Toyota
Terrel
4 cylindres, 5 vitesses,
radiocassette, 43 000 km
Seulement **8 995\$**

2000 Ford
Windstar SEL
3,8 L, V-6, tout équipé,
lecteur CD, groupe élec-
trique, climatiseur, sièges
captaines, 57 000 km **21 595\$**

2000
Chrysler
Intrepid
V-6, automatique, tout
équipé, groupe élec-
trique, 45 000 km **15 395\$**

1999 Chrysler
300M
6 cylindres, automatique,
lecteur CD, tout équipé,
46 000 km **23 995\$**

1998 Beetle
56 068 km, tout équipé,
balance de garantie,
roues «mags» **14 895\$**

2002 Golf TDI
bas kilométrage **19 995\$**

1999 Ford
F150 XLT
4x4, V-6, 51 000 km **20 695\$**

1995 Nissan
Pathfinder
4x4, V-6, 5 vitesses,
climatiseur, 92 000 km **12 995\$**

1999 Ford
Windstar
6 cylindres, automatique,
7 passagers, groupe élec-
trique, tout équipé,
54 117 km **16 495\$**

1999 Ford
Explorer
4x4, sport, V-6,
automatique, lecteur CD,
climatiseur, roues
«mags», groupe
électrique, 50 000 km **18 795\$**

1997 Ford F-350 XLT
diesel, 8 cylindres, turbo, automatique, 78 058 km,
climatiseur, cabine allongée, marche-pieds, frein ABS,
groupe électrique, etc. Véhicule rare ! **26 500\$**

103037-2g1-1

**Véhicules inspectés
et garantis**

LES 2003 SONT À NOS PORTES

PENDANT QUE LES 2002 SORTENT À PLEINE PORTE !

DÉPÊCHEZ-VOUS !

Elantra GL

LOUEZ



à partir de
179\$
par mois/48 mois

FINANCEMENT
À L'ACHAT
0%
DISPONIBLE
JUSQU'À 48 MOIS

FINANCEMENT
À L'ACHAT
1,8%
DISPONIBLE
JUSQU'À 60 MOIS

0\$
DÉPÔT DE SÉCURITÉ
TRANSPORT ET
PRÉPARATION INCLUS
PDSF 15 295\$

Accent GS

LOUEZ



FINANCEMENT
À L'ACHAT
0%
DISPONIBLE
JUSQU'À 36 MOIS

à partir de
155\$
par mois/60 mois

0\$
DÉPÔT DE SÉCURITÉ
TRANSPORT ET
PRÉPARATION INCLUS
PDSF 12 395\$

HYUNDAI
UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

Cloginor
ST-JEAN
LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC.

Photos à titre indicatif seulement. * Paiements de location basés sur un contrat de 48 mois pour l'Elantra Berlinae GL 2002 à partir de 179\$/mois. L'obligation totale du consommateur pour 48 mois est de 8 525\$. Comptant de 2 250\$. Aucun dépôt de sécurité requis. Transport et préparation inclus. Taxes et immatriculation en sus. Financement au détail disponible à un taux de 0% jusqu'à 48 mois ou de 1,8% jusqu'à 60 mois. ** Paiements de location basés sur un contrat de 60 mois pour l'Accent GS 2002 à partir de 155\$/mois. L'obligation totale du consommateur pour 60 mois est de 9 300\$. Aucun comptant, aucun dépôt de sécurité requis. Transport et préparation inclus. Taxes et immatriculation en sus. Financement au détail disponible à un taux de 0% jusqu'à 36 mois. En sus, frais administratifs de 300\$ relatifs au contrat de location pour les modèles 2002. Kilométrage annuel de 20 000 km. 10¢ par kilomètre supplémentaire. Option d'achat au terme de la location. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Sujet à l'approbation du crédit. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Véhicules en inventaire seulement. Offre d'une durée limitée avec livraison d'ici au 29 novembre 2002.

GARANTIE 5 ANS
L'UNE DES MEILLEURES GARANTIES DE L'INDUSTRIE :
5 ANS/100 000 km (éléments importants) ASSISTANCE
ROUTIERE 24 HEURES (3 ans/kilométrage illimité)
Incluant : livraison d'essence, changement de roue en cas
de crevaison, déverrouillage, remorquage

359, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu

348-6816

073555-2g1-1

Écris au père Noël

Le père Noël a annoncé aujourd'hui que les lutins de Postes Canada sont maintenant prêts à l'aider à répondre aux lettres des enfants à l'approche des Fêtes. Les enfants du monde entier sont invités à envoyer leurs meilleurs vœux - ou leur fameuse liste - au père Noël à son adresse bien spéciale:

Père Noël
Pôle Nord
HOH OHO
Canada

Le père Noël rappelle à ses correspondants qu'il est important d'inscrire l'adresse de l'expéditeur sur leurs enveloppes. Sinon, Postes Canada ne pourra livrer la réponse du père Noël. Les enfants seront aussi ravis de visiter la page Web du sympathique personnage à l'adresse www.postescanada.ca/letempsdesfetes. Ils y trouveront des jeux et pourront même y créer leurs propres cartes de Noël. Ce site spécial de Postes Canada permettra également d'écrire un courriel au père Noël.

Cette année encore, les lutins postaux se préparent à transmettre la joie des Fêtes. Les 56 000 employés de Postes Canada livrent en moyenne 37 millions d'articles de courrier chaque jour - un nombre qui augmente de plus de 20% au cours de la période des Fêtes. Par ailleurs, plus de 15 000 employés de Postes Canada travaillent sur deux fronts en offrant bénévolement de leur temps pour aider le père Noël à répondre à l'abondant courrier qu'il reçoit chaque année.

L'an dernier, le père Noël a reçu quelque 1 060 000 lettres, rédigées en plus de 26 langues - dont le braille - provenant d'enfants du monde entier. A cela s'ajoutent les 18 500 courriels qui lui ont été envoyés par l'entremise du site Web de Postes Canada. Chaque enfant a reçu une lettre du père Noël grâce au dévouement des lutins de Postes Canada.

Rencontrez des gens de la région

Annoncez-vous gratuitement dans votre hebdo préféré sous l'une des 4 catégories suivantes:
[Femme cherche Homme] [Homme cherche Femme]
[Autre] [Partenaire d'activités diverses]

Les personnes intéressées par le résumé de votre annonce vocale pourront en faire l'écoute et si elles le désirent, vous adresser un message personnel dans votre boîte vocale.

Bonnes rencontres!
Visitez notre site WEB : www.compagnie.com/canfranc

1-900-451-8031

18 ANS et PLUS 1⁹⁸⁵ la minute
Ligne Touch Tone



avec la ligne
Match
Annoncez-vous
Gratuitement

En composant le
346-3100
Une seule boîte vocale par personne

Économisez en achetant
un bloc
de temps

Contactez notre service à la clientèle
au **346-3100**
Puis, appuyez sur le (0)



www.compagnie.com/canfranc

Femme cherche Homme

CÉLIBATAIRE DES CANTONS DE L'EST, 39 ans, 5'5", yx bleus, n-fum, sens de l'humour, fidèle, cherche H de 45 ans et plus, de belle app, n-fum, avec ou sans enfants, pour relation sérieuse et à long terme. 1083

STÉPHANIE, 21 ans, 5'6", 190 lb mais y travaille, chev et yx bruns, de belle app, recherche H tendre, doux, affectueux, proportionné et de belle app, pour relation stable et sérieuse. 1032

FEMME DE 46 ANS, travaille dans un hôpital, passionnée des voyages, marche, vélo, musique, danse sociale, cherche H 40-50 ans, de 5'7" et plus, poids prop, franc, honnête, bien avec lui-même. 1042

BRUNETTE FIN 40AINE, 5'3", sobre, sans enfants, au passé réglé, aimerait relation sérieuse et stable avec compagnon de vie n-fum, aimant le plein air, randonnées pédestres, soupers à la chandelle. 1009

24 ANS, 5'7", 120 lb, chev roux, yx pers, aime rire et s'amuser, cherche H entre 23-30 ans, pour amitié et plus. 1089

Sylvie, 36 ans, désire rencontrer un homme doux, honnête, généreux, simple, aimant la nature et les bons repas, pour relation stable. 1090

24 ANS, honnête, aime les balades en voiture, nature, campagne, cherche H de 24-27 ans, pour relation amicale. 1021

Homme cherche Femme

36 ANS, 5'7", 170 lb, recherche demoiselle être 25-35 ans, de belle app si possible, pour une relation à long terme. 2040

HOMME DE 33 ANS, désire rencontrer F avec ou sans enfants, aimant les sorties en famille, restos, pour une relation stable et durable. 2004

CLAUDE, 45 ans, 5'6", un grand coeur de 6'5", aime la nature, chats, oiseaux, musique, désire rencontrer F de 40-45 ans, pas trop moche, avec affinités. 2001

BEL OISEAU DU PARADIS DE 45 ANS, 5'10", 185 lb, chev bruns, yx bleus, cherche jolie fleur d'automne, pour pouvoir mieux s'épanouir à deux. 2031

HOMME SEUL, 37 ans, 5'10", 155 lb, châtain, yx bleus, gentil, cherche F pour rencontres intimes. 2037

HOMME DE LA 30AINE, désire rencontrer jeune femme entre 24-36 ans, de belle app, désirant avoir une relation simple et durable. 2070

JEUNE HOMME DE 20 ANS, de belle app, 5'9", 142 lb, chev châtain, yx bleus, cherche F grassette, avec forte poitrine, de 18-50 ans, entre 170-250 lb, pour rencontres occasionnelles. 4001

CÉLIBATAIRE DE 28 ANS, 5'7", chev bruns, yx marron, cherche F entre 22-32 ans, sachant ce qu'elle veut, aimant le ciné, restos, profiter de la vie, pour relation à long terme ou juste pour jaser. 2093

37 ANS, brun foncé, 6', 190 lb, de belle app, un peu sportif, simple, équilibré, respectueux, honnête, cherche F 20-30aine, poids prop, qui paraît bien, pour des veillées tranquilles et sorties. 2008

FIN 40AINE, 5'6", recherche F dans la 40aine, bien proportionnée, pour des rencontres occasionnelles et intimes. 2075

43 ANS, bon travail, de belle app, chev châtain courts, yx pers, cherche F de belle app, soignée, prête à un engagement ou à une amitié. 2082

HOMME DE 27 ANS, 5'9", chev bruns, yx gris-bleu, recherche une fille entre 22-29 ans, pour relation amoureuse et plus. 2061

MARTIN, 31 ans, franc, aime le ciné, sorties, bars, aime connaître du nouveau monde, cherche F franche, aimant la vie. 2078

GARÇON DE 26 ANS, 5'7", 145 lb, chev noirs, yx bleus, aime la famille, cherche une amie sportive, qui a confiance en elle, sincère, sans complexes, pour des sorties au resto, ciné, soirées à l'extérieur. 2088

STÉPHANE, 31 ans, 5'7", 175 lb, chev bruns, yx bleu-pers, n-fum, adore le ciné, marche, camping, restos, vélo, natation, cherche F responsable, honnête, autonome, franche, sérieuse. 2038

HOMME FIDÈLE, harmonieux, essaie de retrouver sa sérénité avec une femme de 35 ans et plus, douce, fidèle, pour rebâtir sa vie solidairement et avoir une complice de vie. 2090

HOMME FIN 40AINE, cherche F dans la 50aine, bien proportionnée, pour des rencontres occasionnelles intimes uniquement. 2018

ÉRIC, 19 ans, 5'7", 135 lb, aime jaser, les sorties, clubs, ciné, désire rencontrer une femme. 2039

HOMME DE ST-JEAN, mature, 35 ans, 5'10", 180 lb, chev brun-châtain, yx bleus, de belle app, généreux, cherche une femme qui a le goût de la vie. 2049

SYLVAIN, des Cantons de l'est, 5'11", 250 lb, chev et yx bruns, fumeur, sans enfants, célibataire, cherche F, bienvenue aux fumeuses. 2063

JEUNE HOMME DE 35 ANS, 6', 190 lb, châtain, yx verts, de belle app, simple, sens de l'humour, honnête, respectueux, cherche jeune femme de 24-35 ans, de belle app, pour amitié et plus. 2067

CÉLIBATAIRE 45 ANS, 5'8", 140 lb, n-fum, aime la musique, marche, danse, campagne, vélo, cherche F 40-45 ans, avec affinités, pour un but sérieux. 2020

Autre

YVES, gars de construction, cherche H surtout entrepreneur en construction, sans exclusion les autres, de moins de 55 ans, avec bot-

tes de construction, pour relation amoureuse à long terme. 4068

HOMME DE 28 ANS, paraît plus jeune, de belle app, 5'9", 142 lb, n-fum, cherche relation à long terme si possible avec H. 4069

GARS DE 28 ANS, 5'11", 170 lb, masculin, imberbe, paraît plus jeune, recherche H entre 18-35 ans, beau bonhomme baraqué, bien membré, pour des rencontres régulières. 4045

JOLI JEUNE HOMME DE 23 ANS, 5'9", 135 lb, chev bruns, yx bleus, de belle app, désire rencontrer jeune homme entre 18-30 ans, de belle app, pour relation à long terme basée sur la communication. 4041

GARS DE LA CAMPAGNE, 46 ans, 6', 180 lb, d'apparence agréable, bon vivant, sincère, doux et drôle, cherche un bel homme de 50 ans et moins, honnête, doux et affectueux, pour partager d'agréables moments. 4013

45 ANS, 5'6", 180 lb, de belle app, discret, cherche H de 30-45 ans, d'allure masculine et d'allure straight, pour rencontres occasionnelles intimes. 4010

HOMME DE 45 ANS, 5'11", 185 lb, sa démarche est sérieuse, propre et discret, recherche F ou couple pour des rencontres occasionnelles. 4005

SERGE, camionneur de 25 ans, 5'10", 145 lb, chev noirs, yx bruns, paraît bien, aime la campagne et la plage, désire rencontrer un homme de 18-25 ans, pour relation amoureuse à long terme. 4058

JOLIE FEMME ENGAGÉE DANS LA 40AINE, bien proportionnée, sensuelle, affectueuse, douce, désire rencontrer F pour partager caresses et passer de bons moments intimes à trois dans le respect et la douceur. 4053

JOLIE BISEXUELLE, 39 ans, désire rencontrer une femme bisexuelle pour des sorties et le plaisir. 4103

JEUNE HOMME, 20 ans, 6', bien proportionné, chev châtain, yx bleus, désire rencontrer un beau jeune couple, pour échanger des caresses occasionnelles, pour rencontres intimes à trois ou plus. 4093

Partenaire d'activités diverses

Les femmes invitées à soumettre leur texte avant le 7 février

Retour du concours littéraire «La plume d'amour»

Richard HAMEL

«La plume d'amour» est de retour pour une deuxième édition. Ce concours littéraire, orchestré par le Centre d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu, s'adresse exclusivement aux femmes désireuses de tenter l'aventure de l'écriture.

Lancé le 1^{er} novembre dernier, le concours se tient sur le thème «Une journée merveilleuse». Les femmes sont invitées à produire un récit, une nouvelle ou un conte développé autour de ce thème. Elles ont jusqu'au 7 février 2003 pour remettre leur production.

Le texte doit contenir d'une à dix pages à double interligne et doit être remis en cinq copies. La page couverture ne doit comporter que le titre et le pseudonyme de l'auteure. Des formulaires d'inscription sont disponibles au 45, rue Saint-Georges à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Un comité de lecture, composé de cinq personnes, fera la sélection des dix textes gagnants et dévoilera les pseudonymes à l'occasion d'un 5 à 7 le 7 mars à l'hôtel Relais Gouverneur. Lors du gala bénéfice du CID le 18 avril, un jury, composé de trois femmes connues du milieu de l'écriture, dévoilera les trois gagnantes. Elles se partageront 600 \$.

Pour une deuxième année consécutive, la marraine et porte-parole du concours sera Pauline Gill, auteure de «La Cordonnière» et d'un récit sur les orphelins de Duplessis.

Écriture

Comme l'explique la coordonnatrice du CID, Colette Grondin, ce concours a été mis sur pied grâce au succès des ateliers d'écriture offerts par l'organisme. «Beaucoup de femmes poursuivent leur démarche littéraire dans le groupe «Les amies de l'écriture». La création de ce concours littéraire est un pas de plus que nous avons franchi pour encourager la motivation de nos participantes».

Cette activité s'inscrit dans le cadre de la campagne de financement 2002-2003 du CID. L'organisme, qui reçoit une subvention récurrente du ministère de l'Éducation depuis 1991, offre des services d'accueil, d'écoute, d'information, de documentation et de références ainsi que des activités éducatives, telles que des ateliers, conférences et sessions de formation. On y propose également des cafés-rencontres hebdomadaires dont l'objectif est de briser l'isolement social des femmes. Enfin, le Centre offre un soutien individuel et de groupe aux femmes victimes d'abus sexuel.

Pour toute information concernant le concours ou les activités du CID, il suffit de composer le 346-0662.



Marie-Pascale Roquebrune, Ève Lafrance, Estelle Lefrançois, Yannick Olassa, Pauline Gill et Colette Grondin. (Photo Rémy Boily)



Soeur Angèle aux Halles

À l'occasion du 18^e anniversaire des Halles Saint-Jean, Soeur Angèle animera une activité le vendredi 15 novembre de 13 heures à 15 heures. Elle cuisinera une recette proposée par Christian Rémillard, un élève de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot. De plus, une émission spéciale animée par la radio Z104 permettra aux gens d'en connaître davantage sur le métier de cuisinier.

ICE CARAPABLES



Guardex 720 : la magie sur glace de Yokohama !

- Les rainures en zigzag favorisent l'adhérence et la stabilité sur la glace et dans la neige.
- En évacuant mieux l'eau, les microbulles rigides augmentent l'adhérence et la rigidité de la semelle.
- Le composé de silice et de Zeruma améliore la flexibilité de la surface de la semelle à basse température et permet au pneu de mieux coller à la route.
- Quatre rainures principales et des blocs en « N » améliorent l'adhérence latérale.

YOKOHAMA
GUARDEX 720



LES PNEUS

Robert Bernard

Freins - Suspension

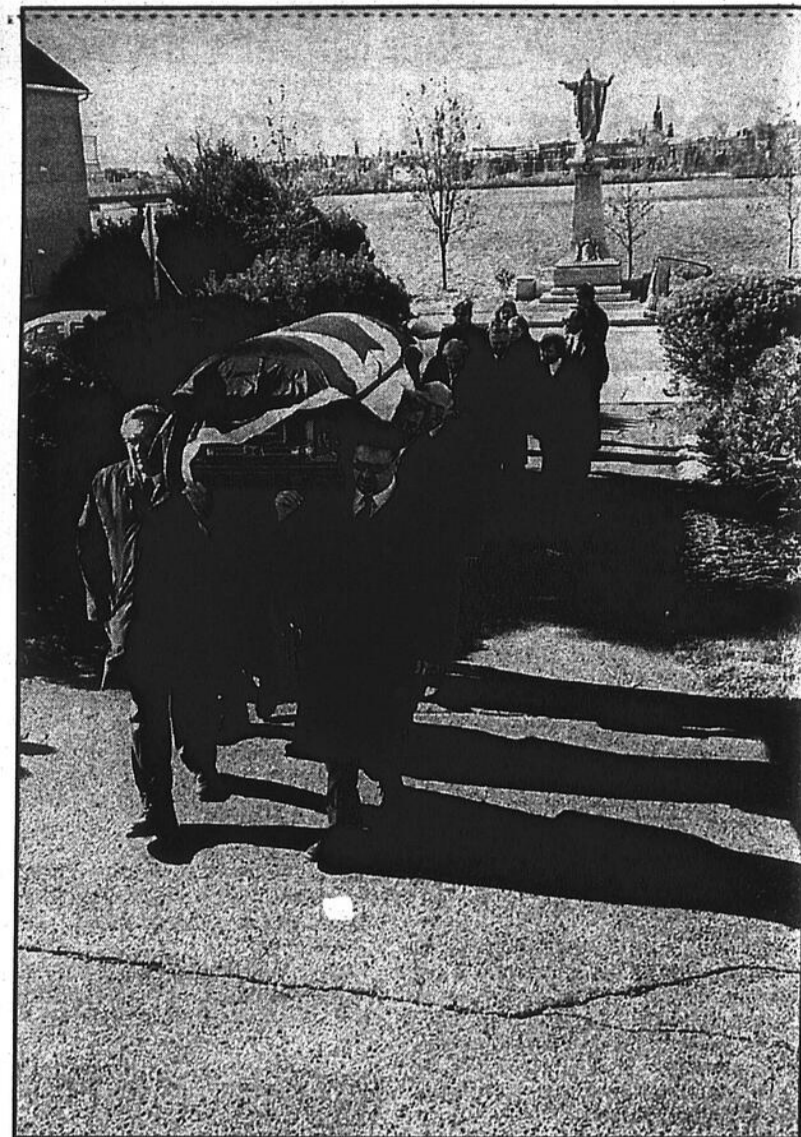


LE PLUS GROS MARCHAND DE PNEUS AU SUD DU SAINT-LAURENT

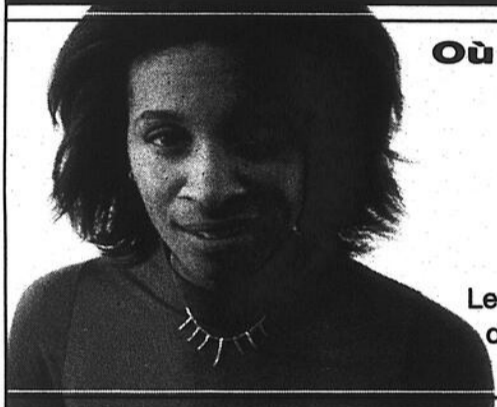
www.robertbernard.com

450, CH. GRAND-BERNIER NORD, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU • (450) 346-4457 • SANS FRAIS: 1 888 346-4457

• Granby • Saint-Paul d'Abbotsford • Saint-Élie d'Orford • Boucherville • Chambly
• Saint-Jean-sur-Richelieu • Papineauville • Saint-Côme-de-Beauce • Saint-Georges-de-Beauce
NOUVEAU! Courtemanche & Frère à Saint-Hyacinthe



Services et information en ligne



Où chercher...

- des infos pour trouver un emploi ?
- des renseignements sur la santé ?
- des renseignements pour me lancer en affaires ?
- de l'information sur les changements climatiques ?

Le site Internet du gouvernement du Canada vous offre des renseignements sur tous ces sujets et plus encore. Un site pour vous. **canada.gc.ca**



- ☎ 1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
Téléscripteur/ATME : 1 800 465-7735
- 🌐 canada.gc.ca
- 📍 Centres d'accès Service Canada

Canada

290285-2r10-r

Dernier hommage à Marcel LaRocque

Quelque 500 personnes ont rendu un dernier hommage à Marcel LaRocque samedi dernier à l'église Saint-Athanase. Des témoignages de ses enfants et l'éloge funèbre par un représentant du Royal 22^e Régiment ont entre autres marqué la cérémonie. Impliqué dans plusieurs organisations, M. LaRocque est décédé le 27 octobre dernier à l'âge de 77 ans. (Photo Rémy Boily)

nouveau • nouveau • nouveau • nouveau • nouveau • nouveau • nouveau

Marché aux Puces

Marché des Légendes

Le Carrefour des aubaines

Plus de 150 kiosques

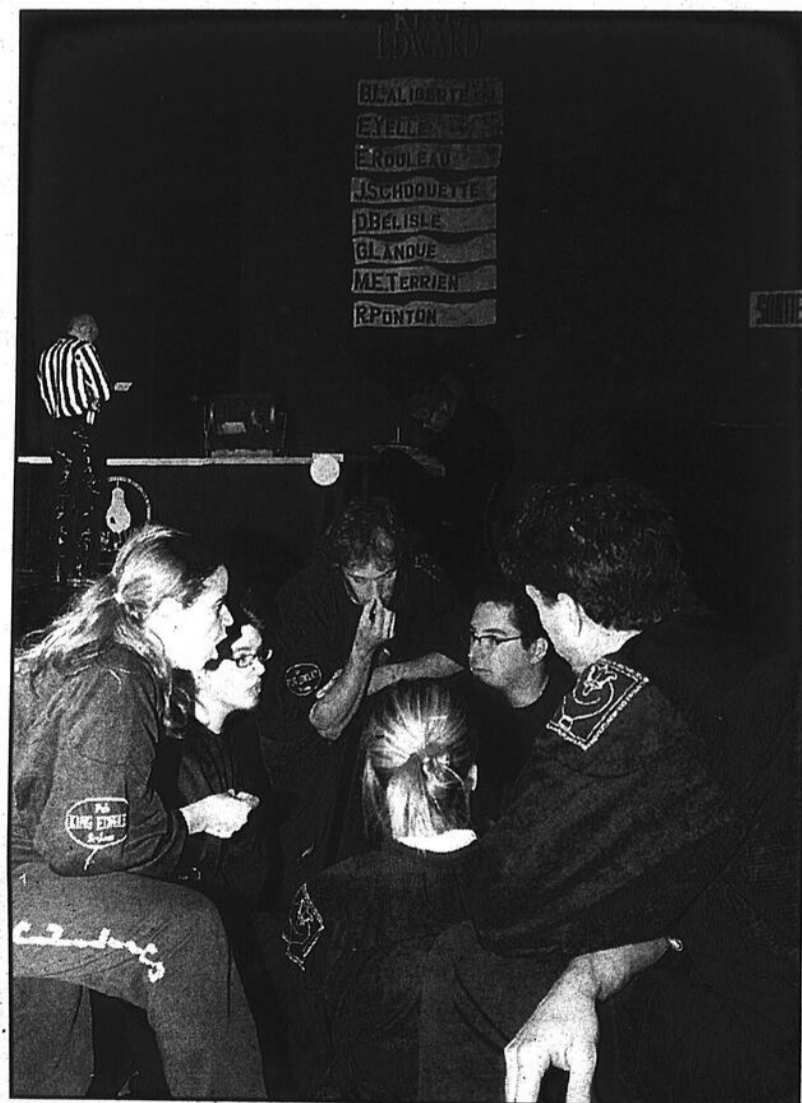
- | | | | |
|--|-----------------|-------------------|-------------------|
| • Vêtements (cuir, jeans, sous-vêtements, bas, etc.) | • Chaussures | • Chandelles | • Carte sportives |
| • Café bistro | • Literie | • Montres | • Boutique |
| | • Charcuterie | • Bijoux | • Jouets |
| | • Mets préparés | • Cartomancienne | Et beaucoup plus! |
| | • Artisanat | • Soins corporels | |

**Artistes invités les 9 et 10 novembre:
Jacques Bérubé et les 16 et 17 novembre:
Duo Toxon**

HEURES D'OUVERTURE : Jeudi et vendredi : 13 h à 21 h
Samedi et dimanche : 10 h à 17 h

440, boul. Saint-Luc, Saint-Luc

nouveau • nouveau • nouveau • nouveau • nouveau • nouveau • nouveau



Les Noirs gagnent

Les Noirs ont vaincu difficilement les Bleus vendredi dernier lors d'un match régulier de la CLIC, cette Certaine ligue d'improvisation créative. Luc Bouffard, Anne-Marie Brassard et Jean-Sébastien Choquette ont été choisis les trois étoiles de la rencontre. Les parties de la CLIC ont lieu les vendredis à 20h30 à la salle Le Cartier à Saint-Jean-sur-Richelieu. (Photo Rémy Boily)



Jour du souvenir

C'est dimanche, 10 novembre, qu'aura lieu les cérémonies du Jour du souvenir à Saint-Jean-sur-Richelieu. Un rassemblement est prévu à 10 heures à l'Unité de soutien de service (garnison Saint-Jean). Le départ se fera à 10h30, alors que les participants marcheront jusqu'au parc Alcide-Côté, au coin des rues Trahan et Saint-Pierre. Une cérémonie s'y tiendra à 11 heures au cénotaphe où on rendra hommage aux anciens combattants. La population est invitée à y participer.

Préparez-vous pour l'hiver

Spécial d'automne

Fêtez dans la neige avec nos pneus PRÉSIDENT, roulez avec plus de confiance.

Un pneu d'hiver avec un rapport qualité/prix extraordinaire.

Venez nous rencontrer, ce sera un plaisir de vous servir !



Winter Extreme

à partir de
48⁷⁵\$

P155/80R13

Pose et balancement inclus

Pneus JTG

814, boul. d'Iberville, Iberville
Tél. : **347-3696**

Spécialités, pneus neufs et réchappés installation et équilibrage

Auto - Camion
Agricole - Industriel

Le 13 novembre Les opposants au maintien du remblai invités à une rencontre

Les personnes qui s'opposent au maintien du remblai du pont Alburg-Swanton sont invitées à exprimer leur désaccord lors du rencontre le

mercredi 13 novembre à 18 heures au «Swanton Municipal Complex», route 78 à Swanton. Le Comité spécial soutien que le

maintien de ce remblai est en partie responsable de la piètre qualité de l'eau de la baie Missisquoi.



Pourquoi nous ?

Parce que nous sommes là, tout près de vous.

Parce que nous répondons à vos besoins spécifiques avec toute une équipe de professionnels dévoués.

Parce que nous vous offrons des conseils pertinents tant pour vos assurances que pour vos placements.

Parce que nous représentons certaines des plus grandes forces mondiales dans le domaine des finances et des assurances.

Bienvenue chez Mailloux et Rochon. Appelez-nous pour obtenir une soumission sans frais : 359-0000.

Pour le bien de vos biens

MAILLOUX et ROCHON

favreaugendron.com

Assurances et services financiers

ING 

Les Spartiates l'emportent 42 à 7

Les Géants terminent leur saison avec une neuvième défaite en dix matchs

Richard HAMEL

Non, les Géants n'ont pas brisé la saison parfaite des Spartiates du Vieux-Montréal. Les champions du calendrier régulier ont complété leur balayage en battant facilement les joueurs du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu 42 à 7 dimanche dernier.

Comme ce fut souvent le cas cette saison, l'adversaire a joué le gros jeu dès le départ et les résultats ont été instantanés. Sur le premier essai, les Spartiates ont inscrit un touché grâce à une longue passe à Samuel Champagne, qui a pédalé jusque dans la zone des buts.

À leur première série offensive, les Géants ont effectué une belle poussée qui a toutefois été anéantie par un placement raté. Des passes à Philippe-Alexandre Lemelin et Sébastien Cordeau ainsi qu'une belle course du quart-arrière Israël Naud avaient placé les Géants en bonne position. Le bot-

teur Alexandre Surprenant n'a pu réussir les trois points.

Les Spartiates, eux, n'ont pas lésiné à en profiter. Une autre bombe et une petite course au sol ont mené à leur deuxième touché. Le premier quart s'est terminé 14 à 0.

Les quinze minutes suivantes ont également été à l'avantage des visiteurs. Avec un quatrième essai et une verge à faire, ils ont réussi un touché sur une course d'une cinquantaine de verges. Ils ont ajouté une transformation de deux points à la suite d'une mauvaise remise du ballon.

Malgré un beau retour de botté d'Émile Lortie et d'une interception d'Adam Dubé, les Géants ont été incapables de franchir la zone des buts. Les Spartiates ont marqué avant la mi-temps pour porter le score à 29 à 0.

Au troisième quart, peu de choses à dire, si ce n'est un touché du Vieux-

Montréal sur une course alors qu'il restait moins d'une minute à faire.

Le début du quatrième quart a été à l'avantage des Géants qui ont effectué une poussée productive. Une passe à Philippe Charron les a placés dans la zone des Spartiates puis une longue passe à Simon Girard-Fortier a mené au seul touché des Johannais. Alex Surprenant a réussi la transformation.

À mi-chemin dans la période, les Spartiates, euphoriques, ont scellé l'issue du match avec un majeur. Leur victoire de 42 à 7 leur procure un calendrier parfait de dix triomphes. Quant aux Géants, ils terminent leur saison régulière avec une fiche d'un gain et neuf revers. Le Vieux-Montréal est d'ailleurs la seule équipe que les Géants n'ont pu battre en quatre ans dans la Ligue collégiale AAA. Durant cette sombre période, l'équipe du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a remporté cinq victoires et subi 33 revers.

«C'est l'histoire de notre saison. On se fait battre par trois ou quatre gros jeux. Offensivement, on a fait quelques belles poussées, mais notre défense n'a pas joué un gros match», mentionne l'entraîneur-chef, Martin Caron. «Nos receveurs de passe ont aussi échappé le ballon à quelques reprises».

À l'attaque, Sébastien Cordeau a porté le ballon à 18 reprises pour des gains de 45 verges. Globalement, l'attaque au sol n'a amassé que 57 verges. Dans les airs, Israël Naud a complété sept passes sur dix-huit, alors que Stéphane

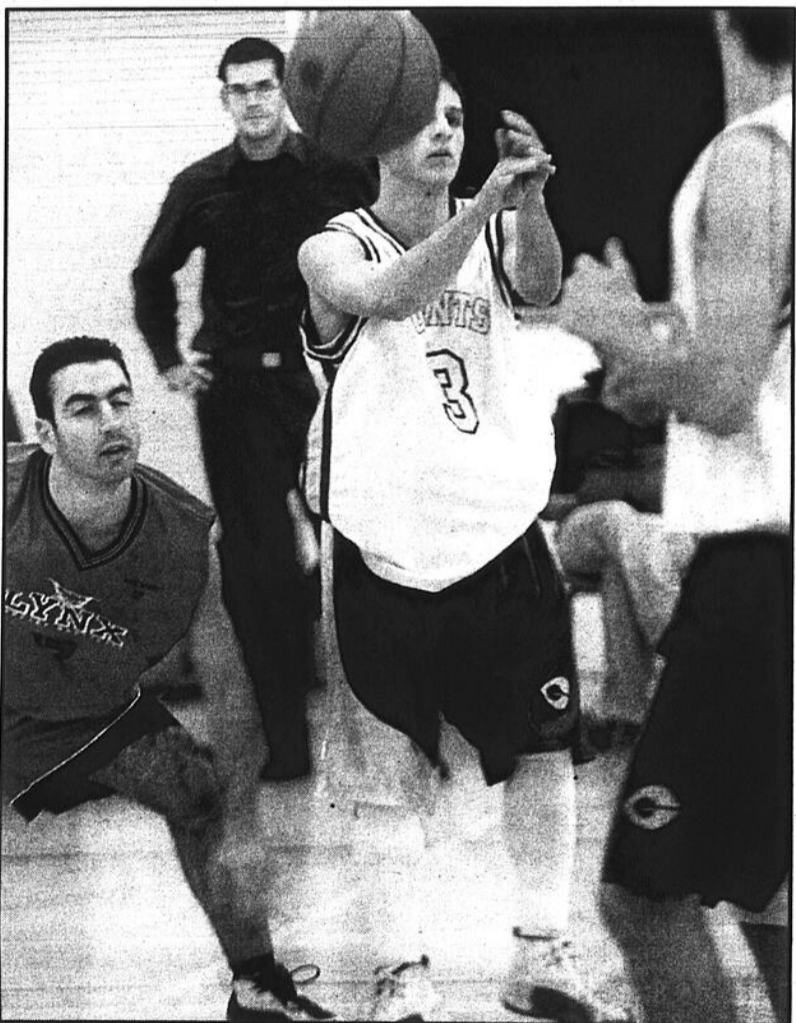
Alarie en réussissait deux en cinq. Au total, les neuf passes complétées ont donné des gains de 115 verges.

Du côté des Spartiates, ils ont porté le ballon 37 fois pour des gains de 236 verges. Ils ont complété seulement quatre passes en treize tentatives pour des gains de 166 verges.

En défensive, Simon Goyette a réussi huit plaqués, David Couture six, Sébastien Simard et Guillaume Robert cinq et Adam Dubé quatre, en plus d'une interception.



Les Géants ont perdu leur dernier match de la saison dimanche contre les Spartiates du Vieux-Montréal. (Photo Rémy Boily)



Première victoire des Géants

Après trois défaites consécutives, les Géants de Saint-Jean ont remporté leur première victoire de la saison samedi dernier, battant Saint-Laurent 80 à 54. Karl Pigeon (sur la photo) a dirigé l'attaque des vainqueurs avec 28 points, les autres allant à Ian Shelton (13), David Chapados (13), Samuel Jutras (7), Jonathan Lapointe (6), Mathieu Chapados (5), Hugo Harbec (4) Éric Proulx (2) et Gaby Bisailon (2). L'équipe a excellé aux trois points avec dix lancers réussis en quinze tentatives. Jeudi, les Géants avaient encaissé un revers de 91 à 76 aux mains de Jean-de-Brébeuf. La troupe de Rostand Phaneuf et Martin Bonneau disputera son prochain match à Marianopolis dimanche. Les Johannais seront de retour devant leurs partisans le 23 novembre à 19h30 avec la visite du collège Lionel-Groulx. (Photo Rémy Boily)

VENTE ET INSTALLATION

Financement disponible

SPECIAL
Plaque de recul
GRATUITE à l'achat d'une pelle

FISHER

Épandeur de sel et de sable

Supports à vélos

Attaches pour remorque

ARC BROSSEAU inc.

973, boul. d'Iberville, Iberville **347-1881**

LE CANADA FRANÇAIS

Assermentation
du conseil
municipal

Pauline Marois
s'est fait jouer
un vilain tour!

...À LIRE
MERCREDI

EN VENTE
PARTOUT

POUR VOUS ABONNER: 347-0323

Votre MARCHAND-CONSEIL UNIPNEU

BRIDGESTONE Firestone DUNLOP GOODYEAR MARSHAL
PIRELLI PNEUS AVON PNEUS KELLY TOYO YOKOHAMA

L'hiver n'a
aucune chance !

- Traction et freinage supérieurs sur neige et glace
- Composé de silice
- Très bonne stabilité
- Protection contre les hasards de route

WINTER 160S+

PIRELLI

À partir de

49.95\$

installé



PIRELLI

✓ MISE AU POINT

—|— ALIGNEMENT

⊗ FREINS

🔧 VIDANGE D'HUILE

Pneus Chartrand Mécanique

LUNDI AU
VENDREDI
de 8h à 18h
SAMEDI
de 8h à 12h



1076, Curé-Poirier Ouest,
Longueuil, (450) 670-0904

6010, boul. Taschereau,
Brossard, (450) 445-2243

1576B, ch. du Fer à Cheval,
Sainte-Julie, (450) 649-2006

* 445, Jacques-Cartier Sud,
Saint-Jean, (450) 347-4057



LA SÉCURITÉ
sans compromis

TARIFS ANNONCES CLASSÉES

Première insertion: 75¢/20 mots
 Répétition: 65¢/chaque mot
 Le mot additionnel: 20¢
 Titre: 2,25\$
 Titre 1 ligne: 2,25\$
 Titre 2 lignes: 4,50\$

*Taxes TPS et TVQ en sus

HEURES DE TOMBÉE

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes:
ENCADRÉES 9 heures le vendredi précédant la parution
CLASSÉES 15 heures le vendredi précédant la parution
 Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante.
 La première semaine n'est pas remboursable en cas d'annulation.

ANNONCES CLASSÉES

UN NOUVEAU NUMÉRO

347-8555

ROYAL LEPAGE

ST-JEAN
 Courtier immobilier agréé
 FRANCIS RÉPÉTITION ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE
 423, rue St-Jacques
 St-Jean-sur-Richelieu (Québec) J2B 2M1

ALAIN BROWN (450) 347-7766
 Agent immobilier affilié Ligne Tél.: (514) 990-8911
 alainbrown@royallepage.ca

1. COTTAGE: brique, 7 chambres, terrain 42 321 pi carrés, garage double, idéal pour "bed and breakfast".

2. SUPERBE EMPLACEMENT: idéal pour construire un maximum de 2x4 logements, près de tous les services.

VOUS VOLEZ VENDRE VOTRE MAISON?
 Voyez un agent d'expérience, contactez-moi!

* Représente de 11% à 20% des meilleurs agents immobiliers de Royal LePage au Québec.

BUNGALOWS

1,2,3...CLICI...VENDU! Sinon possibilité de remboursement complet*, avec www.clicimaison2000.com, achetez, vendez rapidement et sans commission. Vente garantie parce que nous annonçons dans 134 journaux CHAQUE semaine!!! Vente garantie parce que 73% des acheteurs magasinent leur future propriété sur Internet. Notre concept: 9 à 17 photos, texte descriptif complet, 1 pancarte et la garantie que vous vendez!!! *Certaines conditions s'appliquent* A partir de 249.99\$. (514)990-2542.

A MOINS D'ETRE BRICOLEUR ne lisez pas ce qui suit: fermette avec petite grange; 321 Grande Ligne, N.D. de Stanbridge; 688\$/mois, aucun comptant requis, tél.: 291-3398.

À VOIRI Unifamiliale 1987, "back split", secteur résidentiel, 3cac, thermopompe, lave-vaisselle, foyer, piscine, remise... **DELSON**, sur rendez-vous seulement: (514)926-5739.

JOLI BUNGALOW 6.1/2, grand terrain, arbres matures, haie de cèdres. Idéal: amateur pêche et bateau. Droit de passage. Baie Missisquoi. Laissez message: 450-347-8898.

MAISON 36'x37', 1995, terrain 5.350 pi.ca., 3cac, 1 salle/bains, aspirateur central, piscine ovale, système d'alarme, combustion lente, patio 14'x16'. (450)359-9332.

PAROISSE CATHÉDRALE 236 St-Pierre, maison unifamiliale, 2 étages, 6.1/2pièces, solarium 3 saisons, garde-robe de cèdre, chauffage électrique, stucco, grand terrain, grande remise, prix: 63,500\$, tél.: 347-5215.

ST-LUC, bungalow refait à neuf, grand terrain. Soyez propriétaire pour 450\$/mois incluant taxes. Century 21, Diane Surprenant: (450)349-6909, poget: (450)857-1909.

ST-LUC, maison très propre, 2 chambres, 2 salles/bains, brique sur 3 côtés, sous-sol fini, faut voir! (450)349-3186.

STE-CATHERINE. Bungalow 1991 situé au 1265 DesCascades, garage, 2+1cac., 2sdb, pièces spacieuses, planchers merisier/céramique, terrain 9000pc., piscine 27', taxes basses, prix demandé 157,000\$ négociable. 450-635-3328 ou 514-394-2918.

PROPRIÉTÉS À REVENUS

DUPLEX, 93-95 Bouthillier, 2 logements (4.1/2-5.1/2), loués jusqu'en juin 2003, grande cour clôturée avec haie de cèdres, prix: 89,500\$. (450)346-2500.

DUPLEX, à 15 minutes d'Iberville, grands 5.1/2, grand terrain, revenus: 9,300\$/année, prix: 65,000\$. Pourrais échanger contre bungalow à St-Jean-sur-Richelieu, (450)346-8598.

TRES BEAU 16 LOGIS en 2 immeubles détachés de 8 logis, construction 1986, planchers béton, tous des 5.1/2, terrain 24,420pi.ca., très bon investissement. Également centre d'achat sur Séminaire Nord, construction 1988, revenus: 110,000\$. **SERVIM** courtier, tél.: 514-990-3671, www.servim.com

TRIPLEX, à St-Jean, près des Halles, 1x5.1/2, 2x3.1/2, revenus: 12,240\$/année, prix: 85,000\$. Pourrais échanger contre bungalow. Tél.: (450)346-8598.

TERRAINS

TERRAIN 75'X100', rue Rodolphe Fournier, Iberville, 16,000\$. (450)357-2899.

TERRAIN rue Poirier, St-Jean (St-Eugène), prêt à construire, déboisé, remblayé, services complets: égouts, aqueduc, borne-fontaine, arrêt d'autobus, lot: #P46-193/194, évaluation 8,900\$ prix négociable. (450)346-5039.

AU BOURG JOHANNAIS

TERRAIN

Terrain desservi pour maison mobile récente. Situé près de tous les services.

Rens.: (450) 358-4334
 Rés.: (450) 358-5842

APPARTEMENTS

2.1/2, sous-sol, refait à neuf, chauffé, éclairé, 325\$/mois, libre 1er décembre. (450)359-7908.

3.1/2 rue Laurier, près des Halles St-Jean, libre immédiatement, (450)359-6770, (450)348-9734.

5.1/2 coin Fach/Séminaire, 2e étage, plus garage, chauffé, libre immédiatement, 475\$/mois, 2 stationnements, tél.: (450)293-7204.

À IBERVILLE, pour le 1er février 2003, 5.1/2, 470\$/mois. 450-347-8855, 450-346-2993.

COOPÉRATIVE D'HABITATION recherche membres pour 5.1/2, 445\$/mois, Iberville, 3e étage, tél.: 347-9698.

GRAND 4.1/2 ST-JEAN, luxueux, secteur paisible, planchers flottants et céramique, ascenseur. Rangement intérieur et stationnement intérieur, air climatisé. Près Carrefour Richelieu. Libre 1er décembre 2002, information: (450)348-1343.

APPARTEMENTS MEUBLÉS

A ST-JEAN près cégep et base, 1.1/2 avec portepatio, partiellement meublé, chauffé, éclairé, 250\$/mois, 2.1/2 partiellement meublé, chauffé, éclairé, 295\$/mois, 452 Vaudreuil, tél.: 358-4408.

À ST-JEAN, petit 1.1/2, 225\$/mois, partiellement meublé, chauffé, éclairé, 375 Vaudreuil #10, (450)358-4408.

CHALET

CHALET À LOUER, Sutton, familial, près des pistes de ski, semi-sous-sol, 1,800\$ pour saison d'hiver. (450)346-0814.

DIVERS

À IBERVILLE, garage et entrepôt, près autoroute 35, 10'x10': 90\$/mois, 10'x20': 175\$/mois, 25'x40' commercial: 400\$/mois, bureau commercial à partir de 100\$/mois à St-Hubert et St-Jean. (514)244-1157.

A ST-JEAN rue Fach, local/bureau à partager, idéal pour massothérapeute, ostéopathe, etc... Pour renseignements: Danielle, 346-2555.

ENTREPOSAGE CHAUFFÉ ET SÉCURITAIRE pour auto, moto, bateau. Ancien Ameublement L'Acadie.: 514-829-6344.

ENTREPOSAGE: garage chauffé, éclairé, avec gardien, 200pi.carrés et plus. Aussi, espace pour moto. 331, 2e Avenue Iberville, près de la Ferronnerie Houle. 359-4017, 347-5042. Cell/ 450-542-1642.

MINI-CUBE Raymond et Quintal: location locaux, résidentiel, commercial, entrepôts de 50 à 2,500pi.carrés, alarmes (feu-vol), cartes accès, caméras, chauffés éclairés, assurance disponible sur place, sortie 3 de la route 35, 45 rue Arcand, St-Athanase, Iberville, Tél.: 358-1112.

AUTOMOBILES

\$\$\$30 VÉHICULES EN INVENTAIRE. Camion, 4x4, voiture. Achat et vente. Prenons échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. (450)357-9369.

1992 DODGE GRAND CARAVAN SE, V-6 3.3 litres, 204,000km, prix demandé, 3,000\$. 450-346-0814.

1997 MAZDA MIATA, 80,000km, intérieur cuir, roues mags, 4 pneus d'hiver sur jantes, système son Bose, haut-parleurs intégrés dans bancs, CD, vitres électriques, démarreur distance. Francine: (450)347-5098.

A CEUX QUI VEULENT UNE VOITURE, financement instantané, aucun crédit refusé, pas d'enquête de crédit, pas d'endosseur, plusieurs autos en inventaire, la solution TRANSIT-LOCATION RM (1998). Tél.: 450-347-5622.

A VOIR AUTO, camion, 4x4, financement maison aucun cas refusé. Voiture 1995 à 2001, léger dépôt, aucun endosseur. Automobile Brisson (514)894-2236.

LES OFFRES RÉGIONALES de la semaine

TARIFS 65 810 LECTEURS

- PREMIÈRE INSERTION: 15,75\$/20 mots
- RÉPÉTITION: 15,25\$ ch.
- 50¢ le mot additionnel
- Titre: 6,75\$
- Titre 1 ligne: 6,75\$
- Titre 2 lignes: 13,50\$

(Taxes TPS et TVQ en sus)

UN SEUL NUMÉRO 347-8555 - 8h30 à 17h.

Notre journal ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce. En cas d'annulation, la première semaine n'est pas remboursable.

VISA
 MasterCard

CHAMBRES

GRANDE CHAMBRE, salle/bains privée, cuisine, stationnement, non-fumeur, entrée privée. Après 17h. (450)348-5801.

RÉSIDENCE LE PARFAIT BONHEUR: une chambre à louer à partir de 500\$/mois avec tous les services: nourriture, aide au bain, contrôle des médicaments, coiffeuse, solarium chauffé, terrasse. 1530 Rg. des Coleaux, Farnham (route 235). Pour info: 450-293-2742 Louise.

PROPRIÉTÉS

CHEMIN DES PATRIOTES, rénovée 2001, 5.1/2pièces, 2 chambres, salon, salle à dîner, libre immédiatement, cour-stationnement privé, 750\$/mois, tél.: (450)539-1592.

ACHETONS AUTOS pour recyclage, ramassons métaux, appelez Réginald: 346-6112.

ATTENTION besoin d'un véhicule aucune enquête de crédit, aucun endosseur, plus de 40 véhicules condition 30% de dépôt. Permis de conduire et assurance obligatoire. TRANSCO2000LIMITÉ. (450)446-2800.

BESOIN D'UNE AUTO? Problèmes de crédit? Financement maison, aucun cas refusé. Appelez-nous au 514-830-0098 ou demandez Robert.

CADILLAC SEDAN 1987, modèle Classic, tout équipé, chaussé Michelin, très propre. Prix négociable, tél.: 450-348-8061.

CAVALIER Z-22 2000, argent, 2 portes, lecteur CD, manuel, aileron arrière, 44,000km, vente 11,500\$. (450)346-2652.

CAVALIER Z-24 1991, moteur 3.1, 5 vitesses, démarreur à distance, très propre et bonne condition, 1,500\$, tél.: 357-8118.

CHEVROLET LUMINA 1995(voiture), automatique, tout équipé, condition A-1, comme neuve, 50,000km seulement. 450-346-3359, cell: 514-707-4988.

CHRYSLER NEW YORKER 1994; couleur taupe, tout équipé, bon ordre, non-fumeur, 129,000km, 6,300\$. (450)346-1962.

DODGE CARAVAN 1991, 7 passagers, 117,000km, 2,600\$. (514)949-8688.

EAGLE SUMMIT ES'93, 2 portes, manuel, 5 vitesses, 166,000km., excellente condition, 2650\$, Alain: 357-9748.

FORD ESCORT 1996, 2 portes, 5 vitesses, climatiseur, radio CD, mags, pneus d'hiver sur roues, 147,000km, peinture originale, 3,800\$. Cell.: (514)581-7034, entre 8h30-18h.

AVALANCHE AUTO

Plus de 50 véhicules en inventaire inspectés et vendus avec garantie.

WOW !!! SUPER SPÉCIAL... À l'achat d'un véhicule, on vous installe un démarreur à distance gratuit !

SPÉCIAL DE LA SEMAINE
 Liquidation de nos 6 cylindres, venez nous faire une offre !

1993 Corsica
 1993 Taurus GL
 1992 Lumina
 1992 Beretta
 1992 Corsica
 1992 Aerostar sport
 1992 Spirit ES
 1990 Bonneville LE
 1989 Pontiac 6000
 1988 Bronco
 1987 Caravan

NOS USAGÉS

1999 Dodge Néon, automatique, 6 995\$
 1994 Chevrolet Cavalier, très bas km, 4 495\$
 1991 Toyota Corolla, propre, 2 995\$
 1993 Dodge Colt, 2 portes, automatique, 2 995\$
 1992 Golf diesel, économique, 2 995\$
 1994 Hyundai Excel, climatiseur, 5 vitesses, 2 895\$
 1991 Mercury Tracer, CD, pneus d'hiver, 2 495\$
 1993 Plymouth Sundance, automatique, 2 495\$
 1989 Chevrolet Cavalier, 116 000 km, 2 395\$
 1987 Dodge Omni, mécanique AA-1, 1 995\$
 1991 Ford Escort, familial, automatique, 1 795\$

Démarreur à distance à partir de 149.95\$
 Spécial pneus d'hiver neufs à partir de 36.95\$

625, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
(450) 359-9974

OUVERT LE SAMEDI de 9 h 30 à 15 h

FORD PROBE LX 1989, automatique, climatiseur, vitres électriques etc... Tout équipé, propre, 182,000km, bonne mécanique, 1,750\$. 450-358-1370.

Nadeau
AUTOMOBILE INC.
 117, rue Beauvais, Iberville (sortie 1, autoroute 35)
347-7232
 Nos véhicules sont inspectés et garantis.

2001 Ford Taurus SE, climatiseur
 2000 Chevrolet S-10, automatique
 2000 Ford Focus ZX3, 5 vitesses
 2000 Pontiac Sunfire, 2.4 L
 2000 Suzuki Swift, automatique
 2000 Pontiac Sunfire, automatique
 2000 Volkswagen Golf, 5 vitesses
 2000 Mazda 626, climatiseur
 1999 Mazda Protege, automatique
 1999 Ford Windstar, climatiseur
 1999 Ford Taurus SE, climatiseur
 1999 Oldsmobile Intrigue, tout équipé
 1999 Ford F-150, 4x4, 6 cylindres
 1999 Saturn SC1, 3 portes
 1999 GMC Sonoma 5 vitesses
 1999 GMC Jimmy SLT, climatiseur
 1999 Dodge Caravan sport, 3.8 L
 1999 Pontiac Grand Am, climatiseur
 1999 Honda Civic CX, 2 portes
 1999 Toyota Corolla, 5 vitesses
 1998 Mercury Mystique, climatiseur
 1998 Dodge Durango SLT, tout équipé
 1998 Toyota Rav-4, climatiseur
 1997 Pontiac Sunfire GT
 1997 Chevrolet Lumina, climatiseur
 1997 Pontiac Sunfire, climatiseur
 1997 Ford Escort SW, climatiseur
 1997 Saturn SL1, climatiseur
 1997 Toyota Corolla, climatiseur
 1997 Mazda Protege, 5 vitesses
 1997 Honda Civic Si, climatiseur
 1996 Volkswagen Golf, 5 vitesses
 1995 Buick Regal, 54 000 km
 1995 Dodge caravan, climatiseur
 1995 Ford Escort, 79 000 km
 1994 Ford F-150 XLT, climatiseur
 1994 Plymouth Acclaim, climatiseur
 1992 Toyota Tercel, automatique
 1992 Mazda Protege, automatique
 1991 Chevrolet Cavalier familiale
 1991 Mercury Tracer, automatique
 1990 Lincoln Town Carlier, tout équipé
 1989 Isuzu Trooper, climatiseur
 1990 Plymouth Acclaim

www.nadeauautomobile.com
 Votre satisfaction est notre priorité!

Financement 0\$ comptant disponible

COMMERCE

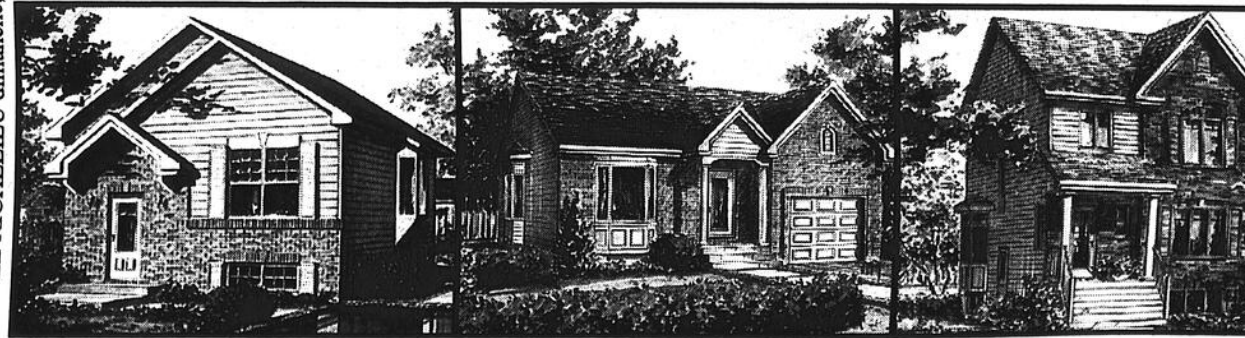
A VOTRE COMPTE! Route de distributrice automatique exclusive. Clientèle garantie par la compagnie, mise de fond obligatoire, réservez votre territoire maintenant. Personnes sérieuses seulement. Information Groupe Matic 1-866-445-1551.

MAISONS MOBILES

MAISON MOBILE À VENDRE, 16x52, cabanon 12x16, terrain 15,000pi.ca., secteur tranquille, piscine, patio, couverture neuve, grand stationnement, 75,000\$, cell.: (514)212-8047, tél.: 450-349-8040.

26 LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 10 novembre 2002

À partir de 89 900\$
 Renseignez-vous dès maintenant!
Construction F.C.
 R.B.Q. 8103-0512-49
 109, rue Godfroy-Gendreau, Saint-Luc
 (514) 576-0370 • (450) 349-3777



2001 Ford Taurus SE, climatiseur
 2000 Chevrolet S-10, automatique
 2000 Ford Focus ZX3, 5 vitesses
 2000 Pontiac Sunfire, 2.4 L
 2000 Suzuki Swift, automatique
 2000 Pontiac Sunfire, automatique
 2000 Volkswagen Golf, 5 vitesses
 2000 Mazda 626, climatiseur
 1999 Mazda Protege, automatique
 1999 Ford Windstar, climatiseur
 1999 Ford Taurus SE, climatiseur
 1999 Oldsmobile Intrigue, tout équipé
 1999 Ford F-150, 4x4, 6 cylindres
 1999 Saturn SC1, 3 portes
 1999 GMC Sonoma 5 vitesses
 1999 GMC Jimmy SLT, climatiseur
 1999 Dodge Caravan sport, 3.8 L
 1999 Pontiac Grand Am, climatiseur
 1999 Honda Civic CX, 2 portes
 1999 Toyota Corolla, 5 vitesses
 1998 Mercury Mystique, climatiseur
 1998 Dodge Durango SLT, tout équipé
 1998 Toyota Rav-4, climatiseur
 1997 Pontiac Sunfire GT
 1997 Chevrolet Lumina, climatiseur
 1997 Pontiac Sunfire, climatiseur
 1997 Ford Escort SW, climatiseur
 1997 Saturn SL1, climatiseur
 1997 Toyota Corolla, climatiseur
 1997 Mazda Protege, 5 vitesses
 1997 Honda Civic Si, climatiseur
 1996 Volkswagen Golf, 5 vitesses
 1995 Buick Regal, 54 000 km
 1995 Dodge caravan, climatiseur
 1995 Ford Escort, 79 000 km
 1994 Ford F-150 XLT, climatiseur
 1994 Plymouth Acclaim, climatiseur
 1992 Toyota Tercel, automatique
 1992 Mazda Protege, automatique
 1991 Chevrolet Cavalier familiale
 1991 Mercury Tracer, automatique
 1990 Lincoln Town Carlier, tout équipé
 1989 Isuzu Trooper, climatiseur
 1990 Plymouth Acclaim

www.nadeauautomobile.com
 Votre satisfaction est notre priorité!

Financement 0\$ comptant disponible

GRAND PRIX GT98, tout équipé, mécanique A-1, 12,900\$, Serge: 348-2350.

GRAND PRIX'89 avec roue été/hiver, pneus neufs, démarrage distance, 2200\$, tél.: 347-5312.

HONDA ACCORD LX 4 portes, 1998, tout équipé, CD, antirouille, couleur champagne, 108,000km., manuelle, très bien chaussée, parfaite condition, aubaine 11,500\$, tél.: 450-359-6441.

HONDA CIVIC CX 2000, silver, hatch back manuelle, 49,000km, antidémarrage Honda, pneus d'hiver, 12,700\$. 450-359-9464.

HONDA CRV 1998, rouge, tout équipé, 187,000km., condition impeccable, 13,000\$/ferme, tél.: 291-3398.

HYUNDAI ACCENT 1996, blanche, automatique, 3 portes, 162,000km, 5,000\$. 450-346-5500.

INTREPID 1993, automatique, climatiseur, très bonne condition, 200,000km, 3,000\$. (450)357-0088.

MAZDA 323 1993, automatique, 125,000km, freins neufs, antirouille, balance de garantie incluse, 3,400\$. StLuc, cell. (514)830-4787.

MAZDA CRONOS ES 1993, acheté neuf en 1994, automatique, 2.5L 6 cylindres, mags, "cruise", vitres électriques, mécanique A-1, 190,000km d'autoroute, listé 8,500\$ par CAA, demandé 5,900\$. (514)831-8098, (450)358-5192.

MAZDA MX-6 Mystère 1995 LS, manuel, V-6, 140,000km, "cruise", climatiseur, mags, CD, antidémarrage, 8 pneus, femme proprio, 11,000\$. (450)347-1770.

MAZDA PROTEGÉ 1995, pneus Michelin, condition exceptionnelle, balance de garantie incluse, 4,800\$. StLuc, cell. (514)830-4787.

MAZDA PROTEGE SE'93, gris, manuel, toit ouvrant, radiocassette, pas de rouille, mécanique A-1, 208,000km, +4 pneus d'hiver, 3,800\$, Diane: (450)349-3674.

MERCURY COUGAR XR7'94, 170,000km, moteur 63,000km., mécanique A-1, 4,800\$, tél.: Avant-midi après 9h: (450)347-6653.

MERCURY TOPAZ'89, 2 portes, manuel, 138,000km. NISSAN 240SX'89, 166,000km., prix discutable, tél.: 348-8446.

NEW BEETLE 2000, à vendre ou transfert de bail 24 mois à 530\$/mois, automatique, TDI, en parfaite condition, faut voir. (450)346-8266.

NISSAN SENTRA 1992, automatique, freins neufs, pneus Pirelli, très propre, balance de garantie, 2,950\$. StLuc, cell.: (514)830-4787.

NISSAN SENTRA CLASSIQUE'93, manuel, 4 portes, bon état, 198,000km., 2,800\$, tél.: 358-2449.

PONTIAC GRAND PRIX SE 1994, tout équipé, automatique, blanc, impeccable, démarrage à distance, 4 pneus neufs, 4,900\$ négociable. Tél.: (450)348-0406.

SUNFIRE 1997 manuel, bleu-ciel, 124,000km, très bonne condition, 5,900\$ discutable. Buick LaSalle Limited 1992 blanc, 3.8L. Impeccable! 3,500\$ discutable: 450-679-0808/répondeur.

SUNFIRE 1997, automatique, 2 portes, 107,000km, air climatisé, démarrage distance, radio AM/FM, 7,000\$ discutable. Soir: (450)349-5119, Sébastien.

SUZUKI SIDEKICK 1990, 4x4, 5 vitesses, 160,000km, toit ouvrant, pneus Michelin, excellente condition, 1,900\$. StLuc, cell/514-830-4787.

TOPAZ 1989, automatique, 4 pneus d'hiver sur jantes, A/C, 165,000km, bon état. Prêt pour l'hiver, 800\$. Aussi, 4 roues Quad Sport 250 1990, 1,700\$. 450-358-4073.

TOYOTA COROLLA 1996, manuel, 177,000km, prix: 6,000\$. (450)358-1552.

TOYOTA COROLLA S 2002, automatique, climatiseur, tout équipé, CD, 12,000km, pas de TPS, 17,000\$. Tél.: (450)293-5828.

TOYOTA TERCEL 1998, 4 portes, manuel 5 vitesses, climatiseur, 88,000km, excellente condition, 9,600\$. (450)296-4692.

VAN VENTURE 1998, 148,000km, air climatisé, antirouille, système d'alarme, 8,000\$. (450)291-3364.

CAMIONS

CAMION CHEVROLET, 3/4 tonne, blanc, Chevy Van 20, 1986, 210,000km, mécanique bonne condition, prix: 1,800\$. Après 18h30: (450)346-3894.

CHEVROLET SILVERADO 1500, 2001, 25,500km, moteur 4.8L Vortec, 2x4, avec "boxliner" et boîte fibre de verre, 26,500\$. Raynald: (450)346-3712.

FORD PICK-UP F150, 1989, moteur 4.9 automatique, 600\$ négociable. (514)569-2389.

GMC METRO 3500 1977, 6 cylindres, manuel, carrosserie d'aluminium en très bon état, pas d'inspection, pèse en bas de 3,000 kilos. 450-346-3513.

PICK-UP CHEVROLET S-10'91, 4 cylindres, manuel, bonne condition, 4,300\$ négociable. **Dedans de boîte** en plastique pour Pick-Up Sonoma Sport, 125\$. **4 pneus à clous** 175-70-13, un hiver d'usage, 225\$ négociable.: 514-771-8563 après 18h.

PICK-UP NISSAN'88, 800\$, 4 pneus neufs, 5 vitesses, Pierre, tél.: 450-294-3211.

MOTOCYCLETTES

4 ROUES YAMAHA, Warrior 350, 1992, 6 vitesses, reculons, démarrage, batterie neuve, bons pneus, 2,300\$. (450)346-8612.

ACHETONS MOTO 1984 et plus. Payons comptant. Plus de 70 motos en inventaire: ZX-7, GSX-R, V-Star, CBR, Intruder, Virago, Vulcan, 4501 Boul. St-Joseph, Drummondville, (819)477-3306.

ATTENTION, URGENT BESOIN DE VTT, 4 roues 1985 à 2002, 2x4, 4x4 et sport. Aussi moto Custom. Payons bons prix, nous nous déplaçons. Martin 819-364-2578 pagelette: 819-795-2605. Achat, vente, échange.

MOTONEIGES

HABIT DE MOTONEIGE marque Skidoo, cuir et nylon noir, gr. large presque neuf, demandé 550\$. Casque motoneige HJC noir, un large avec vitre chauffante, prix: 125\$, un médium prix: 75\$, tél.: (450)926-1786 après 17h.

MOTONEIGE ARTIC CAT 1998 ZL-500, en parfaite condition, 3,500km. Prix: 3,500\$. François: 514-585-7647.

MOTONEIGE GRAND TOURING 1999, SE-800, bourgogne, 9,000km, impeccable, 5,000\$. (450)246-2851.

ACCESSOIRES SERVICES

4 PNEUS À NEIGE, pour Toyota, 215-65-15, Yokohama, avec jantes et enjoliveurs. **4 pneus à neige**, Toyo, BMW, 205-65-15, avec jantes et enjoliveurs. (450)348-5159.

4 PNEUS D'HIVER HANKOOK 185/70R14, 175\$/les 4. 450-348-0856.

4 PNEUS D'HIVER Motomaster Wintertrac pour véhicules utilitaires récents 255/70R16 flambants neufs, cause: changement de véhicule, valeur de 700\$ pour 450\$, François 450-346-2592 l'Acadie.

4 PNEUS D'HIVER Nokia, 185-65-R15, 6 mois d'usage, 150\$. **Mobilier cuisine**, noir, table + 4 chaises, 200\$. (450)346-0325, (450)347-3839.

4 PNEUS D'HIVER NOKIAN 175/70 R13 82T, payés 500\$. À vendre, 150\$. Anne: 450-347-9787.

4 PNEUS D'HIVER sur jantes 14", balancés pour Toyota, 50% d'usage, 200\$ l'ensemble. (450)348-5432.

4 PNEUS D'HIVER Turbo Laser 195-60-15, 160\$. **4 pneus d'hiver** Winter Master Plus 185-65-15, 120\$. **Remorque double** 6'6"x9'1", idéal pour 2 VTT, pompe, roue de secours, 575\$. Tél.: 450-359-6441.

4 PNEUS D'HIVER YOKOHAMA 205/65R15, sur jantes, pour Camri, 400\$, jour: 514-282-6884, soir: 450-348-0008.

4 PNEUS D'HIVER, BF Goodrich Winter Slalom P205/75R14 905, (450)347-0357.

4 PNEUS GUARDEX, 600\$, Yokohama, gr.225/60R16, prix: 200\$. Transmissions(2), 5 vitesses, Honda Civic'89-'91, 150\$/chaque, tél.: 346-0978.

4 PNEUS HIVER P175/BOR13, avec crampons **President Winter Radial** comme neufs, 200\$. Déjà montés sur jantes Pontiac Sunbird: 450-346-8480.

PNEUS D'HIVER avec 4 jantes(rims), Ford Pro8, 160\$, tél.: 347-0656.

MACHINERIE AGRICOLE

ACHETONS TRACTEURS de ferme de toute marque, "Bulldozers", pépines, "skidders", machines forestières, engins stationnaires, etc... (819)364-2666 Yvan, (819)364-2021 Gervais. Payons bons prix comptants.

DIVERS

BESOIN D'AIDE? J'offre de vous monter le fonctionnement de votre ordinateur, d'installer vos jeux et pièces. Prix vraiment abordables. Demandez **Mathieu: 450-349-1554** ou laissez message.

ACÉTATE ÉLECTRONIQUE pour présentation ordinateur et vidéos, 3M, 16 millions couleurs, compatible PC, Mac, +télécommande, étui, comme neuve, valeur 6,000\$ pour 2,000\$. (450)346-2500.

DES PROBLÈMES AVEC VOTRE ORDINATEUR? Configuration, installation de logiciels. Service rapide et professionnel. Très abordable. Les Services Benkim.: 450-359-5804

IMPRIMANTE portable Canon BJC80, avec tête scanner, 300\$. **Ordinateur** portable Hitachi 100mhz, 16Mb, CD, 700\$. **Imprimante** Fujitsu DL700, 50\$. **Tape back-up** Conner, 420mb/parallèle +3rubans, 100\$. (450)346-2500

ORDINATEUR 450 MHZ COMPAQ complet, Win 98 SE, écran 15", 485\$. **ORDINATEUR AMD 1000 MHZ** (comme neuf), Win XP, clavier/souris, 525\$. **ORDINATEUR 233 MHZ**, Win 98, clavier/souris, 250\$. Tous incluant jeux et logiciels. 450-358-1370.

ACCESSOIRES DE BÉBÉ

BALANÇOIRE POUR BÉBÉ, à batterie Fisher Price, payé 150\$. À vendre 70\$. 450-347-9787.

VÊTEMENTS garçon/fille 0-4ans, Mexx-Gap-Osh Kosh. Ensemble neige fille 2x2, 18-24 mois, et autres. Siège d'auto 0-20lb. 450-346-3596

AMEUBLEMENTS

UNITÉ MURALE, mélamine blanche, tiroir vitrocassette, beaucoup de rangement, porte vitrée incluant console, 400\$, tél.: 359-6576(soir), laissez message.

1 UNITÉ AUDIO 5'x4', avec 2 tables de salon, couleur acajou, presque neuf, 300\$ le tout. Cell.: (514)973-8721.

À VENDRE, mobilier cuisine, mobilier salon, laveuse/sécheuse, scie radiale, etc... (450)357-1850.

ACHETONS, cuisinière, réfrigérateur payons jusqu'à 500\$, laveuse-sécheuse payons jusqu'à 400\$, petit congélateur: 7-9-10 pi. cu., l'endroit à retenir pour comptoir de pièces. Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier, 346-3701. Ouvert tous les soirs.

BAHUT VITRÉ bois massif brun 1970, très propre 100\$. Gros mobilier chambre, bois brun, 6 pièces, 495\$. 3 divans usagés, 100\$/chaque discutable, tél.: 346-6794.

CUISINIÈRE 22" BLANCHE, très propre, 150\$. Laveuse/sécheuse Maytag, blanches, très propres, 300\$, tél.: 346-6794.

CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE, 1997, blanche, marque GE, parfait état, 300\$. (450)349-7079.

CUISINIÈRE/RÉFRIGÉRATEUR, Chiffonnier et bureau enfant, bois blanc, bas prix, tél.: 358-2449.

LAVE-VAISSELLE à encastrer, marque Frigidaire, blanc, 4 ans d'usage, 100\$. Après 18h.: (450)347-6697.

LAVE-VAISSELLE ENCASTRÉ, propre, 125\$. **DIVAN 3 PLACES**, propre, 100\$ discutable, tél.: 346-6794.

LAVE-VAISSELLE Kenmore, 200\$. **Téléviseur** meuble RCA, 25", 50\$. **Bâtons de golf**, homme gaucher, +acc, carrosse, 50\$. (450)346-2500.

LAVEUSE MAYTAG, blanche, prix négociable. (450)359-6970

LAVEUSE, SÉCHEUSE, Kenmore de luxe, blanches, 675\$ l'ensemble, (450)245-3844.

LAVEUSE/SÉCHEUSE micro-ondes, fonctionnels, vente cause déménagement, 125\$/l'ensemble négociable, tél.: 348-2766.

LIT SIMPLE, électrique Ajusta Magique, avec matelas, incluant tête de lit en acier blanc et laiton, 900\$. **Johanne/John**, jour: (450)349-1580, après 19h.: (450)347-6353.

MOBILIER CHAMBRE en chêne massif, très propre, 7 morceaux, prix: 650\$, tél.: 349-2733.

MOBILIER CUISINE, table 36x60, dessus vitre 1", 4 chaises en chêne, lustre, comme neuf, tél.: 349-1366.

MOBILIER SALON 10 ans, deux tables, un fauteuil, un 3 places Iran, meuble à t.v. avec étagère, 700\$ discutable, tél.: 348-8084.

TABLE DE COIN 26"x26" 100\$ +table de centre 39"x39" 150\$, pour salon, dessus vitre, contour céramique, tons de prune/brun, structure fer forgé noir. (450)349-5588.

VALISE ANTIQUE, en bois de frêne, 40"x23"x13", 450\$ négociable. **Lit queen** fabriqué par ébéniste, pin naturel (prêt à finir) + 2 tables chevet, 1,450\$ discutable. Faut vendre! Après 17h.: (450)358-9375.

ANIMAUX

1 AUBERGE CANINE & FÉLINE Un endroit de confiance. Élevage en milieu familial. **PLUSIEURS CHOIX DISPONIBLES**: Jack Russell, West Highland, Boston Terrier, Berger Allemand, Schnauzer nain, Yorkshire, Bichon frisé, Labrador chocolat, Beagle, Golden Retriever, Dalmatien x Golden, Caniche mini, Colley mini (Shetland), Shih-Tzu, Lhasa Apso, Rottweiler, Lhasa Apso x Shih-Tzu, etc... Châtons: Sigmatis disponibles. **CHÂTONS DOMESTIQUES** gratuits à l'achat d'un 8kg nourriture. Venez visiter notre pouponnière, **HEURES**: lundi: fermé, mardi & mercredi: 10h-18h., jeudi & vendredi: 10h-19h., samedi & dimanche: 13h-17h. (fermé entre 12h-13h.). Composez le **(450)344-6766**. Une visite vous convaincra (www.kavir.qc.ca) 10 route 104, St-Athanase.

4 CHÂTONS A DONNER, tous calins et affectueux, poils courts, communiquez avec Marie-Pascale ou Marie-Neige, tél.: 347-4025.

CHEZ MARIZO: SERVICE DE GARDE A DOMICILE: de transport, de nettoyage, de marche et exercisés. Achat et vente de cages usagées ou autres. **BANQUE DE DONNÉES EXCLUSIVES** pour vente et achat d'animaux (gratuit). (450)545-947, sans frais: 1-866-333-3100.

4 CHÂTONS A DONNER, tous calins et affectueux, poils courts, communiquez avec Marie-Pascale ou Marie-Neige, tél.: 347-4025.

À BAS PRIX ! Matériaux 1^{re} qualité, bas prix imbattables !

Plancher flottant HDF laminé garantie 15 ans, 6mm : 87¢ pi carré; éco-clip garantie 20 ans : 1,19\$ pi carré; double click garantie 25 ans : 1,59\$ pi carré; lambris mural : 99¢ pi carré; panneau mural vert 4'x9' : 4,99\$; tuile autocollante : 29¢; gypse : 8,99\$; laine isolante R12 15" : 17,69\$, R20 15" : 16,59\$; isolant rigide R5 : 5,19\$, R10 : 10,49\$; perceuse sans fil 18 V : 39,99\$. Valable du 10 au 16 novembre 2002.

Matériaux À Bas Prix (450) 346-6600

Directement de la ferme

Viandes sans hormones, naturelles préparées sous vide et congelées

AGNEAUX
En demi coupé et sous vide

BOEUF
En quart ou demi coupé à votre choix et paquets variés

Pour réservation...

Ferme L. & R. Paradis
Saint-Alexandre • Tél. : (450) 296-8240

AMI CALIN FERME FAMILIALE, Shetland, Doberman King, Pitbull, Boxer, Rottweiler, Golden, Schnauzer, Beagle, Cocker, Labrador, Bichon Maltais et frisé, Shih-Tzu, Lhasa Apso, Pug, Carlin, Poméranien, Caniche, Boston Terrier, York Shire, Chihuahua, Pékinois. 450-649-5959 et autres. Li-vraison. Aussi chiens dressés et cours d'obéissance.

AMI FIDÈLE, Kane Corso, Labernois, Pitbull, Labrador, Golden, Beagle, Bichon, Shih-Tzu, Teckel, West Island, Cocker, Mini Schnauzer, Jack Ruschl, Pincher, Breton, Lhasa, Samoyède. Tél.: 450-922-6226.

BICHON MALTAIS chiots femelles et mâles, blancs, beaux, vaccinés, tél.: (450)454-7009.

CHIEN A DONNER, Labrador noir mâle, opéré, castré, 11 mois, très bon chien (famille, etc...). Tél.: 358-3448.

CHIEN A VENDRE. 3 mois. Femelle croisée Colley, Labrador, Golden. Rouse. Très fine et douce. 90\$. Tél.: 348-0105.

CHIOTS CHIHUAHUA miniatures, parents sur pedigree, 2 mâles, 1 femelle, 300\$/chaque, tél.: (450)294-3067.

CHIOTS SCHNAUZER nains, poivre/sel noir/argent, femelles: 350\$, mâles: 300\$, vaccinés, vermifugés, prêts 15 novembre, garantie de santé 10 jours pour examen vétérinaire +2ans sur malformations congénitales. (450)346-0897.

CHIOTS, à vendre, croisés Husky et Berger allemand noir, 25\$ chacun. (450)296-4539.

COCKATIELS(2) avec cage et parc de jeux, 200\$. (450)358-5975, Valérie.

COURS D'OBÉISSANCE CANINE, début 25 novembre de 19h à 20h, pour info: (450)358-3486.

FERME C.M.C.: Cocker, Jack Russel, Chow-Chow, Pékinois, Braque de Weimar, Bulldog Anglais, Berger Allemand, Rottweiler, Golden, Poméranien, Bichon Maltais, Pug, Schnauzer nain, West Highland, Shih-Tzu, Caniche, Yorkshire, Beagle, Bassett Hound, Doberman, Labrador, Bouvier des Flandres, Teckel, Schnauzer géant, Danois, Cattle Dog, Mastiff, Dog de Bordeaux, (450)677-4717. Aussi chiens dressés.

MAGNIFIQUES PETITS CHÂTONS en très bonne santé, affectueux, propres, enjoués, cherchent famille responsable seulement. (450)347-0448.

ARTICLES DE SPORT

TABLE DE BILLARD 4'x8', très bonne condition, accessoires inclus, 1,000\$ valeur 4,000\$, tél.: (514)863-9216.

BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS D'ALLUMAGE SEC, sacs de 40kg., 5\$/chacun (minimum 5 sacs), livré dans la région, faites vite! Quantité limitée, Luc; 450-349-1206.

BOIS DE CHAUFFAGE, bois franc seulement. Rond ou fendu. Prix à discuter. Tél.: 450-291-5716.

BOIS DE CHAUFFAGE ÉCOLOGIQUE, 100% bois franc, 15 sacs à la corde, 1 corde \$45, 5 cordes et plus \$40. Tél. 450-299-2416.

BOIS DE CHAUFFAGE, 4 saisons, corde 4'x8' (450)460-3640.

BOIS DE FOYER 4 SAISONS ENR. 90% érable de montagne, sec, 1 cordon 32pi.cu., livraison gratuite, (450)460-2689.

BOIS DE FOYER, érable sec entreposé, 65\$/corde, livré, tél.: 450-294-2263.

ÉRABLE sec, à vendre, 65\$/corde, livraison incluse. (450)346-8057, (514)578-8940.

PLANCHER DE BOIS FRANCS. Érable, frêne, hêtre, chêne blanc, chêne rouge, carisier, merisier 2.1/4, 3.1/4, 4.1/4x3/4 épais. Prix d'usine à partir de 0.99\$/pi.ca. non-verniss. Nouveau bois exotique, carisier du Brésil à partir de 5.29\$ Select, pré-verniss. Aussi autres spéciaux en magasin. 128, rue Authier, St-Alphonse de Granby. Ouvert 9.30h.am à 6pm., lundi au samedi, tél.: 1-866-770-8787 sans frais ou 770-8787.

CAMPING

TENTE-ROULOTTE BONAIR 1987, 6 places, chauffage, frigidaire, 2 bouteilles de propane, toile neuve: 2,600\$. Alain: 357-9748.

MACHINERIE OUTILAGE

1 GÉNÉRATRICE DEVLBISS, 5000WATTS, 115-230volts, moteur Briggs & Stratton, 10HP. avec démarreur électrique, vend pour pièces, moteur très bonne condition, 300\$, tél.: 348-7249(répondeur).

ACHAT. Absolument besoin de tracteurs de ferme, de pépines et de tracteurs compact, de tracteur lift et tracteur antique, toute condition. Payons comptant, Mario: (450)831-8448.

SOUFFLEUR A NEIGE à vendre, 6'long, fait par compagnie, très bon état, bon pour moteur 50forces, 850\$, Robert: 347-4842.

SOUFFLEUSE ARIENS, 8HP, 24", 1997-1998, démarreur électrique, excellente condition, cause décès 700\$. (450)359-6905.

SOUFFLEUSE CRAFTSMAN 5HP., 23", très très bon état, prix 500\$, tél.: (450)349-3056, 244-3006.

MUSIQUE OU INSTRUMENTS

BATTERIE NEUVE à partir de 279.99\$, batteries usagées à partir de 199\$. Guitare à partir de 99.99\$. Très grand inventaire d'instruments. Locaux de répétition équipés, tarif horaire. École de musique, financement disponible. Percussions River-Sud, Centre Musical. 450-928-3738.

BOSE 901, série 6, prix demandé 1500\$, valeur 2,500\$, 1 an d'usage, tél.: 346-0978.

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER Bois Francs Notre-Dame Inc. Plancher bois franc pré-vernés de très grande qualité. Résiste à votre laine d'acier. Chêne, érable, merisier, bois exotique. Ouvert du lundi au samedi, jeudi et vendredi jusqu'à 18h. Tél.: (450)777-8011, 1-866-307-0314, 677 Rue Douville, Granby.

FAUTEUIL ROULANT, marque Prima Orthofab, couleur noir/bleu, tablette incluse, très propre, 550\$. (450)359-4919.

LAME A NEIGE "Fisher", Minute Mount, parfaite condition, tél.: 450-245-3514, 514-820-1900.

MATELAS, très haute qualité surplus d'inventaire, plusieurs modèles disponibles au prix coûtant. Appelez pour comparer nous avons les meilleurs prix. Tél.: 514-571-0050.

MOTONEIGE ELAN, 800\$. Robe de mariée, grandeur 14, 300\$. Mini-sècheuse Maytag 75\$. Johanne: (450)294-3211.

PETIT RÉFRIGÉRATEUR. LAVEUSES, SÈCHEUSES, cuisinières, lave-vaisselles encastrés, déshumidificateurs, tél.: (450)359-4145.

POELE A BOIS "Vermont", fonte émaillée, cheminée disponible, prix négociable, tél.: 450-359-8519.

POELE A COMBUSTION LENTE directement du manufacturier, à partir de 250\$. Porte de fonte, de verre, tuyaux, cheminées, dépositaire de poêle au gaz, huile. Tél.: 450-798-2686 www.poeledm.com

POELE GRANULE DE BOIS, marque Harmon, tél.: 347-0757.

PORTE-MOUSTIQUE avec vitre amovible, bien isolée, robuste, 80\$. Grosse malle avec coins de fer, 50\$. À donner, 2 portes en luan. 450-347-7874.

SCIERIE PORTATIVE 4995\$. Le tout nouveau Super LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de délinéuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995 ext.:400-GN.

SERRE JUMELÉE de 7 sections, ventilateurs, fournaise, système goutte à goutte, jour: (514)281-2849, soir: (450)349-9510.

SUBWOOFER À VENDRE. Pour cinéma maison, marque JBL, 150 watts amplifiés, avec câble connexion 6'. Prix d'achat 550\$. Vente 325\$. 349-9546 après 16h.

SYSTEME D'ALARME pour résidence Radio Shack, sans fil, neuf. Payé 400\$. À vendre 200\$. 450-347-9787.

VOUS RECHERCHER LE THERMO-LIFT, pour perte de poids, 2 comprimés par jour... Appelez-moi. Jeannette: 450-359-3203.

AGRICULTURE DIVERS

FUMIER DE CHEVAL à vendre. AUSSI cherche vieux tracteur de ferme avec pelle, tél.: 357-7772.

ANTIQUITÉS

SACHETS ANTIQUITÉS, SUCCESSION AU MEILLEUR PRIX COMPTANT. Service 1 heure à domicile 7/7. Meubles de tout style antique, lampes, plafonniers, capodimonte, ensemble de vaisselle, poupées Barbies, souvenirs militaires, horloges, montre, gramophones, violon, cadres bombés, tableaux, porcelaine Royal Doulton, rouet, argenterie sterling, panache, fer forgé, appareil photo, coffre de cèdre, plume fontaine, marbre, vitraux, etc... (514)891-0699. Mme. & M. François.

A-ACHAT (cash), succession, rétro, antiquités, collection, enseignes, musique, radios, horloges, chrome et couleurs rétro, etc, entre 10h et 13h ou 18h à 21h: (450)291-4200.

ACHÈTE: antiquité, succession, faillite, collection, articles publicitaires, vieux jouets. Surplus de marchandise... Payons comptant! Demandez Sylvain, tél.: (450)346-1094, cell.: (514)497-6921.

MOBILIER CUISINE RÉTRO chromé et rouge 1950, 7 morceaux, 375\$. Armoire antique 10pi., veneer brun, 200\$. Piano mécanique Lindsay 1915, 3.900\$. Laveuse à tordeur, comme neuve 150\$. Glacière Coca-Cola 1953, 150\$. Tél.: 346-6794.

DIVERS

SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON, contrôlez vos heures! Augmentez vos revenus! Formation complète, info: 1-866-551-8062 www.systemesg.com

DEMANDES

À IBERVILLE, garderie milieu familial, terrain clôturé, grande salle de jeux, cours de premiers soins, expérience en garderie. Références, non-fumeuse, alimentation équilibrée. 13\$ à 15\$/jour. Nathalie: 450-346-7057.

À LA GARDERIE on est comme à la maison, on s'amuse, on chante, on danse, en plus on est rempli d'amour, repas équilibrés, bonnes collations, secouriste certifiée. Avec reçus, face à l'Île-St-Thérèse, Marie-Josée: 450-447-5876.

AVEZ-VOUS besoin d'aide pour votre entretien ménager, fiable, honnête. St-Jean seulement. Lucette: (450)347-1132.

COUTURE. Ferais vos altérations pour les Fêtes, Karine: 357-6053.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL près d'autoroute 35 et école Marie-Derome. Garderai vos enfants de 0 à 12 ans. 1 place disponible, temps plein. Repas équilibrés, 24hrs/24, 7 jours/sem. Reçus disponibles. Demander Julie: 359-1504.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL, rue St-Jacques (St-Jean), terrain double, salle de jeux, cours de secourisme, reçus, aussi journées pédagogiques, Christiane: 346-2873. Venez nous rencontrer.

GARDERIE ST-LUC, maman d'expérience, cours premiers soins, non-fumeuse, références, alimentation équilibrée, grande cour, grande salle de jeux, jour, soir, fin/semaine, reçus. Mella: (450)359-8857.

GARDERIE. Éducatrice diplômée, cours 1er soins, places disponibles, programme éducatif, Véronique: 359-4787.

MANUFACTURIER QUÉBÉCOIS de produits d'entretien commercial et résidentiel, recherche distributeur exclusif avec ou sans expérience dans votre région, formation fournie. Revenus très intéressants. Tél.: 1-877-744-5133.

GARDERIE. Situé à Iberville près du CLSC. Disponible de 6am. à 18pm. Deux places sont disponibles pour enfants de 2ans et plus. Environnement sans fumée (**Aspect éducatif**). Repas et collations équilibrés. Salle de jeux. Cour clôturée. Linda (450)358-9811.

PEINTRE PROFESSIONNEL, INTÉRIEUR/EXTÉRIEUR. Joints briques et pierres, cheminée et calfeutrage. Toitures, murales, réparations plâtre, etc. Prix raisonnable. Alain: (450)291-3959.

VOUS ÊTES À LA RECHERCHE d'une garderie en milieu familial pour vos petits bouts-de-choux? * St-Luc (secteur Providence). Contactez-moi: 450-359-8864.

OFFRES

ABANDONNEZ VOTRE STRESS. Soyez votre propre patron, contrôlez vos heures et augmentez vos revenus. Formation complète. Appelez Estelle 1-877-789-2706.

ABSOLUMENT BESOIN, travailleurs autonomes, dynamiques, ayant le désir de réussir, revenu très élevé, (450)347-6386.

SERVEUSES et LIVREURS demandés
136, rue Richelieu, Saint-Jean
545-1000
Demandez Dag

CAFARO
Poseur de pneus
Poste à temps plein
Avec expérience
Téléphonez au
(450) 346-5406
Demandez Pauline ou Michel

BESOIN 20 PERSONNES POUR perdre de 5 à 20lbs. en 30jours. Système naturel conçu par médecins. Résultat garanti, Info.: 1-888-670-1944 nouvel-vie.com

CHAUFFEUR CLASSE 1 Usa/Canada 1an expérience Revenu annuel majoré *deviens propriétaire * Plan de location GDC * Des restrictions s'appliquent 1-888-282-5560 ext.2233, 1-800-363-4216 Guy Lamontagne.

CHAUFFEURS, classe 1-3, travail temps plein ou partiel, dossier complet exigé, lieu de travail Montréal et environs, salaire 13\$/heure +. Tél.: (514)813-6913 laisser message.

CHOCOLAT QUALITÉ DE LUXE, souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fais-les FULL\$\$\$ pour acheter ce que tu veux. GÉRANTS D'EQUIPE avec expérience recherchés. Possibilité levée de fonds. (514)277-0083 ou 1-800-561-2395.

PERSONNEL DEMANDÉ
Plusieurs postes à combler
Temps plein et temps partiel
349-5524
Demandez Jasmine ou Lise

Chef Fanfan
Centre de la petite enfance
Le Centre de la petite enfance Chez Fanfan recherche des personnes désireuses de devenir responsable de service de garde en milieu familial. Les secteurs Saint-Edmond et centre-ville de Saint-Jean sont particulièrement ciblés.
Pour plus de renseignements, les personnes intéressées sont invitées à communiquer avec Madame Isabelle Goyette au **(450) 346-5312**.

Notre client, qui exploite une usine d'embouteillage située en Montérégie, est à la recherche d'un(e) :

TECHNICIEN(NE) INDUSTRIEL(LE) EN MÉCANIQUE

La mise en place et l'amélioration du système préventif de l'équipement, la réduction des pertes générales de production, l'amélioration des temps de changements sur les lignes de production ainsi que la réduction des frais d'entretien et réparation feront partie des tâches que vous devrez accomplir.

Vous combinez un diplôme d'études collégiales avec de bonnes connaissances en mécanique informatique et systèmes de contrôle. Vous êtes une personne qui aime travailler en équipe, relever des défis et vous profitez d'une bonne disponibilité.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le **22 novembre 2002** à Samson Bélair/Deloitte & Touche, 74 Court, Granby, Québec, J2G 4Y5, télécopieur : **(450) 372-8643**.

Rémunération à discuter.

REPRÉSENTANT(E)
Complexe hôtelier et récréo-touristique reconnu des Cantons de l'Est, nous sommes à la recherche d'un représentant des ventes de groupe pour promouvoir notre golf et nos deux auberges. Vous serez responsable de maintenir la clientèle actuelle et de solliciter les entreprises pour la tenue de tournoi de golf, forfait ski, golf et affaires.
Expérience, bilinguisme, motivation et leadership sont des qualités essentielles pour bien réussir dans ce poste. Vous devez être familier avec les outils informatiques usuels, être responsable, intègre et polyvalent et vouloir performer dans un environnement jeune, dynamique et stimulant.
Si le développement des affaires, l'accueil et la satisfaction de la clientèle sont vos préoccupations premières, nous voulons vous rencontrer.
Faire parvenir votre curriculum vitae à :
Les Rochers Bleus / La Paimpolaise
C.P. 340
Sutton (Québec) JOE 2K0
info@lesrochersbleus.com

COURS DE PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES de l'Association des préposés aux bénéficiaires du Québec. Région: Brossard, début: 18 novembre 2002, prix: 650\$ taxes incluses et déductible d'im-pôt. Inscription: 1-800-653-0855.

COURTIER EN TRANSPORT
Recherche personne à temps partiel, 4 jours/semaine, prise de commande, télémarketing suivi, bilingue, faire parvenir votre C.V. par fax: 450-447-1996.

EMPLOYÉS demandés, temps plein ou partiel, région Clarenceville. (450)294-2263.

CUISINIER(E), serveuse, livreur, postes à temps plein et partiel, Resto Chez Marius, 2454 Route 133, Iberville, (450)357-7711, demandez Marc ou Chantal.

DIFFÉRENTS POSTES à combler à temps plein ou partiel, travaillez de votre domicile et augmentez vos revenus. Pas d'expérience requise. Formation assurée, appelez sans frais 1-866-285-7529 http://affaires.aldubois.com

EMPLOYÉ(E)S, pour service de casse-croûte (vieux St-Jean), préparation de repas rapides et service au comptoir, temps partiel permanent 25heures/semaine, salaire 8\$/heure, (450)349-5420.

Canadian Tire, Saint-Jean-sur-Richelieu, est à la recherche d'un(e) COMMIS AUX PIÈCES
Exigences :
• Bonne connaissance dans les pièces automobile
• Disponibilité de jour, soir et fin de semaine
• Entregent avec le public
• Poste disponible pour homme et femme
Conditions :
• Temps plein et partiel
• Bons avantages sociaux
Veillez faire parvenir votre curriculum vitae, au soin de M. Gilbert Ouellet, à l'adresse suivante :
Canadian Tire
855, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3A 1J2

AGROMEX INC., division de F. MENARD INC., le leader en production porcine du Québec, est présentement à la recherche de JOURNALIERS pour son abattoir à Saint-Blaise-sur-Richelieu.
AGROMEX INC. est une entreprise en pleine expansion offrant des salaires concurrentiels et un milieu de travail stimulant. Nous embauchons des personnes avec ou sans expérience puisque nous offrons la formation en entreprise.

JOURNALIERS
Nous recherchons des journaliers sur le quart de travail de jour au taux horaire de 11,75\$.

Vous êtes énergique, fiable et ponctuel. Vous êtes en bonne condition physique et aimez le travail manuel. Vous recherchez un emploi stable. Vous êtes alors le type de candidats que nous recherchons!

Si vous désirez faire partie d'une équipe dynamique, présentez-vous dès maintenant à l'usine de Saint-Blaise-sur-Richelieu (située entre Napierville et Saint-Jean-sur-Richelieu), afin de compléter notre formulaire de demande d'emploi ou télécopiez-nous votre curriculum vitae au (450) 291-3830.

1876, 94e Avenue Ouest
Saint-Blaise-sur-Richelieu (Québec)
JOJ 1W0
Nous offrons des chances égales à tous. Veuillez noter que nous communiquerons uniquement avec les personnes sélectionnées pour une entrevue. Prière de ne pas téléphoner.

Attendez-vous qu'un emploi vous tombe du ciel?
Déclic-45
Orientation/Bilan professionnel
Recherche d'emploi
(450) 347-6692
Pour les personnes de 45 ans et plus
Emploi Québec Montérégie
On prépare l'avenir
Ce service est rendu possible grâce à la participation financière d'Emploi-Québec.

28 LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 10 novembre 2002

RONDEAU

PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC Ltd

Nous sommes à la recherche d'un(e)

CONSEILLER(E) TECHNIQUE

- Expérience requise GM
- Connaissance système ADP, un atout

Salaire : 35 000\$ et plus
Excellents avantages sociaux

Contactez Monsieur Richard Pinard

(450) 359-9990

(514) 856-7700

Télex : (450) 359-9993

102601-210-9



APPEL DE CANDIDATURES
Formation d'une Commission de consultation dans le cadre du processus d'élaboration du Plan de gestion des matières résiduelles de la M.R.C. du Haut-Richelieu

La M.R.C. du Haut-Richelieu recevra les candidatures de personnes intéressées à siéger au sein de la Commission de consultation qui sera formée dans le cadre du processus d'élaboration du Plan de gestion des matières résiduelles.

Cette Commission sera constituée d'au plus dix membres désignés par le Conseil dont au moins un représentant du milieu des affaires, un représentant du milieu syndical, un représentant du milieu socio-communautaire et un représentant des groupes de protection de l'environnement.

La Commission aura pour fonctions :

- de diriger les assemblées publiques;
- de s'assurer que les explications nécessaires à la compréhension du projet de plan de gestion soient fournies;
- d'entendre les personnes, groupes et organismes désirant s'exprimer;
- de prendre en note les observations recueillies auprès du public;
- de rédiger un rapport des observations recueillies auprès du public et des modalités de la consultation;
- de transmettre le rapport à la M.R.C. ainsi qu'au Ministre de l'Environnement et, par le fait même, de le rendre accessible au public en même temps.

Elle tiendra une assemblée publique dans au moins deux municipalités locales du territoire, aux lieux, dates et heures signifiés dans un avis public.

Toute personne intéressée à siéger au sein de cette Commission doit faire parvenir, au plus tard le 29 novembre 2002, 16 h, son curriculum vitae et une lettre d'intention à cet effet en précisant, s'il y a lieu, le milieu qu'elle désire représenter, à l'adresse suivante :

M.R.C. du Haut-Richelieu
380, 4e Avenue, C.P. 90
Iberville, Qc J2X 1W9

Télécopieur : 450-346-8464

Adresse électronique : mrchrch@netc.net

Le secrétaire-trésorier,
Joane Saulnier

009409-291-9

POLY-ENCARTS

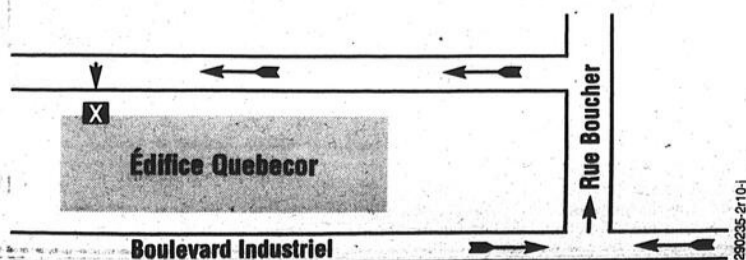
PERSONNEL DEMANDÉ Encarteurs et encarteuses

Postes à temps plein réguliers et occasionnels pour travail sur quart de jour, soir ou nuit. Sur appel, semaine et/ou fin de semaine.

Ce poste est ouvert aux hommes et aux femmes incluant retraité(e)s et/ou étudiant(e)s

Pour postuler, présentez-vous le lundi de 9 h à 12 h chez :

POLY-ENCARTS
800, boul. Industriel, porte 16
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Édifice Quebecor via rue Boucher)



280235-210-1

ENTREPRISE A LA MAISON apprenez à gagner un revenu à temps partiel ou plein, brochure gratuite, 1-866-348-2559. Internet: affaires.nouvel-vie.com

GAGNEZ 200\$, 300\$, 500\$ ou plus par semaine, en assemblant nos différents produits à la maison, aucune expérience nécessaire, pour plus d'info, envoyer une enveloppe pré-adressée à: Staceycraft 3-1750 The Queensway, suite 1238, réf.: 250, Toronto, Ontario, M9C 5H5



Entreprise dynamique à la fine pointe de la technologie dans la fabrication de clôture en bois établie depuis plus de vingt-cinq (25) ans et nouvellement construite à Saint-Jean-sur-Richelieu recherche

TECHNICIEN EN AUTOMATISATION

Description du poste :
La personne recherchée devra assurer le support technique à la production (dépannage) et participer à l'élaboration du programme de maintenance préventive fera aussi partie de ses attributions. A l'occasion, il participera à la réalisation et la mise en route de systèmes automatisés destinés au raffinement des diverses lignes de production.

Scolarité et expérience :
D.E.C. en électronique avec option électrodynamique. Trois (3) ans d'expérience minimum en industrie.

Compétences requises :
Nous recherchons une personne dynamique qui aime les défis, fonceur et très à l'aise avec les automates programmables, la connaissance approfondie du langage GRAFCET, du diagramme à échelle (LADDER).

Horaires :
Moyenne de 44 heures par semaine sur des horaires rotatifs. Suivra le quart de production.

Salaire :
Nous offrons un salaire et des conditions très compétitives.

Veillez adresser votre curriculum vitae à :
Fenclo Ltée
583, Grand-Bernier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3B 8K1
Télex : (450) 357-7050

La forme masculine inclut la forme féminine.
Tous les curriculum vitae seront traités de façon confidentielle.
N.B. Seulement ceux qui respectent nos critères auront une réponse.

009397-291-1

GARDIENNE dynamique, pour 3 filles (6-9-12ans), lundi au jeudi, environ 25h/semaine, superviser devoirs, repas, lavage, conduire et entretien léger. St-Lambert: (450)465-0388, (514)814-1830.

OCCASION D'AFFAIRES DYNAMIQUE. Revenus intéressants. Pas de porte à porte. Marché en pleine expansion. Information sans engagement. Tél.: 1-866-285-7052. www.succes-attitude.com

PELLETEURS DEMANDÉS avec ou sans auto, tél.: 514-540-5547.

PERSONNE pour travailler dans une ressource intermédiaire en santé mentale, à St-Luc, tâches multiples (cuisine, préposé aux bénéficiaires, entretien ménage) disponible jour, soir, nuit, fin/semaine. (450)348-5708.

PRODUITS NATURELS, établi depuis 1967, LES PRODUITS GERBEX offrent une gamme de produits naturels et beauté. Idéal pour les cliniques et les massothérapeutes. Demandez sans obligation de votre part, notre liste de prix et notre catalogue gratuit. Produits Gerbex Inc. 331, rue Principal, St-Thomas d'Aquin (Québec) J0H 2A0, tél.: 450-796-5868, fax.:450-796-1705. Internet: www.gerbex.qc.ca

RECHERCHE MÉCANICIEN en diesel et gaz, 5 ans d'expérience minimum, ayant initiative, temps plein. Marcel: (450)542-2094, Martine: (450)348-2070.

SERVEUSES ET BARMAIDS DEMANDÉS, aussi livreurs, au Relais Quatre-Saisons, Noyan, tél.: 450-294-2677.

OFFRES

***A LA MAISON JO SOLEIL.** Voyantes expérimentées à votre écoute en direct 24h/24, 7jrs/7, 18ans+, pour seulement 4.25\$/min. Vous serez enchanté des résultats obtenus par votre consultation, que ce soit sur le plan SANTE, ARGENT, AMOUR, TRAVAIL, PROTECTION. Définition des rêves ainsi que vos numéros chanceux de loterie personnel. Prévision annuelle et mensuelle. Composez dès maintenant le 1-900-451-8883 pour consultation en direct. Info. gratuit ou consultation privé 514-869-8435. Page web: http://pages.infiniti.net/josoleil

***AU BOUT DU ROULEAU?** Vous avez des difficultés financières? Vous avez trop de dettes? Vous cherchez une solution à vos problèmes? N'hésitez pas à nous contacter pour une consultation sans frais. PHIL BELL SYNDIC DE FAILLITE. 514-285-0066.

***COURS DE BAR INTENSIF 225\$.** Les samedis et dimanches de 8h. à 18h. 10 stations de travail individuelles, livre de recettes gratuits, préparation de tous les cocktails populaires, shooters, cafés flambés, caisse électronique, inventaire, service aux tables, etc... Aide ou placement gratuit. École d'Hôtellerie Rive-Sud 450-444-7785 sans frais 1-877-204-4780.

AAA PEINTURE, JOINTS. Spécialiste découpage de couleurs, 24 ans d'expérience. Travail garanti, estimation gratuite. (450)291-3209.

Besoin d'une voiture? Neuves et usagées

Rétablissez votre crédit avec nous
Aucun crédit refusé

Faillite
Difficultés financières
Premier crédit majeur
Étudiants

Confidentialité assurée

Venez nous rencontrer!
Sur rendez-vous seulement

(450) 348-6704



**CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI
VALLÉE DES FORTS**

POUR TROUVER L'EMPLOI QUI VOUS CONVIENT

Services gratuits aux chercheurs
de 18 ans et plus
de tous métiers et toutes professions
Techniques – Encadrement – Recherche
Support de professionnels accrédités

346-3044

315, rue MacDonald, bureau 202
Saint-Jean-sur-Richelieu

La gratuité des services
est assurée par

Emploi
Québec
Montréal

On prépare l'avenir



24 ANS D'EXPÉRIENCE. Calfatrage, recouvrement de fenêtre en aluminium, toiture, fissure de fondation, salle de bain, rénovation de tout genre disponible. Travaux professionnels seulement, estimation sans frais. Montréal, Rive-Nord, Rive-Sud. #RBQ 8226-5851-40. Tél.: 514-838-1137 ou 514-204-1636.

8 MINUTES GRATUITES! Je suis Justine, j'ai 43 ans d'expérience en voyance tarot et numérologie, mes collègues sont: Claudette: voyance et cartomancie, Mindy: médiumnité, rêves et voyance, nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées. Vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. Message important: pour les gens qui sont à la recherche d'une ligne de voyance hautement compétente, sachez que 90% de nos appelants sont fidèles à nous depuis 1995. Les gens reviennent toujours vers la qualité. Amour, Bonheur, Argent, Santé, Naissance, etc...24h., 3.79\$/min. 1-900-451-5276.

ABATTAGE, émondage et arbres fruitiers. Soins des arbres. Conseiller en la matière. Camille Lusier. 450-296-4762.

APPEL-SOLUTION. Aide et soutien psychique. Astrologue réputée, voyance naturelle, plus de 20 ans d'expérience. Mme. De Gaspé, le gratuit ange et nombres 514-843-3611. 1-900-643-5779. 2.99\$/min. 18 ans et plus.

ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24heures à seulement 2.85\$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'ésotérisme du Québec avec Louise Haley(Mme.Minou) 1-900-561-1212. Pour consulter Mme. Minou faites l'extension 2079, 4.89\$/min., gratuit 514-768-2000 ou 1-800-799-6395 (gens de l'extérieur), Visa, Mastercard, 2.59\$/min. (+taxes), www.predicitions2000.com

ATTENTION, consolidation de dettes, cartes de crédit, impôts, tps, tvq, Hydro. Consultation gratuite 7 jours/7, 8h à 8h. Évitez les intermédiaires. Contactez service d'aide financière 819-687-3633 ou 514-395-4679.

BESOIN DE 20 PERSONNES désirant perdre de 5 à 30 livres en 30 jours. Système naturel conçu par des médecins. Résultats garantis! Pour info: 1-888-283-6276 www.faitssie.com

BIOLOGIE TOTALE -psychothérapie -kinésologie. Michèle La Palme: (450)358-2154. Ce qui n'est pas dit, détruit. PREMIERE VISITE GRATUITE!

BRICO DESIGN, spécialiste finition intérieure, joints, peinture, finition sous-sol, planchers, céramique, meubles, moulures, menuiserie, prix compétitifs. (514)998-5965.

CHEZ MARIZOO: Service automne, hiver, ramassage de feuilles et autres(patio, Barbecue, etc). Aussi service de déneigement à la souffeuse sécuritaire pour vos plate-bande et pavé, 545-9473, sans frais: 1-866-333-3100.

CONCEPTION DE SITE WEB. Sites dynamiques (base de données) et sites transactionnels. Yanick Belleville: 450-349-1504.

COURS DE PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES de l'Association des préposés aux bénéficiaires du Québec. Région: St-Lambert, début: 2 décembre 2002. Prix: 650\$taxes incluses et déductibles d'impôt. Inscription: 1-800-653-0855.

DÉNEIGEMENT de votre entrée, trottoir et auto! Christian, 450-348-2025, cell.: 514-347-2025, St-Jean et St-Luc.

DEVENEZ UN AUTEUR A SUCCES avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. www.qualitycourse.com brochure@qualitycourse.com. L'École de rédaction, 658-38 av.McArthur, Ottawa, ON, K1L 6R2.

Voulez-vous vraiment MAIGRIR

Gens sérieux : 1-888-215-0449

PAROLES DE RÉCONFORT

Bouleversé ? Seul ? Confus ? Perdu ?
Pour trouver
Certitude, Vérité, vie
Composez

545-1333

Écoutez
un nouveau message à chaque semaine.

Pose d'ongles

Résine : 25\$ Acrylique : 35\$
Sur rendez-vous,
laissez message à Josée
(450) 359-9011

Groupe Malenfant inc.

Fournaises extérieures
au bois ou combinées
Huile et bois - Gaz et bois
Chaudières électriques

Tout pour le chauffage
à eau chaude :
radiant - par plinthes, radiateurs,
calorifères, convecteurs d'air,
aérothermes, air forcé, etc.

450-248-2925

www.groupemalenfant.com

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 10 novembre 2002 29

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL construction neuve, rénovations de tout genre, extérieur et intérieur, finition portes et fenêtres, estimation gratuite, RBQ: 8280-4212, tél.: 450-293-8892, cell.: 514-237-5292.

FERAIS ENTRETIEN ménage, pour maison privée ou immeuble à logements, personne fiable, honnête avec références. Carolyne: (450)358-3089, Caroline: (450)291-5064.

GRAND MÉNAGE du printemps résidentiel et commercial. Murs, plafonds, vitres, tapis, divans, etc...Et aussi ménage régulier à la semaine. Nous offrons également service de peinture et rénovation. Nettoyage de conduit de ventilation. Personnel qualifié produits de qualité, prix compétitifs. Services d'Entretien Willclean. Tél.: 514-247-5127 www.willclean.com

LES ENTREPRISES DUCHARME ET LANGEVIN, joint, peinture intérieur/extérieur, finition sous-sol, céramique, estimation gratuite. Éric: (514)304-2290, Michel: (514)720-7023.

MASSAGE CALIFORNIEN, suédois, procurant bonne détente, faisant disparaître tension, traitant tendinites, nerf sciatique. Recus, certificats-cadeaux disponibles. Charles: (450)349-3933, cell.: (514)993-1391.

MÉCHOU MOBILE, service de cuisson sur bois à domicile. Cochon braisé, fesse de bœuf, veau, agneau, etc...Buffet complet pour tout genre d'occasion. Réservez-tôt pour le temps des fêtes. Ouvert en tout temps. Réservation: (450)638-7084 ou le (514)944-9768.

MEDIUM AFRICAÏN & CLAIRVOYANT. Avec plus de 30 années d'expérience vous aide à résoudre vos problèmes si vous souffrez: amour, familial, mariages brisés, retout immédiat de l'être aimé, concentration à l'école, chance aux jeux, affaires, désenvoûtement, protection, santé, etc...Satisfaction garantie 100%. Pour rendez-vous, contactez M.Kallo 514-389-6001 de 9am à 8pm.

OCCASION D'AFFAIRE de votre domicile. Améliorez le futur financier de votre famille en étant votre propre patron. Formation complète. Information: 1-866-285-7572 agissez-maintenant.com

PEINTRE AVEC EXPÉRIENCE offre ses services, possède références, tél.: 346-9579.

PLOMBERIE ET RÉNOVATIONS de salles de bains, réparations, débouchage, plombier 20 ans d'expérience, estimation gratuite. Pierre Riel: (450)348-7742, page: (450)358-3287.

PROBLÈMES FINANCIERS! Étouffé par vos dettes? Mettez fin au stress et harcèlement. Ensemble trouvons une solution. Consultation gratuite Bill Hafner, Syndic et associés 514-994-0869.

RÉNOVATION TOUTS GENRES, revêtement aluminium, vinyle, finition sous-sol, portes, fenêtres, toitures, patios, réparations fissures époxy. D.I. Rénovation. Daniel: 358-5365.

RÉNOVATIONS

cas d'assurance-sinistre, finition cuisine, salle de bain, sous-sol, non-fumeur, demandez RENÉ, cell.: 514-574-7372.

SERVICE DE RÉNOVATION ET CABANON, intérieur/extérieur, finition de sous-sol, agrandissement, modification et pose de portes, fenêtres "clapboard", etc...Travaux faits proprement, cell.: 514-705-3643.

TÉLÉ-VOYANCE AVEC Céléste. Tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et de TVA. Spécial Visa/Mastercard, seulement 2.99\$/minute, 1-866-voynance et aussi payable par Western Union. Nouveau consultation en personne avec Céléste, pour info.: 1-866-voynance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances...Réponse rapide et précises. 4.49\$/la minute (+taxes) ou 1-900-561-3000.

AVIS DINERS

PRIÈRE INFALLIBLE A LA VIERGE. Fleur tout belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère O Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la Terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. [Formuler ici votre demande]. Personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché priez pour nous qui avons recours à vous(3 fois). Sainte-Marie, je mets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. J.G.



Veillez noter ce qui suit au sujet du cahier Canadian Tire.

Page 40 : Tableau des pneus pour VUS Destiny de Michelin
Le cahier indique : Destiny de Michelin - VUS

P175/70R13 82S Cour. 94,99\$ ch.
P185/70R14 87S Cour. 87,49\$ ch.
P195/70R14 90S Cour. 90,49\$ ch.
P195/60R14 85S Cour. 96,49\$ ch.
P195/60R15 87S Cour. 101,99\$ ch.
P205/60R15 90S Cour. 105,49\$ ch.
P205/55R16 89S Cour. 126,49\$ ch.

Il devrait indiquer : Destiny de Michelin TOUTE SAISON

P175/70R13 82S Cour. 94,99\$ ch.
P185/70R14 87S Cour. 109,49\$ ch.
P185/65R14 85S Cour. 110,49\$ ch.
P195/70R14 90S Cour. 114,99\$ ch.
P205/65R15 92S Cour. 130,49\$ ch.
P215/65R16 98S Cour. 139,99\$ ch.
P225/60R16 97S Cour. 147,49\$ ch.

Veillez nous excuser des inconvénients que ceci peut vous causer.
Cnote-D345/02 Cahiers d'annonces français et bilingues.

DINERS

BRUNCH-RENCONTRE organisé par "Club des Célébataires du Haut-Richelieu" Les dimanches, 10h à 13h, au Bellevue, 116 Chemin des Patriotes, Iberville. Info: (450)545-1230, (450)358-4939.

VENDREDI SOUPER-RENCONTRE DANSANT 18.30h., 22\$(après 21h.:10\$). Chenoy's Brassard (nouvelle administration), 6200 Taschereau, Lorraine:450-928-1930, 514-928-1072.

ESCORTES, RENCONTRES, ETC

ALLO-TOI, Virginie est de retour avec ses deux explosifs de petites copines. Show privé, vidéo, tourbillon, gadgets, lingerie, discrétion assurée, service 5 étoiles. A bientôt: (450)542-0571, (450)291-3586.

LIGNE DE RENCONTRE Liaison d'Amour. Bienvenue aux hétéros, gais, couples, composez le (514)766-5029. Service 24hrs., 6 fois plus de ligne qu'aillurs. Spécial bloc à 0.25cent/minute, 1-900-561-0007. Pour les rencontres d'un soir, appel osé en direct 1-900-830-9900, 2.45\$/minute (pour 10minutes) (+taxes), ou le 1-514-976-3999, 1.5\$/appel (0.99\$/min.) Visa/Mastercard (514)761-3999, (1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur), www.3xxx.com

MASSAGE EXPLOSIF, Angela ou Carolann, 25ans, super belle et sexy, très excitante, le reçoit dans une ambiance chaleureuse et privé pour tendresse et des milliers de caresses. 450-465-4451.

MASSAGE EXTREME Megan 40ans, belle et très sensuelle le reçoit chez-elle pour douceur et chaleur. 450-465-2444.

MASSAGE INOUBLIABLE, Monica 50ans de très belle apparence avec classe, le reçoit en privé pour le gâter. 450-465-4946.

MASSAGE SUÉDOIS. Venez vous détendre. Prenez rendez-vous car si vous venez me voir, vous aurez le goût de revenir. Lundi au dimanche, 10h. à 22h. Tél.: 450-782-3365.

MASSAGE TANTRIQUE, lubrique, lascif et excessif, pour homme, femme, couple de toute orientation sexuelle. AM-PM, soirée. Aussi recrutement (450)347-7128.

MASSAGES doux et tendres. Au choix: Excellente détente érotique, 60\$. "Spanish Touch Massage", très enveloppant, 80\$. En privé. (450)349-6761.

TÉLÉ-SEXE Le Réseau rencontre qui fessell Gratuit pour les femmes ce réseau s'adresse aux femmes, hommes, gais, bisexuels, lesbiennes et aux couples. Pour les gens qui n'ont aucun tabou, ce réseau est pour vous! Composez dès maintenant le 514-768-3999 pour faire des rencontres qui sortent de l'ordinaire. Achez 500 fesses pour 25\$ en composant le 1-900-643-7700. L'autre numéro à composer pour du sexe instantané est le 1-514-976-7393 pour les gens des codes régionaux 450 et 514 seulement, 25\$ pour 500 fesses. Bénéficiez de rabais intéressants en payant par Visa/Mastercard en composant le 514-768-3999 et en appuyant sur le 0. Pour adultes avertis seulement.

VICKY, 47 ANS, grassette, se déplace uniquement entre 9h. et 17h. Numéros confidentiels s'abstenir. 450-542-1198.

VICTORIA 37 ANS, grande et belle, a une ressemblance avec jeune Elisabeth Taylor. 450-347-3741 #405, 514-994-1937. "Je parle anglais seulement"

ACTIVITÉS

11 novembre
Fille d'Isabelle
Assemblée mensuelle

Les filles d'Isabelle de Saint-Jean vous invite à l'assemblée mensuelle, le lundi 11 novembre à 19h30 au sous-sol de l'église Jean XXIII (Saint-Lucien). Bienvenue aux membres.

12 novembre
Fermières de Saint-Luc
Assemblée mensuelle

Le Cercle de Fermières de Saint-Luc tiendra sa prochaine assemblée mensuelle, le mardi 12 novembre à 19h au sous-sol de l'église Saint-Luc. Les fermières peuvent également participer à différents ateliers tous les mardis après-midi à compter de 13h30. Les ateliers du mois de novembre sont: le 5 novembre support de bouteille de vin et grappe de raisin en bulles de bain, le 19 novembre cours de courte-pointe, le 26 novembre cours de crochet tunésien et boule de Noël et le 3 décembre décoration de sac en papier et soldat de Noël. ATTENTION! une invitation est lancée aux membres, famille et amis, une partie de cartes est organisé le samedi 23 novembre à 19h à l'école Providence de Saint-Luc. Pour de plus amples informations ou réservation veuillez communiquer Josée Larivière au 348-4441 ou Louise Dallaire au 348-6381. Bienvenue aux nouveaux et anciens membres.

12 novembre
Fybromyalgie Montréal
Assemblée mensuelle

L'association de la fibromyalgie - région Montréal vous invite à sa prochaine réunion mensuelle, le mardi 12 novembre à 19h au centre d'action bénévole d'Iberville, 290, avenue des Conseillers à Iberville. À cette occasion nous recevrons un représentant de la Régie des rentes du Québec qui nous entretiendra sur l'invalidité. Nous vous invitons à préparer vos questions. Nous recherchons toujours des bénévoles pour notre comité organisateur et enfin, veuillez prendre note que notre dîner de Noël aura lieu

le 10 décembre, réserver vos places dès maintenant, et n'oubliez pas vos conjoints sont les bienvenus. 1\$ pour les membres et 3\$ pour les non-membres. Info. Évelyne au 347-2110.

12 novembre
Cercle de fermières Saint-Jean
Assemblée mensuelle

Le Cercle de fermières de Saint-Jean tiendra son assemblée mensuelle, le mardi 12 novembre à 19h30 au local du cercle situé au 203, Jacques-Cartier Nord. Bienvenue à toutes celles qui aimeraient se joindre à nous. Info. 347-8007.

13 novembre
Âge d'or Saint-Jean
Tournoi de pique

Le club de l'âge d'or de Saint-Jean vous invite à son tournoi de pique (cartes), le mercredi 13 novembre à 13h au Centre des aînés, 125, Jacques-Cartier Nord. Bienvenue à tous. Info. 347-9113.



LES SORTIES AVEC PIERRETTE OUELLETTE
456, rue Lanctôt St-Jean-sur-Richelieu • J3B 4H4
347-0206

PRESENTATION DE VOYAGES LE 9 FEVRIER 2003

11 novembre : Casino le soir, 9\$.

21 novembre : Casino de Hull, 35\$ (casino seulement).

29 novembre : EXTRA EXTRA EXTRA EXTRA SPÉCIAL, voyages, autobus, 10\$.

1er décembre : Hommage à Joe Dassin à Charlevoix, départ d'ici à 6 h 15 et départ de Charlevoix à 18 h 30, 2 repas, spectacle-casino, autobus, 89\$.

Vendredi 13 décembre : Casino, 9\$.

24-25-26 décembre : Le Vrai Noël au Faubourg du Soleil à Saint-Adolphe-

d'Howard, 7 repas, collation, animation, autobus de luxe, messe de minuit, Père Noël avec cadeaux, bière et vin 30 minutes avant repas, 359\$ double.

28 décembre : Elvis Story à Hull, 1 repas, spectacle, autobus, 119\$, reste 15 places.

12 avril : Spectacle de Broue au Théâtre Olympia, autobus et spectacle, 60\$.

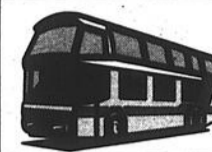
3 mai : Irma La Douce, spectacle en après-midi, section 400, 2 repas, 119\$.

En collaboration avec

Groupe Voyages Québec inc.

Détenteur d'un permis du Québec

174, Grande-Allée Ouest, Québec (Québec) G1R 2G9
Tél.: 1-888-330-6373



VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

AVIS PUBLIC

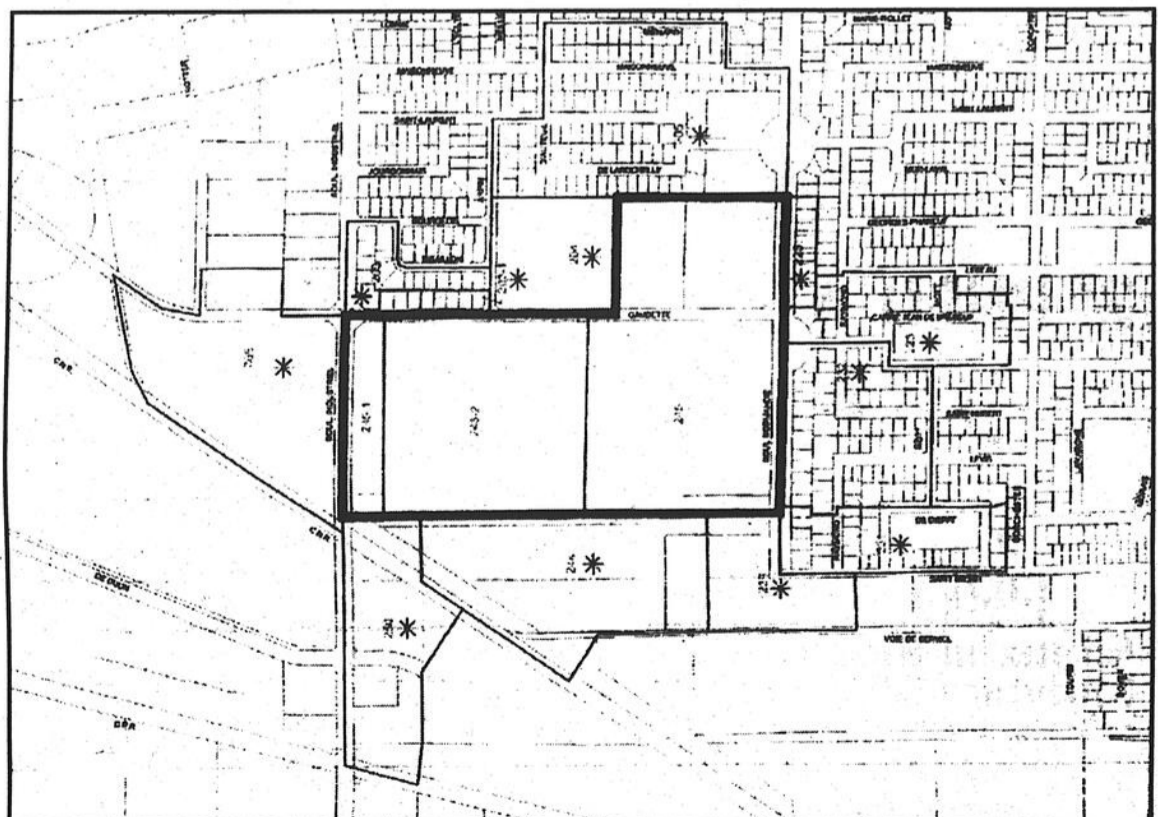
ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

PROJET DE RÈGLEMENT NO 0197

À TOUTES LES PERSONNES INTÉRESSÉES DE LA VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU :

Avis public est par les présentes donné par le soussigné :

1. Que le Conseil provisoire, lors de sa séance tenue le 7 octobre 2002, a adopté le premier projet de règlement no 0197 intitulé : «Règlement amendant le règlement numéro 2433 sur le zonage, tel qu'amendé par les règlements numéros 2447 et 2876, afin d'éliminer les zones 245-1 et 245-2 et d'agrandir la zone 245, lesquelles zones sont situées en bordure de la rue Gaudette».
2. Que suite à l'adoption de ce projet de règlement, le Conseil tiendra une assemblée publique de consultation le lundi 18 novembre 2002, à compter de 18 h 30, dans la salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville, 188, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec).
3. Qu'au cours de cette assemblée publique, le maire, ou un autre membre du Conseil que celui-ci désignera, expliquera ce projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer à ce sujet.
4. Que ce projet de règlement affecte, sur le territoire de l'ancienne Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, les zones 245, 245-1 et 245-2, lesquelles sont montrées au plan joint au présent avis. Ces zones sont situées dans le secteur du boulevard Industriel, de la rue Gaudette et du boulevard de Normandie.
5. Que ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.
6. Que ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier, à l'Hôtel de Ville, durant les heures normales d'ouverture du bureau.



Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 10e jour de novembre 2002.

Jacques Jutras, avocat greffier

ACTIVITÉS

13 novembre
Coffre
Réseau Exception'elles

Vous êtes intéressées à partager sur vos expériences de travail dans des secteurs non traditionnels ou vous désirez en connaître davantage sur ces domaines. Nous vous invitons à assister à la prochaine rencontre du réseau Exception'elles, le mercredi 13 novembre à 19h dans les locaux de COFFRE, 49 rue Saint-Jacques à Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à toutes. Nous vous

invitons à confirmer votre présence auprès de Line au (450) 347-6101.

14 novembre
Âge d'or Iberville
Danse de l'amitié

Le Club de l'âge d'or d'Iberville vous invite à une soirée de danse de l'amitié, le jeudi 14 novembre à 20h au sous-sol de l'église Saint-Noël Chabanel. Une pratique de danse d'une durée de 30 minutes vous est offerte par la disco de Georges Deland à compter de 19h30. Goûter, prix de présence. Coût 7\$. Bienvenue à tous. Info. Suzanne au 346-7868.

14 novembre
Bingo
Villa St-Jean

Bingo à Villa St-Jean, le jeudi 14 novembre à 19h30 au 145, rue Latour à St-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous. Info. 348-4760.

15 novembre
Loisirs Saint-Edmond
Partie de cartes

Les loisirs Saint-Edmond vous invite à leur partie de cartes, le vendredi 15 novembre à

19h30 au Chalet des loisirs, 280, rue Fortin (Parc Marquis-de-Montcalm). Bienvenue à tous. Info. 347-2270.

16 novembre
Âge d'or Normandie
Souper

Le club de l'âge d'or Normandie vous invite à son souper mensuel suivi d'une soirée dansante, le samedi 16 novembre à 18h au local du club, 640, rue Dorchester à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les portes ouvriront dès 17h. Les billets sont en vente au local du club au coût de 8\$. Pour réservation ou information contacter Micheline Robert au

358-5695.

16 novembre
Club Raquetteurs Champlain
Soirée de quilles

Le club des Raquetteurs Champlain vous invite à sa soirée de quilles, le samedi 16 novembre à 19h30 au Royaume des Quilles, 29, rue Victoria à St-Jean. Coût \$12 adultes ou \$6 pour les enfants et les non-participants. Goûter et prix de présence. Nous vous prions de réserver trois jours à l'avance en communiquant avec M. Rodolphe Daudelin au 358-2926. Bienvenue à tous.

CANADIAN TIRE

Ça commence ici

Prix en vigueur jusqu'au 23 novembre 2002.

Pneus d'hiver

Jantes d'hiver. Protégez vos roues en aluminium de la neige et du sel. Formats variés.
09-6159X ch. 29,97\$ et +

D'HIVER

MICHELIN ARCTIC ALPIN*		61	
Dimensions	Prix cour., ch.	Prix de solde, ch.	
P155/80R13 79Q	72,49\$	65,99\$	
P195/75R14 92Q	97,99\$	89,49\$	
P175/70R13 92Q	91,99\$	83,99\$	
P205/70R15 95Q	116,99\$	106,49\$	
185/65R14 86Q	113,49\$	103,49\$	
225/60R16 98Q	157,99\$	144,49\$	
195/55R15 85Q	136,99\$	124,99\$	

*Autres dimensions en magasin

D'HIVER

NORDIC ICETRAC*		68	
Dimensions	Prix cour., ch.		
P175/70R13 82Q	62,99\$		
P175/65R14 81S	71,99\$		
P185/65R14 85S	74,99\$		
215/65R16 98S	101,99\$		
P185/60R14 82S	82,49\$		
P225/60R16 97S	104,99\$		
P205/55R16 89S	101,99\$		

*Autres dimensions en magasin

D'HIVER

NORDIC WINTERTRAC*		65	
Dimensions	Prix cour., ch.		
P155/80R13 79Q	54,49\$		
P195/75R14 92Q	70,49\$		
P205/75R15 97Q	78,49\$		
P245/75R16 109Q	116,99\$		
P175/70R13 82Q	59,49\$		
P185/70R14 87Q	65,99\$		
P255/70R16 109Q	123,49\$		

*Autres dimensions en magasin

Un droit spécifique sur les pneus neufs ou des frais de recyclage pour les pneus usés peuvent être exigés là où prescrit.

VUS

MICHELIN CROSS TERRAIN SUV*			45	
Dimensions	Prix cour., ch.	Prix de solde, ch.		
P215/75R15 100S	144,99\$	132,99\$		
P225/75R15 102S	152,49\$	139,99\$		
P235/75R15 105S	156,99\$	143,99\$		
P245/75R16 109S	191,99\$	175,99\$		
P225/70R15 100S	154,99\$	141,99\$		
P235/70R15 102S	161,49\$	147,99\$		
P225/70R16 101S	183,99\$	168,49\$		

*Autres dimensions en magasin

CAMIONNETTE

LAREDO AWT*		96		
Dimensions	Type de charge	Prix cour., ch.	Prix de solde, ch.	
P235/75R15 105S	CN	119,99\$	109,99\$	
P235/75R15 108S	CL	125,49\$	114,99\$	
P235/70R16 104S	CN	130,49\$	119,49\$	
LT235/85R16	E	161,99\$	149,99\$	
LT235/75R15	C	134,99\$	123,99\$	
LT245/75R16	E	174,99\$	160,49\$	
LT265/75R16	C	176,49\$	161,99\$	

*Autres dimensions en magasin

Destiny de Michelin

NOUVEAU

VUS

MICHELIN DESTINY*			
Dimensions	Prix cour., ch.		
P175/70R13 82S	94,99\$		
P185/70R14 87S	87,49\$		
P195/70R14 90S	90,49\$		
P195/60R14 85S	96,49\$		
P195/60R15 87S	101,99\$		
P205/60R15 90S	105,49\$		
P205/55R16 89S	126,49\$		

*Autres dimensions en magasin

Carte-cadeau
50\$
EN PRIME

À l'achat de 4 pneus Destiny recevez un bon à poster donnant droit à une carte-cadeau Canadian Tire de 50\$

Carte cadeau échangeable contre de la monnaie au centre auto à tout magasin Canadian Tire

2^e PNEU À 1/2 PRIX
Achetez un pneu Goodyear Allegra au prix courant et obtenez le 2^e pneu identique à 1/2 prix!

GOODYEAR

TOUTE SAISON

GOODYEAR ALLEGRA* 02

Dimensions	Prix cour., ch.	2 ^e pneu à 1/2 prix
P155/80R13 79S	63,99\$	31,99\$
P185/75R14 89T	90,99\$	45,49\$
P205/75R15 97T	105,49\$	52,74\$
P185/70R14 87T	92,99\$	46,49\$
P195/70R14 90T	97,99\$	48,99\$
P185/65R14 85T	94,49\$	47,24\$
P225/60R16 97T	122,99\$	61,49\$

*Autres dimensions en magasin

120000 km COTE DE RENDEMENT

Un droit spécifique sur les pneus neufs ou des frais de recyclage pour les pneus usés peuvent être exigés là où prescrit.

Rabais 15% GOOD YEAR

PERFORMANT

GOODYEAR EAGLE GPS* 54

Dimensions	Prix cour., ch.	Prix de solde, ch.
P205/65R15 92T	114,99\$	97,74\$
P185/60R14 82T	94,99\$	80,74\$
P195/60R14 85T	99,99\$	84,99\$
P195/60R15 87T	113,99\$	96,89\$
P205/60R15 90T	113,99\$	96,89\$
P225/60R16 97T	133,99\$	113,89\$
P205/55R16 89T	138,49\$	117,71\$

*Autres dimensions en magasin

VUS

GOODYEAR WRANGLER RT/S* 99

Dimensions	Prix cour., ch.	Prix de solde, ch.
P225/75R15 102S	145,49\$	123,66\$
P235/75R15 105S	148,49\$	126,21\$
P235/75R15 108S	151,99\$	129,19\$
P245/75R16 109S	166,99\$	141,84\$
P265/75R16 114S	179,49\$	152,56\$
P235/70R15 102S	151,99\$	129,19\$
P265/70R17 113S	188,99\$	160,64\$

*Autres dimensions en magasin

855, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu . 348-1161

De la Qualité à petit prix

tout pour le cinéma maison

Ensemble cinéma maison

- 6 haut-parleurs
- «Subwoofer»

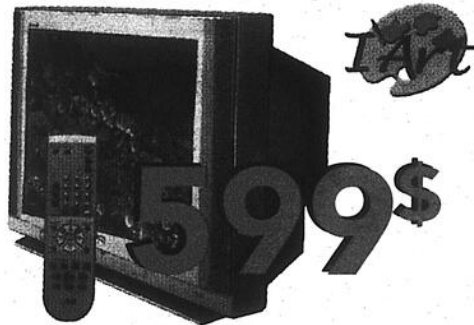
polkaudio
the speaker specialists



699\$

Téléviseur 24 po JVC

- Téléviseur écran plat
- Rendu sonore BBE haute définition
- Tube image plat à haute résolution



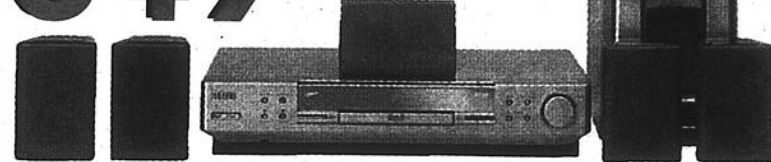
599\$

Ensemble cinéma maison RCA

- Ensemble récepteur cinéma maison avec DVD intégré
- 5 enceintes satellite + enceinte d'extrêmes-graves
- MP3 et CD-R/RW

DOLBY DIGITAL

549\$



SAMSUNG HDTV

Téléviseur 30 po format 16:9

- Haute définition
- Télécommande
- Entrée audio-vidéo avant et arrière
- Caractéristique +++



1799\$

RCA

- ### DVD
- Télécommande
 - Digital Photoview



DOLBY DIGITAL

178\$

Panasonic.

Vidéo 4 têtes hi-fi stéréo

- Télécommande multimarques



129\$

ZENITH

- ### Écran au plasma
- Disponible en 12 paiements égaux sans intérêt



Gratuit ! Support mural

Ordinateur complet AMD Athlon 2000 +

Le numérique

Souvenir inoubliable

JVC

- ### Caméra vidéo 2 dans 1
- À la fine pointe de la technologie



- Caméra vidéo numérique
- Caméra photo numérique
- Télécommande

848\$

- 256 mémoire DDR
- 40 G ATA 133 7200 RPM
- CD-Rom 52x
- Graveur de CD 40x12x40x

- GE Force 4 64 Mb DDR
- Clavier multimédia
- Souris optique
- Et plus...

À partir

1099\$

Vidéotron

Disponible ! Boîtier Nikao

Kodak

Appareil photo numérique 20 MP



- 16 Mb de mémoire
- Zoom numérique 2x

299\$

*Photos peuvent différer

Clinique du Son La clef de sol

688, boul. du Séminaire Nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu

(450) 349-4861

MARCHE DE QUARTIER

Collecte de sang

◆ La Caisse populaire Sieur-d'Iberville et l'Aréna régional d'Iberville organisent une collecte de sang le lundi 11 novembre au Pavillon des loisirs Mille-Roches (190, rue Lareau). Les bénévoles et le personnel d'Héma-Québec accueilleront les donateurs de 13 heures à 20h30. L'objectif a été fixé à 325 unités de sang.

Paroisse

Sacré-Coeur: messe

◆ Dans le cadre de son 50^e anniversaire, la paroisse Sacré-Coeur-de Jésus d'Iberville annonce qu'une messe solennelle sera célébrée le dimanche 24 novembre à 10 heures à l'église Sacré-Coeur, 287, 12^e Avenue à Iberville. Un dîner communautaire (boeuf et cochon braisés) sera servi à l'érablière Raymond Meunier, 325, rang des 54. Le coût est de 15 \$ pour les adultes et 7 \$ pour les enfants de 7 à 12 ans. Pour information: Jacqueline au 346-3952.

Paniers de Noël: inscription

◆ Le Centre d'action bénévole d'Iber-

ville annonce aux bénéficiaires de son territoire (Iberville, Saint-Athanase et Mont-Saint-Grégoire) que la période d'inscription pour les paniers de Noël s'étendra cette année du 11 novembre au 6 décembre. Pour s'inscrire, il suffit de se présenter au 290, avenue des Conseillers à Iberville avec une preuve de résidence, une preuve de revenus, une preuve d'enfant à charge. Le Centre est ouvert du lundi au vendredi de 9 heures à midi et de 13 heures à 16 heures.

Fête du Christ-Roi

◆ Il y aura un 24 heures d'adoration à l'église Sacré-Coeur d'Iberville, commençant par une messe célébrée le samedi 23 novembre à 16 heures et se terminant le dimanche 24 novembre avec une messe solennelle à 16 heures en l'honneur du Christ-Roi. Il y aura aussi des confessions de 15 heures à 17 heures le dimanche.

Âge d'or: danse

◆ Le Club de l'âge d'or d'Iberville organise une soirée de danse de l'amitié le jeudi 14 novembre à 19h30 au sous-sol de l'église Saint-Noël-Chabanel.

Musique de Georges Deland, goûter et prix de présence. Le coût est de 7 \$. Pour information: Suzanne Telletchéa au 346-7868.

Âge d'or: dîner

◆ Le Club de l'âge d'or d'Iberville organise un dîner aux fêtes au lard et saucisses le dimanche 24 novembre de 11h30 à 13 heures au local, 481, boulevard d'Iberville. Le coût est de 5 \$.

Comptoir Saint-Edmond: vente

◆ Le comptoir familial Saint-Edmond poursuit sa vente quatrième anniversaire les 12, 13 et 14 novembre au coin des rues Trahan et Saint-Pierre (entrée par le stationnement de l'église Saint-Edmond, poste 2). Le comptoir sera ouvert les mardis et mercredis de 9 heures à 16 heures ainsi que les jeudis de 13 heures à 20h30. Le coût est de 2 \$ le sac d'épicerie.

Dîner communautaire

◆ L'Association des locataires des HLM d'Iberville offre des dîners communautaires les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 11h30 à 13 heures au 430, avenue Bessette à Iberville. Pour toute information: 346-9547.

MDJ: chiffons et divans

◆ La maison des jeunes d'Iberville rappelle qu'elle poursuit sa campagne de vente de chiffons nets au coût de 7 \$ pour dix chiffons. Les gens peuvent s'en procurer au 375, avenue Bessette. Par ailleurs, la MDJ est à la recherche de divans pour meubler le salon de son local. Pour information: 347-4419.

CAB: accès à Internet

◆ Le Centre d'action bénévole d'Iberville offre à la population de son territoire (Iberville, Saint-Athanase et Mont-Saint-Grégoire) un libre accès à Internet à ses locaux du 290, avenue des Conseillers. Un conseiller bénévole est disponible sur place pour vous venir en aide. Trois ordinateurs sont disponibles les lundis en après-midi et les vendredis en matinée. L'horaire pourrait être accru si la demande le justifie. Pour information: 347-1172.

16 832 copies

Saint-Jean : Saint-Eugène, Saint-Lucien, Saint-Edmond, Cathédrale. Iberville, Saint-Athanase, Mont-Saint-Grégoire, Saint-Alexandre



Iberville

Guignolée et pains partagés

Le Centre d'action bénévole d'Iberville invite la population à encourager les étudiants de la polyvalente Marcel-Landry dans le cadre de la vente annuelle de pains partagés.

Cette année, les résidents du secteur desservi par le CAB (Iberville, Saint-Athanase et Mont-Saint-Grégoire) peuvent commander leurs pains en contactant le Centre au 347-1172. Les

responsables peuvent également livrer les pains.

Par ailleurs, le CAB est à la recherche de bénévoles pour former des équipes lors de la guignolée qui se tiendra sur tout le territoire le dimanche 1^{er} décembre. L'organisme invite également les gens qui veulent prêter leur véhicules (autos, camions, fourgonnettes, etc.) pour la tournée dans les secteurs.

Dès mardi

Travaux de pavage sur la rue Contant

Des travaux de pavage seront réalisés à partir du mardi 12 novembre sur la rue Contant, de la 5^e Avenue à la 7^e Avenue dans le secteur Iberville.

Les travaux devraient durer jusqu'au vendredi 22 novembre. En cas de pluie

ou de neige, ils pourraient être retardés de quelques jours.

Durant cette période, il y aura fermeture partielle et complète de la rue Contant, entre les 5^e et 6^e Avenue et entre les 6^e et 7^e Avenue. La circulation sera détournée sur les rues avoisinantes. La 6^e Avenue sera toujours ouverte à la circulation.


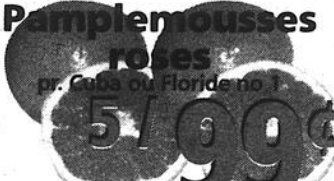
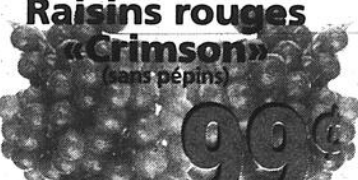




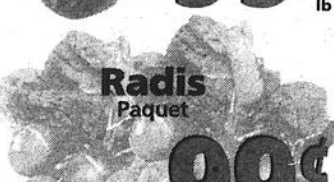
À noter que le stationnement sera interdit des deux côtés de la rue Contant.

Les travaux, estimés à 82 000 \$ sont réalisés par l'entrepreneur P. Baillargeon.

Nouveau ! Produits biologiques «Inari»

FRUITERIE

Daigneault & Beauvais

 Bananes 29¢	 Pamplemousses roses 5/99¢
 Raisins rouges «Crimson» 99¢	 Poires «Bartlett» 99¢
 Laitue «Iceberg» 99¢	 Choux de Bruxelles 99¢
 Oignons ou carottes 99¢	 Radis Paquet 99¢

CHARCUTERIE	FROMAGERIE	BOULANGERIE
Jambon paysan «Prodal» 8 ³⁹ 1,85\$ / 100 g	Monterey Jack 5 ¹⁹ 1,15\$ / 100 g	Sous-marins Nature ou blé 5/1 ⁴⁹
Viande fumée à l'ancienne (Brisquette) 6 ⁷⁹ 1,49\$ / 100 g		Bar à salades le midi

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN. Spéciaux valables du lundi 11 novembre au dimanche 17 novembre 2002 ou jusqu'à épuisement de la marchandise

-HEURES D'OUVERTURE-
Lundi, mardi, mercredi: 8h à 19h,
Jeudi et vendredi: 8h à 21h,
Samedi et dimanche: 8h à 18h

360, 2^e AVENUE, IBERVILLE 347-0888

Tous les
MERCREDIS, je lis

LE CANADA FRANÇAIS

ABONNEMENTS

12 mois: 65⁶¹\$ taxes incluses	6 mois: 33³¹\$ taxes incluses
--	---

Abonnez-vous dès **MAINTENANT**
en composant le

347-0323 (poste 243)

Bijoutier agréé



Serge Lebeau



Pierrette Lebeau

- Service complet
- Réparations sur place
- Création de bijoux à partir de votre vieil or et vos diamants
- Soudure de lunettes
- Service à domicile sur demande

Nouveau **Articles promotionnels**

Aucune adresse commerciale
Sur rendez-vous seulement
359-6643
Plus de 25 ans de complicité...